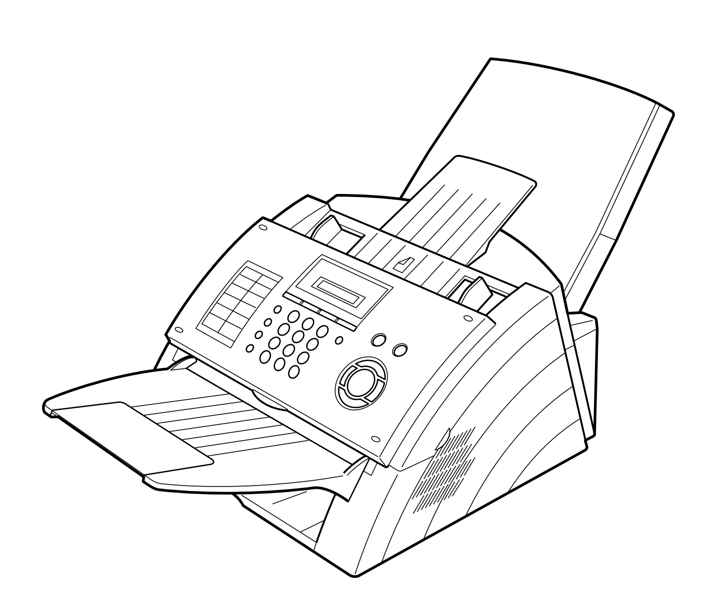
Panasonic®

Facsímil

Manual de instrucciones(para facsímil)

UF-490



Antes de poner en marcha el facsímil, por favor lea estas instrucciones completamente, y guarde el manual para futuras consultas.

Español

INFORMACION IMPORTANTE

Al solicitar información, suministros o servicio técnico siempre deberá referirse al modelo y número de serie de su máquina. La placa de modelo y número de serie (Placa de nombre principal) está situada en la máquina, tal como se ilustra más adelante. Para su comodidad se ha previsto un espacio en el que podrá registrar toda información que pueda necesitar en el futuro.

Nº. de Modelo

Nº. de Serie

Fecha de Compra

Proveedor

Dirección

Nº. de Teléfono
( ) –

Nº. de Teléfono para Suministros
( ) –

Nº. de Teléfono para Asistencia Técnica
( ) –



Modelo y número de serie

Tabla de Contenidos

Tabla de Contenidos

Operaciones Básicas

Características Avanzadas

Características de Red

Impresión de Informes y Listas

Solución de Problemas

Apéndice

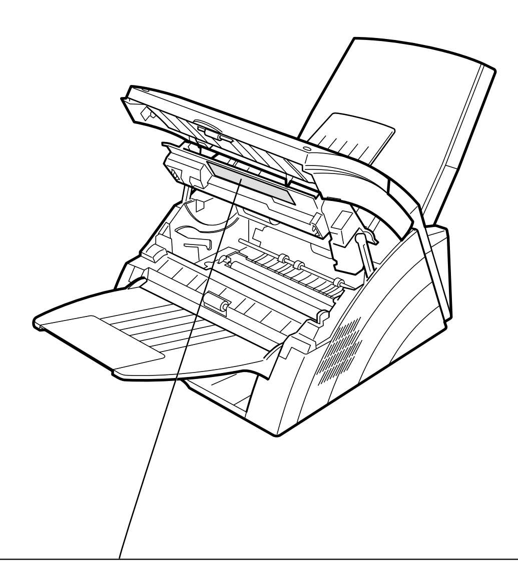
Información Sobre la Seguridad

⚠ ADVERTENCIA indica un suceso potencial que puede ocasionar graves lesiones o muerte.

- PARA EVITAR INCENDIOS O SHOCKS ELÉCTRICOS, NO EXPONER ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA NI A NINGÚN TIPO DE HUMEDAD.
- LA MÁQUINA DEBE COLOCARSE A TIERRA DE FORMA ADECUADA PARA MINIMIZAR LA POSIBILIDAD DE SHOCK ELÉCTRICO U OTROS DESPERFECTOS.
- ESTE PRODUCTO UTILIZA UN LASER. SÓLO PERSONAL DE SERVICIO CALIFICADO DEBE ATENDER LAS NECESIDADES DE ESTE PRODUCTO DEBIDO A LA POSIBILIDAD DE LESIONES A LA VISTA.
  SI VD. NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES O UTILIZA CONTROLES, REALIZA AJUSTES U OTROS PROCEDIMIENTOS DIFERENTES A LOS QUE AQUÍ SE ESPECIFICAN, SE EXPONE A RECIBIR RADIACIONES PELIGROSAS.



- AL MANEJAR ESTE EQUIPO LA TOMA DE ALIMENTACIÓN DEBE ESTAR CERCA Y SER FÁCILMENTE ACCESIBLE.
- ASEGURARSE DE QUE LA MÁQUINA ESTÁ INSTALADA EN UNA HABITACIÓN ESPACIOSA O BIEN VENTILADA, PARA NO AUMENTAR LA CANTIDAD DE OZONO EN EL AIRE. COMO EL OZONO ES MÁS PESADO QUE EL AIRE, RECOMENDAMOS VENTILAR LA HABITACION A LA ALTURA DEL SUELO.



- **DANGER** : Invisible laser radiation when open and interlock defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.
- **CAUTION** : Invisible and hazardous laser radiation when interlocks defeated. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
- **ATTENTION** : Rayonnement laser invisible dangereux lorsque la sécurité est neutralisée. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
- **VORSICHT** : Unsichtbare Laserstrahlung, wenn Sicherheitsverriegelung überbrückt. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
- **PELIGRO** : Cuando se invalida el bloqueo,se producen radiaciones invisibles de láser. EVITÉSE LA EXPOSICIÓN DIRECTA A TALES RAYOS.
- **VARO!** : Näkymätöntä ja vaarallista lasersäteilyä suojalukitus ohitettaessa. Vältäsuoraa altistumista säteelle.
- **ADVARSEL** : USYNLIG LÅSERSTRALING NÅR SIKKERHEDSAF-BRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSETTELSE FOR STRÅLING.
- **ADVARSEL** : USYNLIG LÅSERSTRALING NÅR SIKKERHEDS-LÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
- **VARNING** : OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR SPÄRRAR.ÄR URKOPPLADE. STRÅLEN ÄR FARLIG.
- **注意**：为防止激光照射，当连接本机时，请勿暴露在光柱下。
- **주의** : 연결장치가 고장 났을 때에는 눈에 보이지않고 위험한 레이저 방사선이 빛에 직접 닿지않도록 해 주십시오.

FBS8902

Información Sobre la Seguridad

⚠ PRECAUCION Denota riesgos que pueden resultar en heridas menores o daños a la máquina.

- PARA DISMINUIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS O INCENDIOS, UTILICE SÓLO UN CABLE DE LÍNEA TELEFÓNICA 26 AWG O MÁS GRANDE.
- DESCONECTE TODA LA CORRIENTE QUE VA A LA MÁQUINA ANTES DE QUITAR LAS CUBIERTAS. VUELVA A COLOCAR LAS CUBIERTAS ANTES DE DAR CORRIENTE A LA MÁQUINA OTRA VEZ.

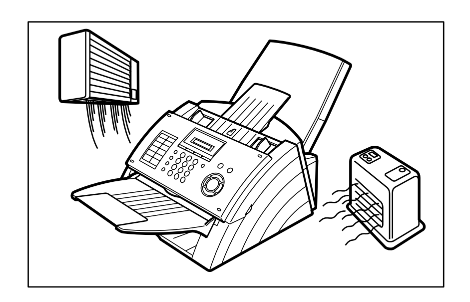
⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando utilice su equipo de teléfono, siempre debe observar las precauciones de seguridad básicas al efecto de disminuir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones a las personas, incluyendo las siguientes:

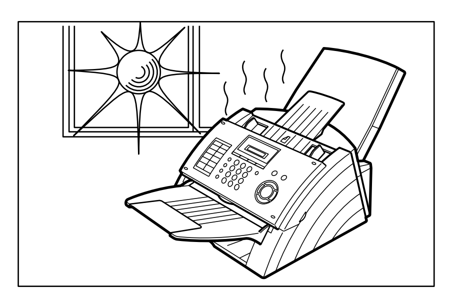
- NO UTILICE ESTE EQUIPO CERCA DEL AGUA, POR EJEMPLO, CERCA DE UNA BAÑERA, DE UN LAVABO, DE LA PILA DE LA COCINA O EL LAVADERO, DE UN SOTANO MOJADO O CERCA DE UNA PISCINA.
- EVITE EL USO DEL TELÉFONO (A MENOS QUE SEA UNO DE TIPO INALÁMBRICO) DURANTE TORMENTAS ELÉCTRICAS. EXISTE UNA REMOTA POSIBILIDAD DE RIESGO DE RECIBIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA POR RAYOS.
- NO UTILICE EL TELÉFONO PARA INFORMAR SOBRE ESCAPES DE GAS CERCA DEL ESCAPE DE GAS.
- UTILICE SÓLO EL CABLE DE ENERGÍA INDICADO EN ESTE MANUAL.

Información Sobre la Seguridad

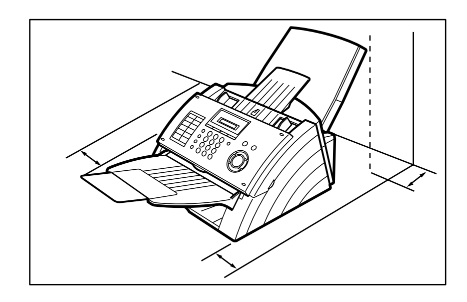
⚠ PRECAUCION Denota riesgos que pueden resultar en heridas menores o daños a la máquina.



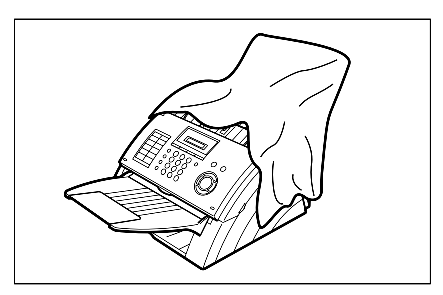
No instale la máquina cerca de unidades de calefacción o aire acondicionado.



Evitar la exposición a la luz del sol directa.



Instalar la máquina en una superficie llana, dejar por lo menos 10 cm entre la máquina y otros objetos.



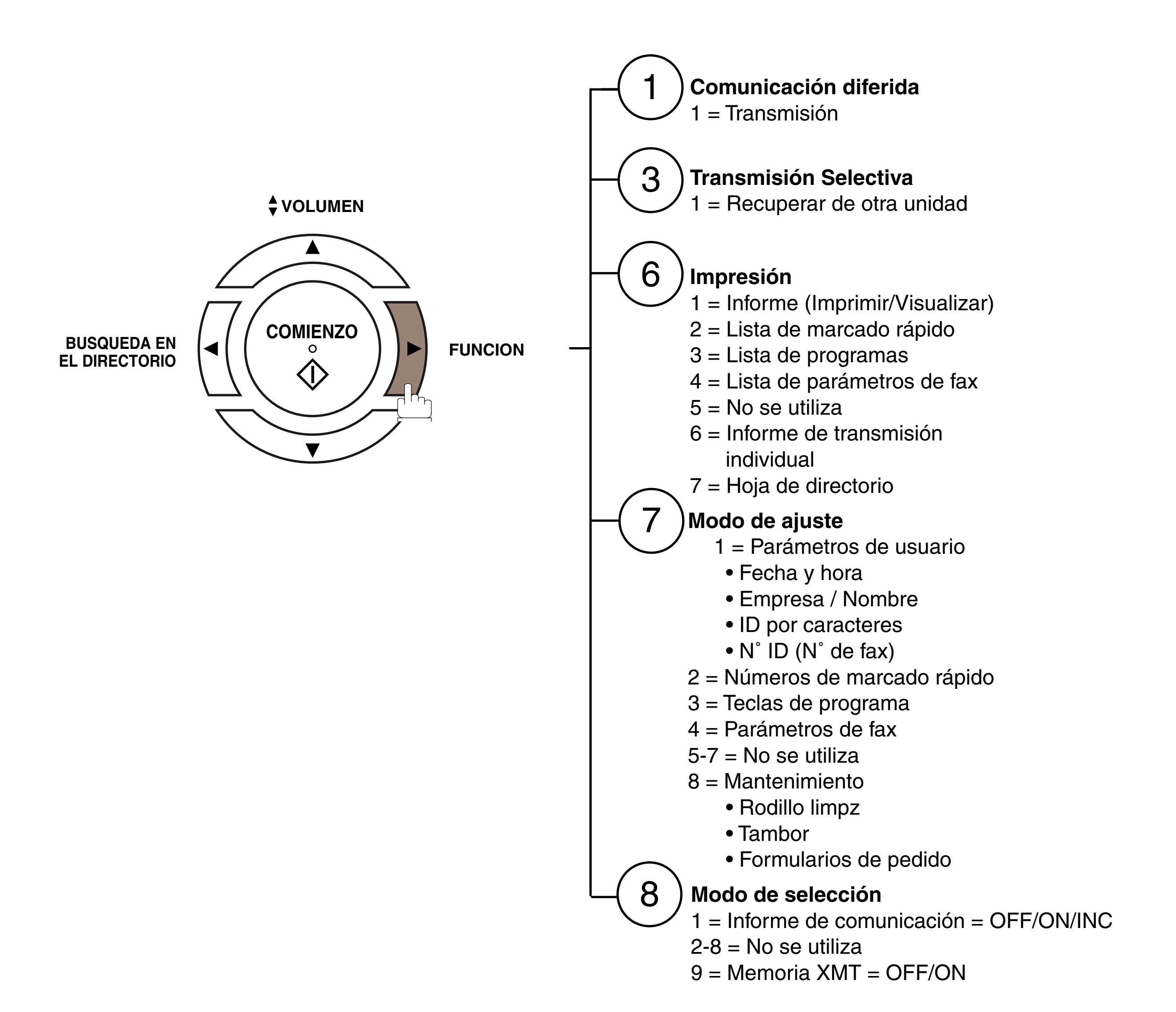
No bloquear las aberturas de ventilación.



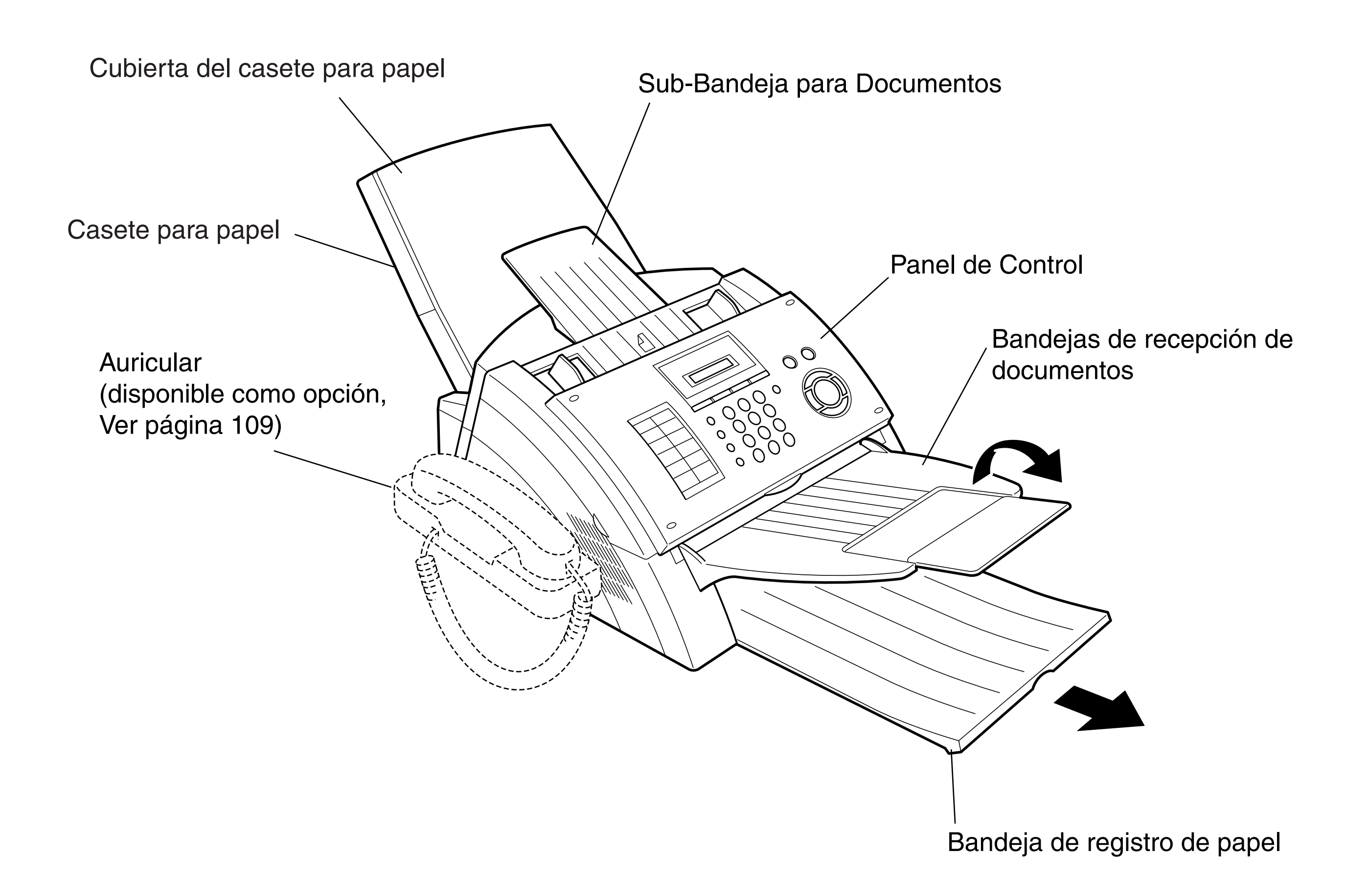
No colocar objetos pesados ni derramar líquidos sobre la máquina.

Lista de Funciones

Cualquier función puede activarse pulsando FUNCION e introduciendo el número de función, o pulsando repetidamente las teclas ▼ o ▲ hasta que la función deseada aparezca en pantalla.



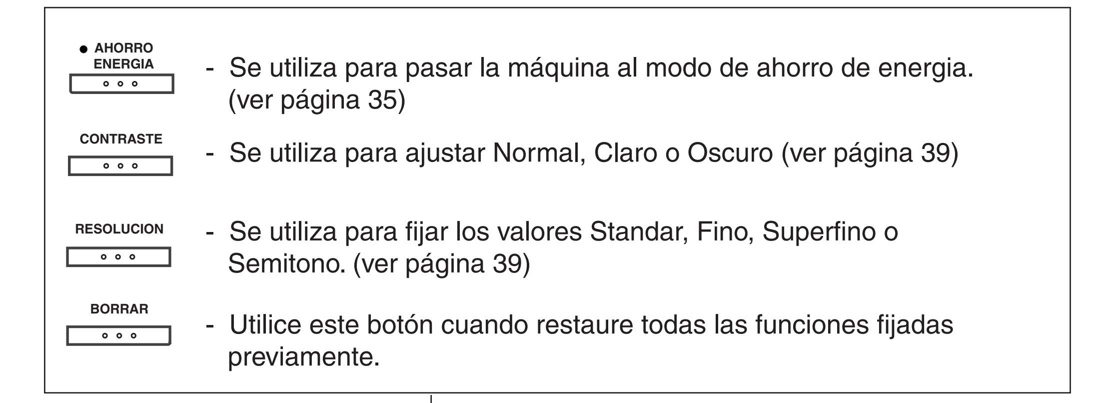
Vista Externa



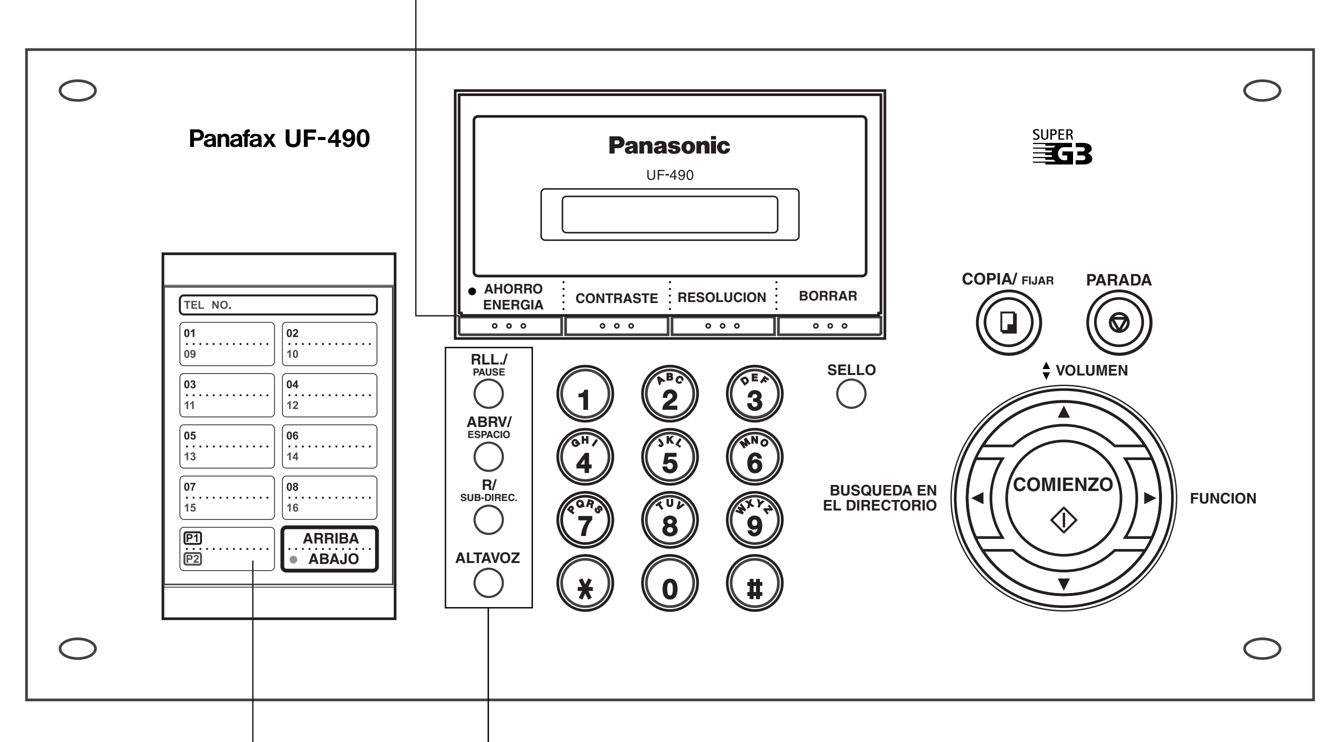
NOTA

1. Puede que el aparato auricular no esté disponible para algunos países debido a la regulación o especificación del país.

Panel de Control



- Se utiliza para pasar la máquina al modo de ahorro de energia. (ver página 35)
- Se utiliza para ajustar Normal, Claro o Oscuro (ver página 39)
- Se utiliza para fijar los valores Standar, Fino, Superfino o Semitono. (ver página 39)
- Utilice este botón cuando restaure todas las funciones fijadas previamente.



Teclas de una sola pulsación (01-16)
- Se utilizan para el marcado de una sola pulsación (Ver Páginas 44 y 48).

Teclas de programa (P1-P2)
- Se utilizan para almacenar largos procedimientos de marcado o teclas de números de marcado en grupo (Ver páginas 70 a 74).

Tecla ARRIBA/ABAJO
- Se utiliza para cambiar entre mayúsculas y minúsculas.

RLL./ PAUSE
- Se utiliza para introducir una pausa al almacenar o marcar un número de teléfono, o para volver a marcar el último número marcado.

ABRV/ ESPACIO
- Se utiliza para iniciar el Marcado Abreviado e insertar un espacio mientras se introduce el LOGO, la ID de los caracteres y el nombre de la emisora. (ver páginas 44 y 49)

R/ SUB-DIREC.
- Se utiliza para separar la dirección secundaria del número de teléfono.

ALTAVOZ
- Se utiliza para poner en marcha la Llamada Sin Levantar el Auricular (ver página 52).

Panel de Control

Pantalla de Cristal Líquido
Indica la fecha y hora, o el estado actual puede ser confirmado a través de uno de los siguientes colores

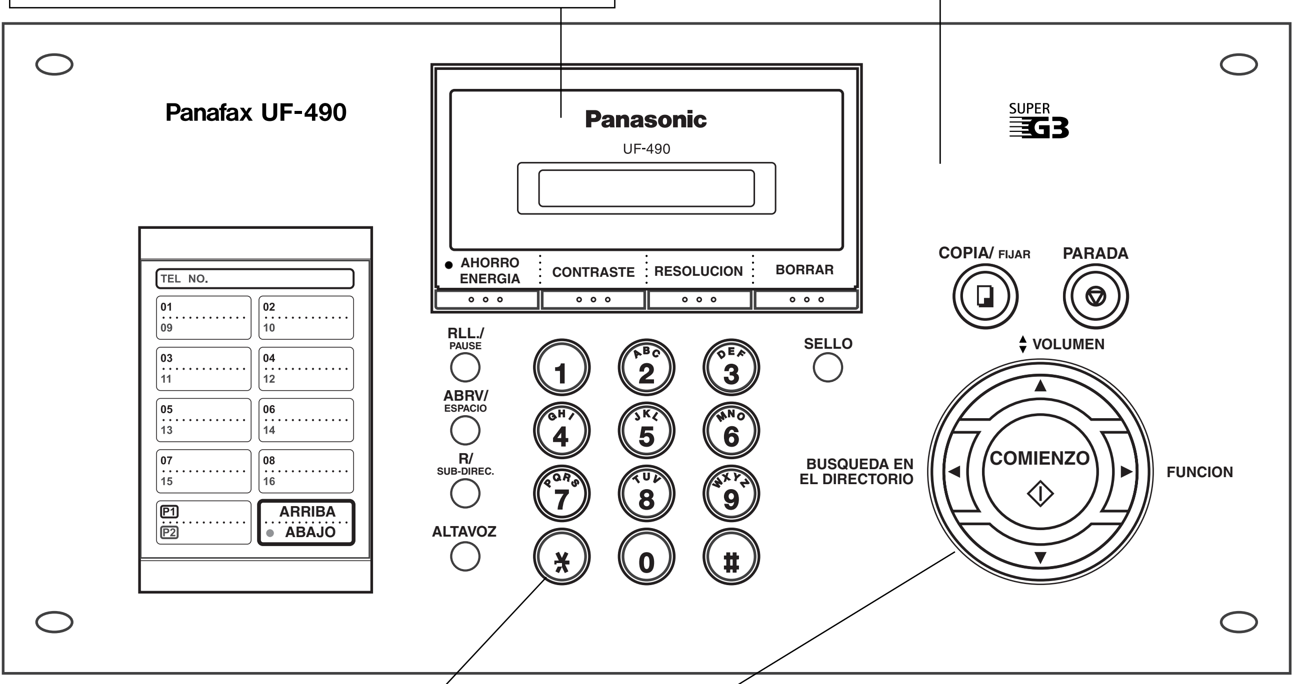
Verde	:La máquina está activada para la comunicación,impresión de información o escaneado de un documento.
Naranja	:Los documentados están cargados en la ADF. La máquina está preparada para Aceptar o Ejecutar una tarea.
Rojo	:Un error ha ocurrido o la máquina necesita atención inmediata.

PARADA
- Pulse este botón cuando desee detener la comunicación, la operación de registro o un tono audible.

COPIA/ FIJAR

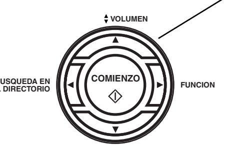
- Se utiliza para hacer copias y fijar operaciones. (ver página 66)

SELLO
- Se utiliza para cambiar el sello de verificación a ENCENDIDO o APAGADO. Enciéndase cuando el sello de verificación esté fijado en ENCENDIDO.



Teclado
- Se utiliza para marcar números de teléfono manualmente, almacenar números de teléfono y seleccionar funciones.

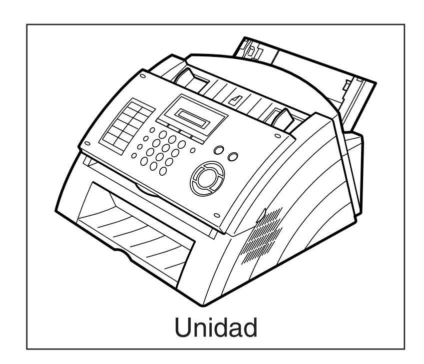
Tecla de tono
- Se utiliza para cambiar temporalmente a marcado por tonos cuando está ajustado el modo de marcado por impulsos.

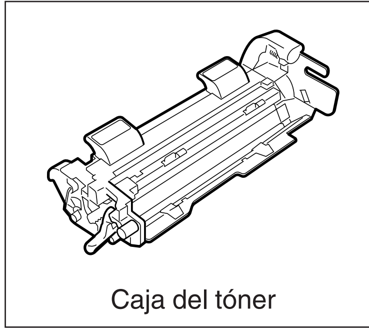


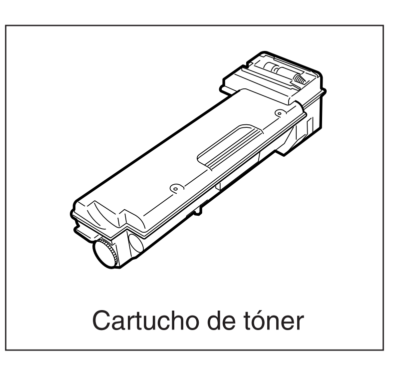
Se utiliza para lo siguiente:
- Inicia o selecciona la funcion.
- Búsqueda del nombre de una emisora. (Consulte las páginas 45 y 50.)
- Ajustar el monitor y el volumen de llamada (ver página 21).
- Mueva el cursor mientras escribe los números y los caracteres.
- Buscar el nombre de estación para la Llamada de Búsqueda en Directorio.
- Confirmar la estación introducida para la comunicación de estación múltiple.
- Confirmar los modos de comunicación actuales (v.gr. número de Página, Identificación, Número de télefono marcado, número de Fichero) cuando la unidad está ON LINE (en línea).

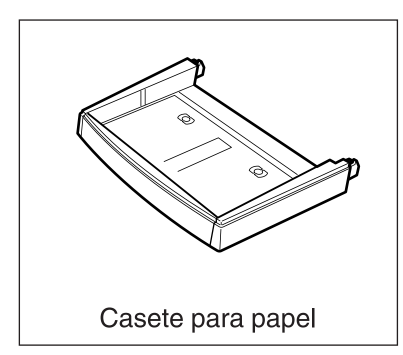
Unidad Principal y Accesorios

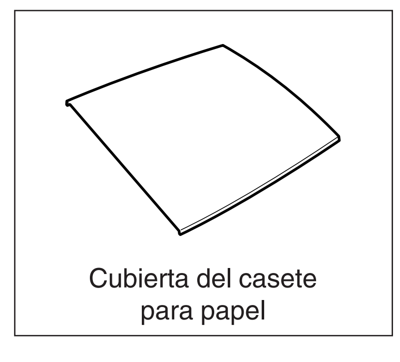
Abra la caja del embalaje y verifique que están todos los accesorios indicados.

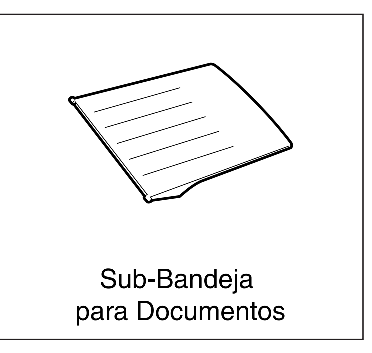

Unidad

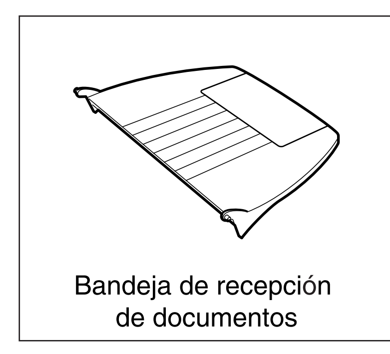

Caja del tóner


Cartucho de tóner

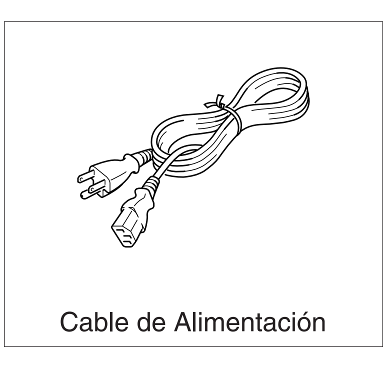

Casete para papel

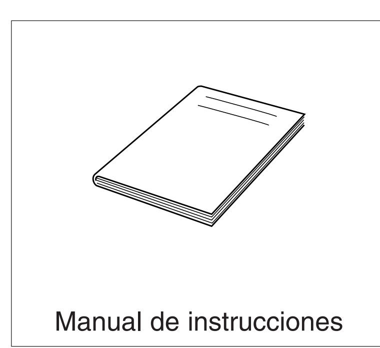

Cubierta del casete para papel

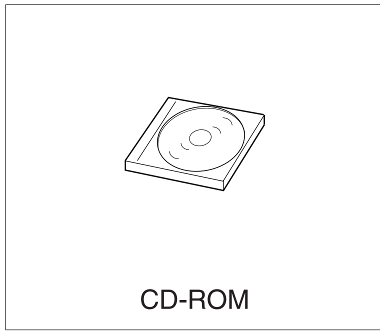

Sub-Bandeja para Documentos


Bandeja de recepción de documentos

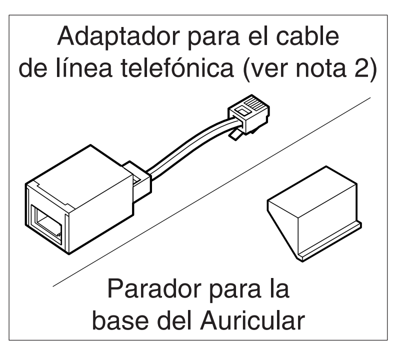

Cable de línea telefónica


Cable de Alimentación


Manual de instrucciones


CD-ROM

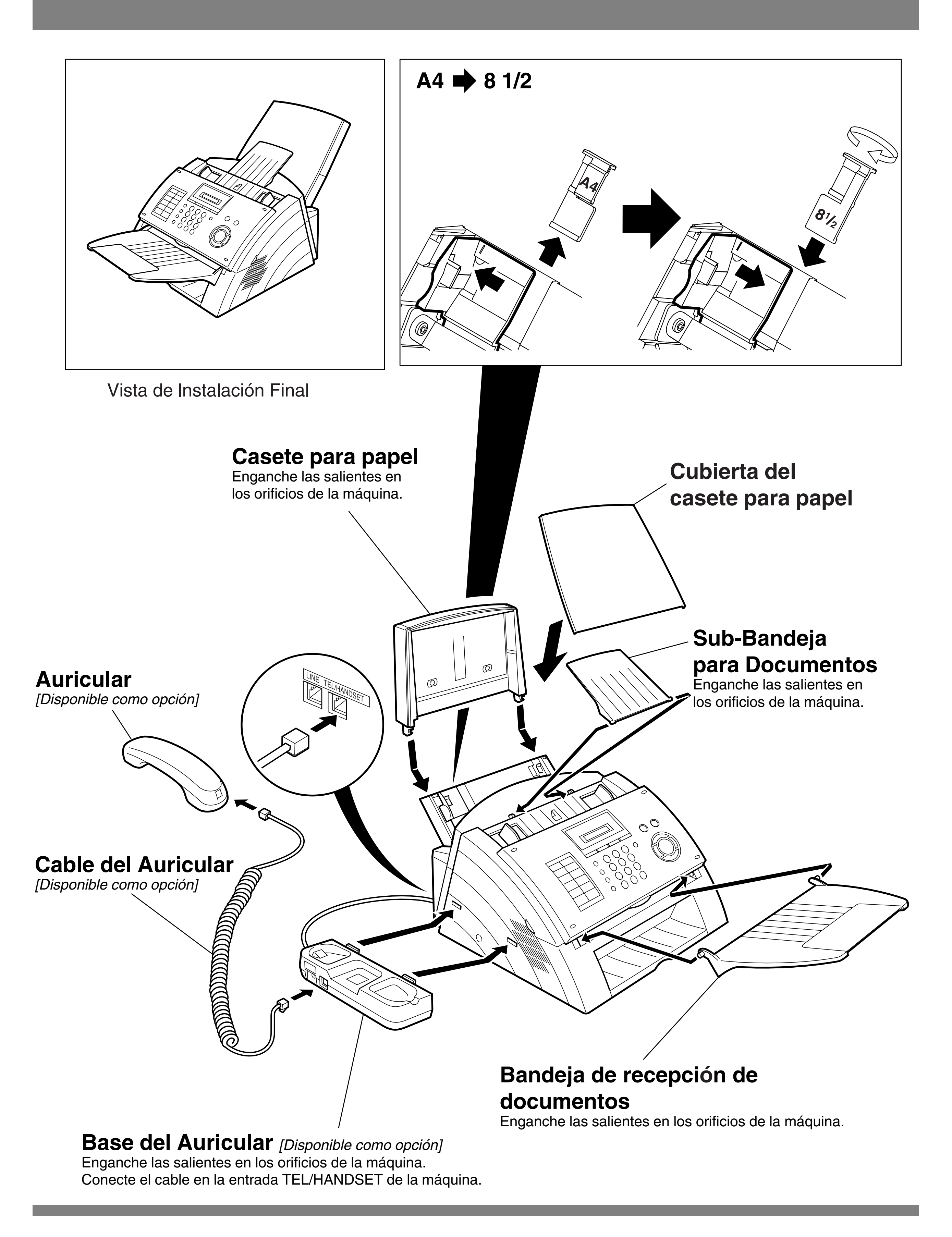
Adaptador para el cable de línea telefónica (ver nota 2)


Parador para la base del Auricular



1. *La caja de tóner rinde aproximadamente 1000 páginas. (Basado en 3% Negro, Tabla de Test Nº 1 ITU-T)*
2. *El adaptador para cable de línea telefónica está disponible sólo en ciertos países.*
3. *La forma del cable de línea telefónica y cable de alimentación pueden variar en función a las regulaciones y especificaciones de cada país.*

Instalación de los Accesorios

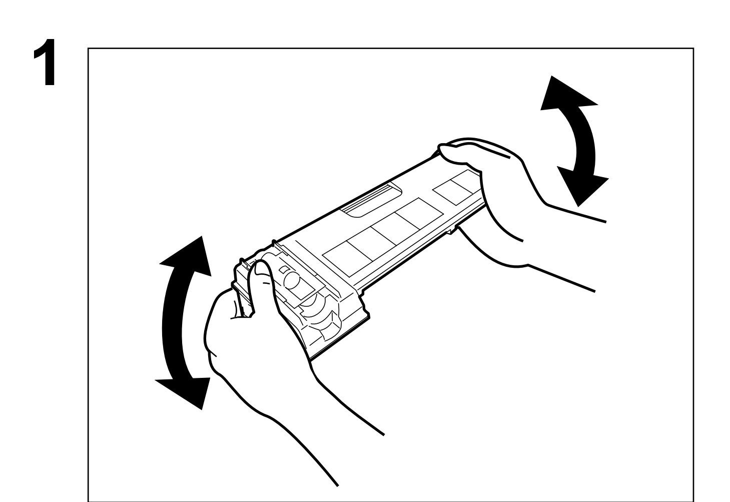


NOTA

1. Puede que el aparato auricular no esté disponible para algunos países debido a la regulación o especificación del país.

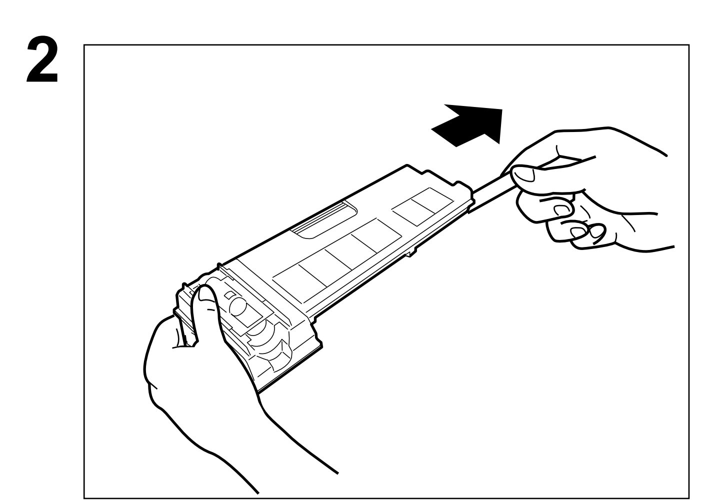
Instalación de la Caja de Tóner/Cartucho de Tóner

1



Desenvolver el cartucho de tóner y moverlo hacia adelante y hacia atrás unas 5 ó 6 veces para repartir por igual el tóner del interior.

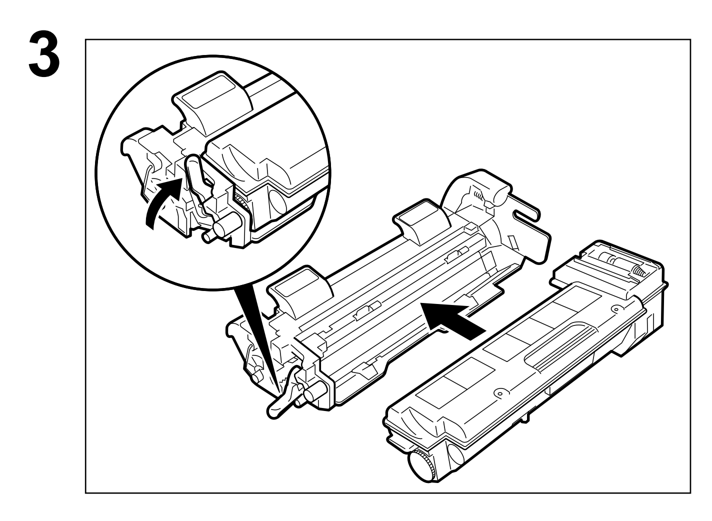
2



Saque la cinta protectora.

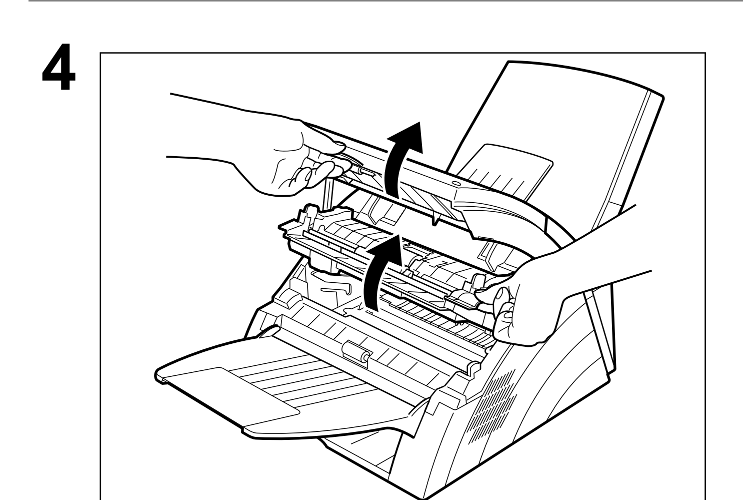
Nota: Tire del precinto suavemente y en línea recta.

3



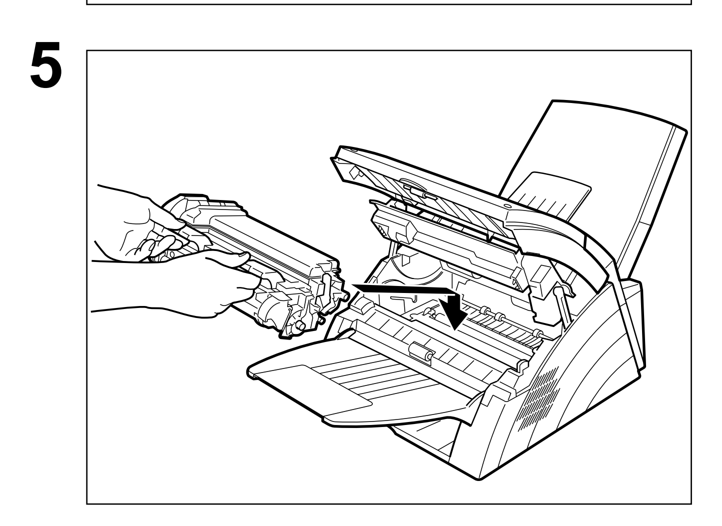
Deslice el cartucho de tóner en la caja del tambor y gire la palanca verde hacia arriba para fijar en su lugar el cartucho de tóner.

4



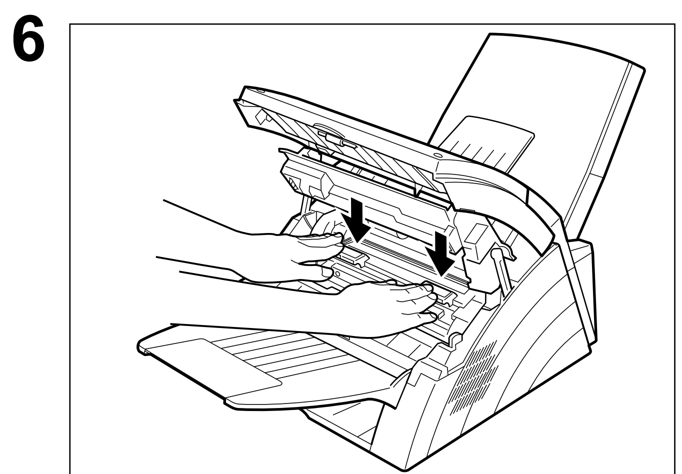
Abra la cubierta de la Impresora y la tapa del ADF.

5



Alinee la flecha y la proyección de ambos lados tal como se indica e inserte la caja y cartucho de tóner dentro de la máquina.

6



(1) Encaje la caja y cartucho de tóner en su sitio apretando el asa hacia abajo, al mismo tiempo que empuja hacia la parte posterior del aparato.

(2) Cierre el alimentador automático de documentos y la cubierta de la Impresora.

NOTA

1. *Si está cambiando la caja o el cartucho de tóner, se recomienda limpiar el rodillo impresor para mantener una buena calidad de impresión. Para limpiar el rodillo impresor, siga el proceso de la página 103.*
2. *Cuando esté remplazando la caja del tóner, presione* FUNCION 7 8 FIJAR 2 FIJAR 1 1 *para eliminar el mensaje de notificación.*

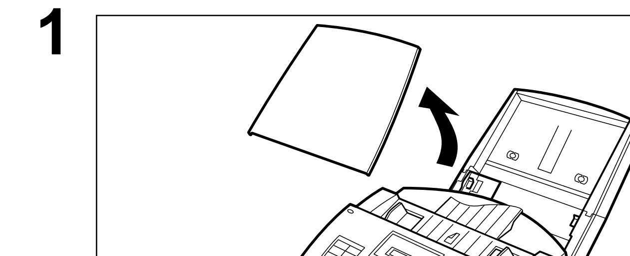
Carga del Papel de Registro

Especificaciones del papel

En general, la mayoría de los papeles comercializados dará excelentes resultados. También funcionarán bien la mayoría de los papeles para fotocopiadora. Hay muchas marcas de papel disponibles. Le recomendamos probar varios tipos de papel hasta obtener los resultados que desea. Ver la página 108 para especificaciones detalladas sobre el papel recomendado.

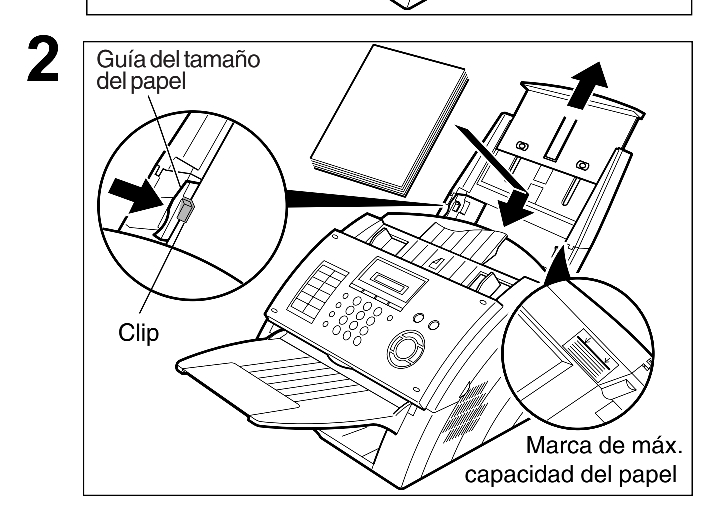
Cómo cargar el papel de registro

1



Quite la Tapa de la Bandeja de Papel.

2

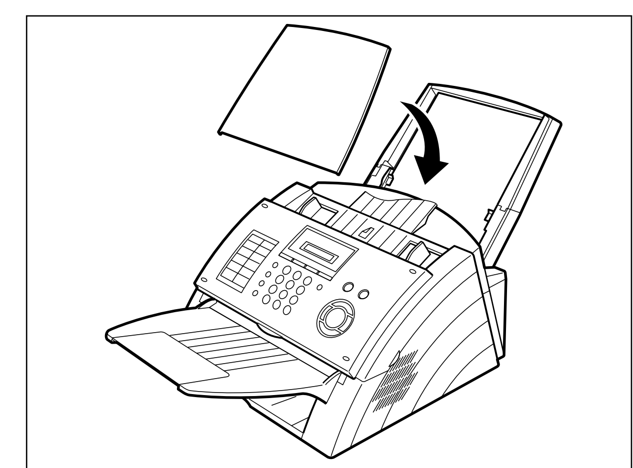


(1) Cargue el papel en la Bandeja del Papel empujando el Clip hacia afuera.

(2) Verifique que el papel encaje centrado y firmemente, entre la Guía de Anchura del Papel y el lado derecho de la bandeja. En caso contrario, el papel podría introducirse incorrectamente en la impresora y quedar atascado.

Precaución: Asegúrese de que el papel no exceda la Marca de Capacidad Máxima de Papel. Se pueden cargar unas 150 hojas (80 g/m^2 de peso).

3



Vuelva a colocar la Tapa de la Bandeja de Papel.

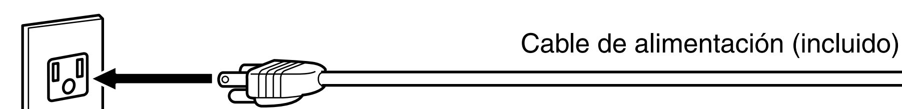
La programación del Tamaño del Papel de Impresión en el Parámetro del Fax No. 23, deberá coincidir con la del papel cargado en la bandeja. Si cambia el Tamaño del Papel de Impresión, deberá cambiar también la programación (ver página 34).

Conexión del cable de línea telefónica y el cable de alimentación

Cable de alimentación

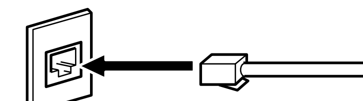
Enchufe un extremo del cable de alimentación en una toma normal c.a. de la red eléctrica general y el otro extremo en el receptáculo de la parte posterior de la máquina.

Advertencia :Este aparato debe disponer de una toma a tierra debidamente conectada a través de una toma de red general c.a. normal.



Cable de línea telefónica

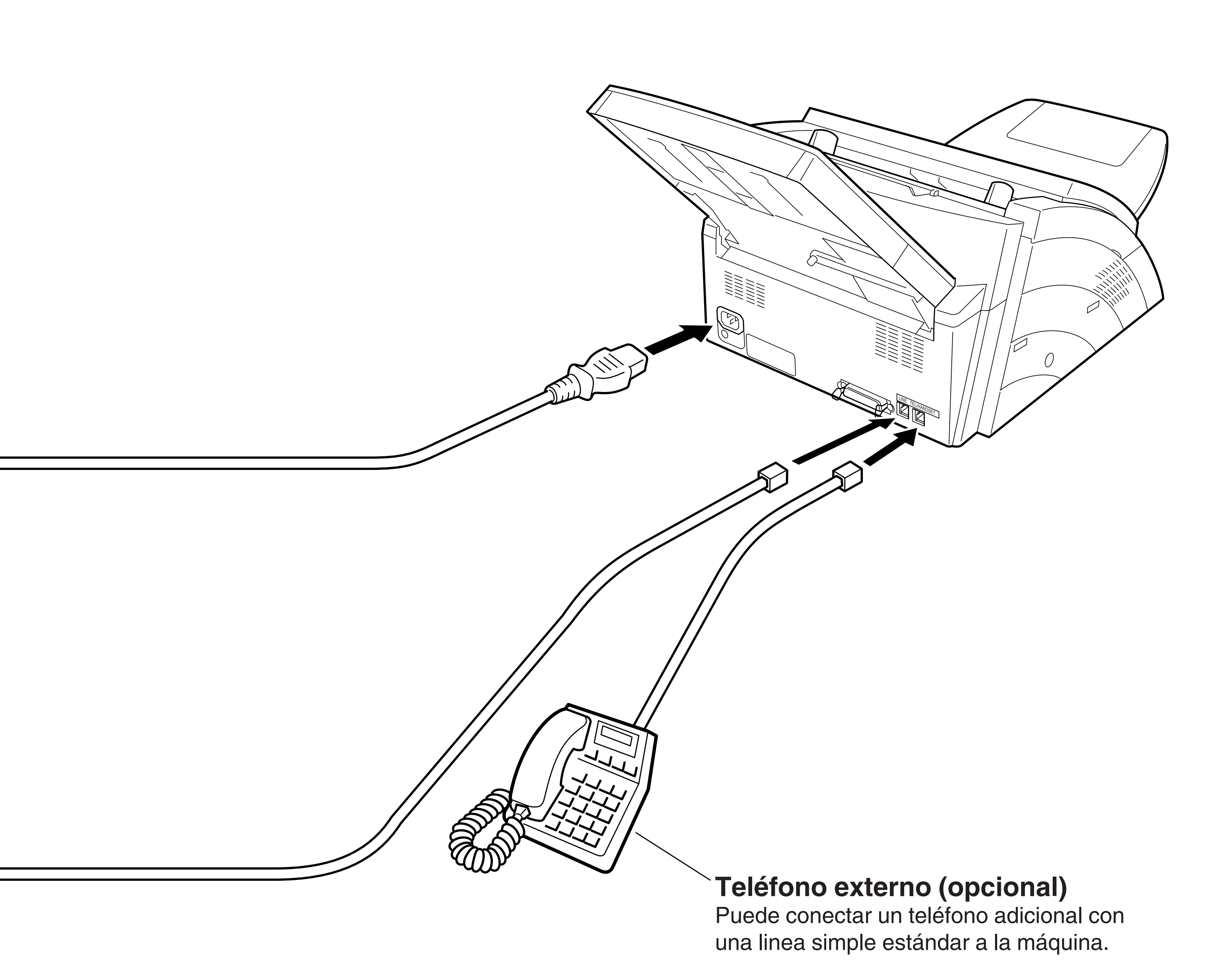
Enchufe un extremo del cable de línea telefónica en la toma de teléfono suministrada por la compañía telefónica y el otro extremo en la toma LINE situada en la parte trasera de la máquina.



Cable de línea telefónica (incluido)



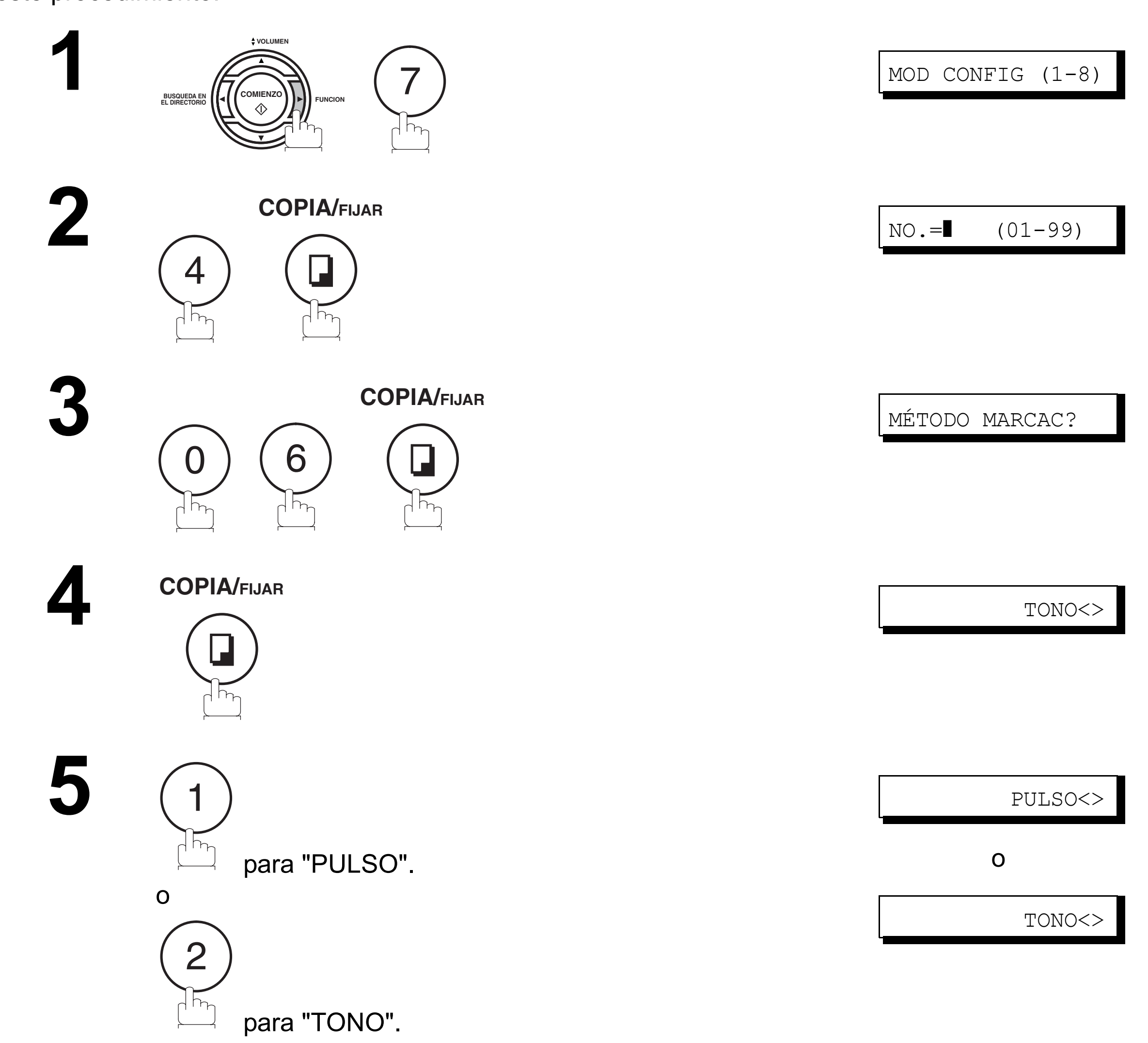
1. *La máquina gasta poca corriente y debe permanecer encendida (ON) en todo momento. Si la corriente se deja en posición APAGADO demasiado tiempo, podría perderse la información del reloj.*
2. *La forma del cable de línea telefónica y cable de alimentación pueden variar en función a las regulaciones y especificaciones de cada país.*



Teléfono externo (opcional)
Puede conectar un teléfono adicional con una linea simple estándar a la máquina.

Ajuste del Método de Marcado (Tonos o Pulsos)

Su máquina puede funcionar con dos métodos de marcado (Tonos o Pulsos), dependiendo del tipo de línea telefónica a la que Vd. esté conectado. Si necesita cambiar el método de marcado a tonos o impulsos, siga este procedimiento:



NOTA

1. Dependiendo de la regulación de cada país, esta característica no es disponible para algunos países. El visualizador puede que no muestre esta característica.

Ajuste del Volumen

Vd. puede ajustar el volumen del altavoz de su máquina. El altavoz interno le permite oir el tono de llamada, señal de marcación y el tono de ocupado. El altavoz suena cuando su máquina recibe una llamada.

Ajuste del volumen del monitor

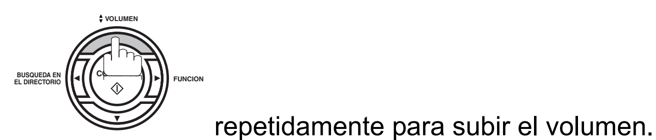




`INTROD. NO TEL`

Vd. oirá el tono de marcado por el altavoz.

2

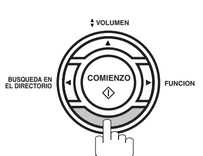


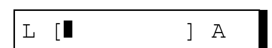


`L [▮▮▮▮▮▮▮▮▮] A`

repetidamente para subir el volumen.

o





`L [▮        ] A`

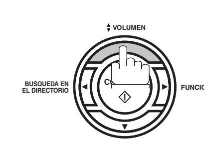
repetidamente para bajar el volumen.

Ajuste del volumen del timbre

1 En espera

`10-DIC 15:00 00%`

2

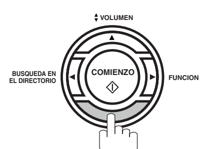


`((☎))          FAX`



repetidamente para subir el volumen.

o



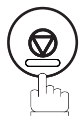


`☎               FAX`

repetidamente para bajar el volumen.

3

PARADA





1. El volumen del tono que suena al pulsar las teclas y el volumen del timbre de llamada se pueden ajustar también en el parámetro de fax Nº 10 (VOLUMEN ALTAVOZ) (ver página 33).

Parámetros de Usuario

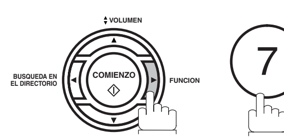
Descripción General

Su fax posee varios ajustes básicos (Parámetros de Usuario) para ayudarle a mantener registros de los documentos que Vd. envía o recibe. Por ejemplo, el reloj incorporado conserva la fecha y hora actuales, y su LOGOTIPO y Nº ID ayudan a identificarle al enviar o recibir documentos.

Ajuste de la fecha y la hora

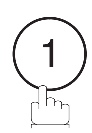
En estado de espera la pantalla mostrará la fecha y la hora. Tras haber ajustado la pantalla de estado de espera, esta se actualizará automáticamente.

1



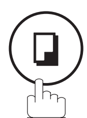
`MOD CONFIG (1-8)`

2



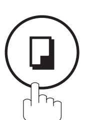
`PARAM. USUARIO?`

3 COPIA/FIJAR



`FECHA Y HORA?`

4 COPIA/FIJAR



`01-01-2001 15:00`

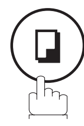
5 Introduzca la nueva fecha y hora.

Ex: ① ⓪	Día	: 10
① ②	Mes	: 12
② ⓪ ⓪ ①	Año	: 2001
① ⑤ ⓪ ⓪	Hora	: 3:00 PM

`10-12-2001 15:00`

Si comete un error, utilice ◀ o ▶ para mover el cursor a donde se encuentra el número incorrecto y luego escriba encima el correcto.

6 COPIA/FIJAR PARADA

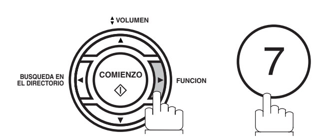




Ajuste de su LOGOTIPO

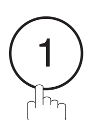
Al enviar un documento su LOGOTIPO aparece en la parte superior de la copia impresa en la otra estación. El LOGOTIPO ayuda a identificarle a Vd. ante quien reciba su documento.

1



MOD CONFIG (1-8)

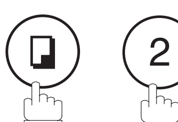
2



PARAM. USUARIO?

3

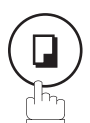
COPIA/FIJAR



CONFIG.NOMBRE?

4

COPIA/FIJAR



NOMBRE:▮

5

Introduzca su LOGO (max. 25 caracteres y dígitos) usando las teclas de caracteres.

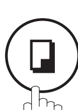
NOMBRE:PANASONIC

Ex: P A N A S O N I C

Si comete un error, utilice ◀ o ▶ para mover el cursor más allá del caracter incorrecto, pulse BORRAR y luego introduzca el nuevo caracter.
Si se introducen más de 11 caracteres los caracteres del lado izquierdo saldrán de la pantalla.

6

COPIA/FIJAR PARADA

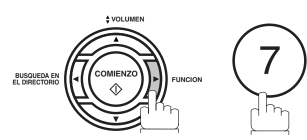




Ajuste de su ID (Identificación) por caracteres

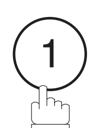
Si la otra máquina tiene caracteres ID, cuando Vd. envíe o reciba documentos su ID por caracteres aparecerá en la pantalla de la otra máquina y la ID por caracteres de la otra máquina aparecerá en su pantalla.

1



`MOD CONFIG (1-8)`

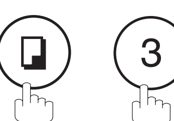
2



`PARAM. USUARIO?`

3

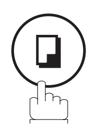




`ID CARACTER?`

4

COPIA/FIJAR



`ID:▮`

5

Introduzca su caracter ID (max. 16 caracteres y dígitos) usando las teclas de caracteres.

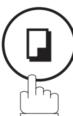
`ID:HEAD OFFICE`

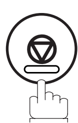
Ex: [H] [E] [A] [D] [ESPACIO] [O] [F] [F] [I] [C] [E]

Si comete un error, utilice [◀] o [▶] para mover el cursor más allá del caracter incorrecto, pulse [BORRAR] y luego introduzca el nuevo caracter.

6

COPIA/FIJAR PARADA





NOTA

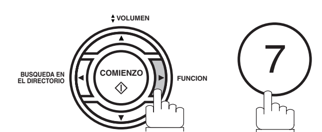
1. *Los caracteres especiales tales como Å, Ä, Ö, Ü, Æ, È, É y Ñ no pueden usarse como Caracteres ID.*

Ajuste de su Número ID (Número de fax)

Si la otra unidad no tiene ID de caracteres pero tiene ID de número, cuando envíe o reciba, su número Id aparecerá en la pantalla de la otra unidad y el de la otra unidad aparecerá en su pantalla.

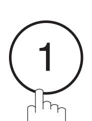
Nosotros le sugerimos que use su número de Teléfono de fax como su número ID, de hasta 20 dígitos de largo.

1



MOD CONFIG (1-8)

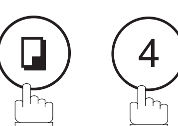
2



PARAM. USUARIO?

3

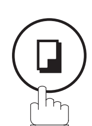
COPIA/FIJAR



NUM FAX TEL?

4

COPIA/FIJAR



TEL:▮

5

Introduzca su ID (máx. 20 dígitos) utilizando el teclado numérico y la tecla ESPACIO para agregar un espacio entre los números.

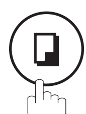


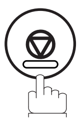
Si comete un error, utilice ◀ o ▶ para mover el cursor más allá del número incorrecto, pulse BORRAR y luego introduzca el nuevo número.

TEL:01 555 1212▮

6

COPIA/FIJAR PARADA







1. Debe usar ✱ para introducir el caracter "+" al principio del numero ID para indicar el dígito(s) de su código de país.
Ej: *+1 201 555 1212 +1 para el código de EE.UU*
+81 3 111 2345 +81 para el código de Japón

Introducción de caracteres

El teclado también se puede utilizar para introducir caracteres y símbolos cuando Vd. graba su LOGOTIPO, ID por caracteres y nombres de estaciones. Escoga los caracteres deseados de acuerdo a la siguiente tabla:

Teclas	Tabla de caracteres												
	Número de veces que la tecla es pulsada												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1	Å	Ä	Ö	Ü	È	É	Æ	Ñ	1				
ABC 2	A	B	C	a	b	c	2						
DEF 3	D	E	F	d	e	f	3						
GHI 4	G	H	I	g	h	i	4						
JKL 5	J	K	L	j	k	l	5						
MNO 6	M	N	O	m	n	o	6						
PQRS 7	P	Q	R	S	p	q	r	s	7				
TUV 8	T	U	V	t	u	v	8						
WXYZ 9	W	X	Y	Z	w	x	y	z	9				
0	-	/	(	)	.	,	’	:	;	&	+	=	0
*	*												
#	#												

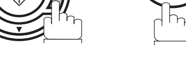
Teclas	Uso especial
ABRV/ ESPACIO	Ingresa un ESPACIO.
VOLUMEN, BUSQUEDA EN EL DIRECTORIO, COMIENZO, FUNCION	Mueve el cursor hacia la derecha e izquierda.
BORRAR	Borra un caracter.

Introducción de números de marcado abreviado/de una sola pulsación

El marcado abreviado y el marcado con una sola pulsación son dos formas rápidas de marcar números de teléfono completos. Para utilizar estos métodos de marcado, primero debe almacenar los números de teléfono utilizando el siguiente procedimiento.

Para introducir números de una sola pulsación, seguir estos pasos:

1



MOD CONFIG (1-8)

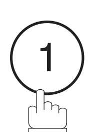
2

COPIA/FIJAR



1:PULS 2:ABREV

3



PULS UNA TECLA

4

Ex: (ver nota 1)



<01>INTR NUM TEL

5

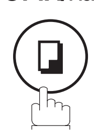
Introducir el número de teléfono
(hasta 36 dígitos incluyendo pausas y espacios).

Ex: 9 PAUSA 5 5 5 ESPACIO 1 2 3 4

<01>9-555 1234▮

6

COPIA/FIJAR



<01>INTRO NOMBRE

7

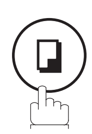
Introducir el nombre de la estación utilizando las teclas de caracter
(hasta 15 caracteres).

Ex: S A L E S ESPACIO D E P T

<01>SALES DEPT

8

COPIA/FIJAR



PULS UNA TECLA

Para almacenar otro número, repetir los pasos del 4 al 8.

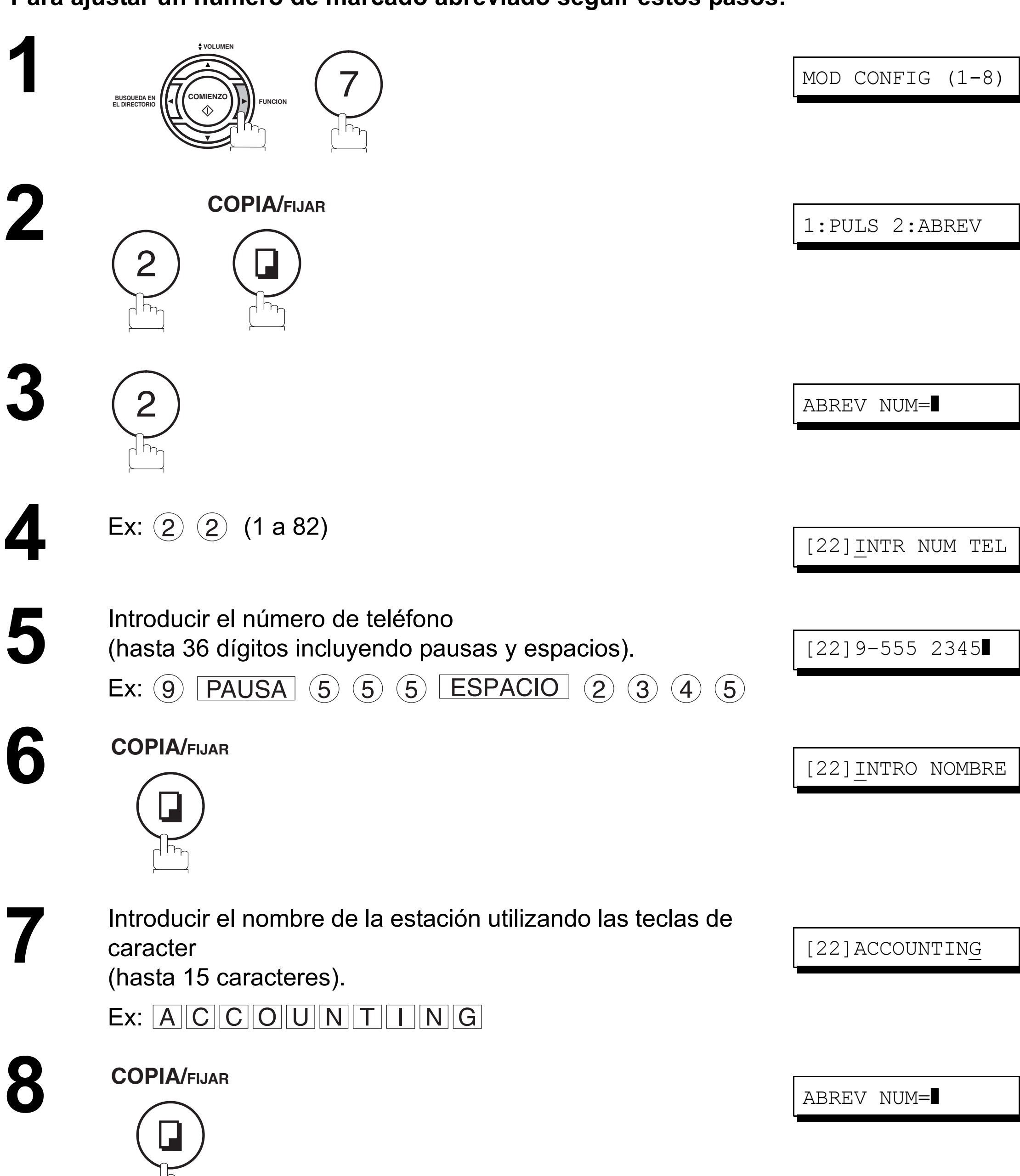
Para volver a estado de espera, pulsar PARADA .

NOTA

1. Utilice ARRIBA/ABAJO *para seleccionar ya sea una tecla de una sola pulsación mayúscula o minúscula.*

Introducción de números de marcado abreviado/de una sola pulsación

Para ajustar un número de marcado abreviado seguir estos pasos:



1 FUNCION 7 — MOD CONFIG (1-8)

2 2 COPIA/FIJAR — 1:PULS 2:ABREV

3 2 — ABREV NUM=▮

4 Ex: 2 2 (1 a 82) — [22]INTR NUM TEL

5 Introducir el número de teléfono
(hasta 36 dígitos incluyendo pausas y espacios).
Ex: 9 PAUSA 5 5 5 ESPACIO 2 3 4 5 — [22]9-555 2345▮

6 COPIA/FIJAR — [22]INTRO NOMBRE

7 Introducir el nombre de la estación utilizando las teclas de caracter
(hasta 15 caracteres).
Ex: A C C O U N T I N G — [22]ACCOUNTING

8 COPIA/FIJAR — ABREV NUM=▮

Para almacenar otro número, repetir los pasos del 4 al 8.

Para volver a estado de espera, pulsar PARADA .

NOTA

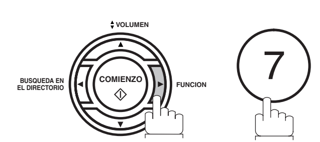
1. *Si Vd. necesita un número de acceso especial para obtener una línea exterior, introdúzcalo primero y pulse luego* PAUSA*. Aparecerá un guión "-" indicando la pausa.*
2. *Si está usted utilizando el método de marcar de Pulso y desea usted cambiar al método de marcar de Tono a mitad de estar marcando, pulse* ✱ *(representado por un "/").*
   El método de marcar cambiará de Pulso a Tono después de marcar el dígito "/".
   Ej: 9 PAUSA * 5551234
3. *Se puede buscar un número ABRV o una tecla de una sola pulsación no utilizados pulsando* ▲ *o* ▼ *en los pasos 3 ó 4.*

Modificación o borrado de números de marcado abreviado/de una sola pulsación

Si tiene que cambiar cualquiera de los números de marcado abreviado/de una sola pulsación, siga estos pasos.

Para cambiar los ajustes de un número de marcado abreviado/de una sola pulsación:

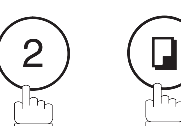
1



MOD CONFIG (1-8)

2





1:PULS 2:ABREV

3

Seleccionar (1) para marcado de una sola pulsación.

Seleccionar (2) para marcado abreviado.

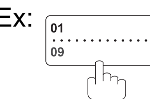
Ex: (1)

PULS UNA TECLA

4

Introducir la estación que se desea cambiar.

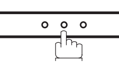
Ex:



<01>9-555 1234

5





<01>INTR NUM TEL

<01>9-555 3456

Luego introduzca un nuevo número de teléfono (ver Nota 1).

Ex: (9) PAUSA (5) (5) (5) ESPACIO (3) (4) (5) (6)

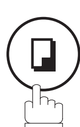






6

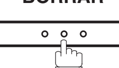
COPIA/FIJAR



<01>SALES DEPT

7

BORRAR



<01>INTRO NOMBRE

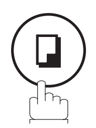
<01>PLANNING

Luego introducir un nuevo nombre de estación (ver Nota 1).

Ex: P L A N N I N G

8

COPIA/FIJAR



PULS UNA TECLA

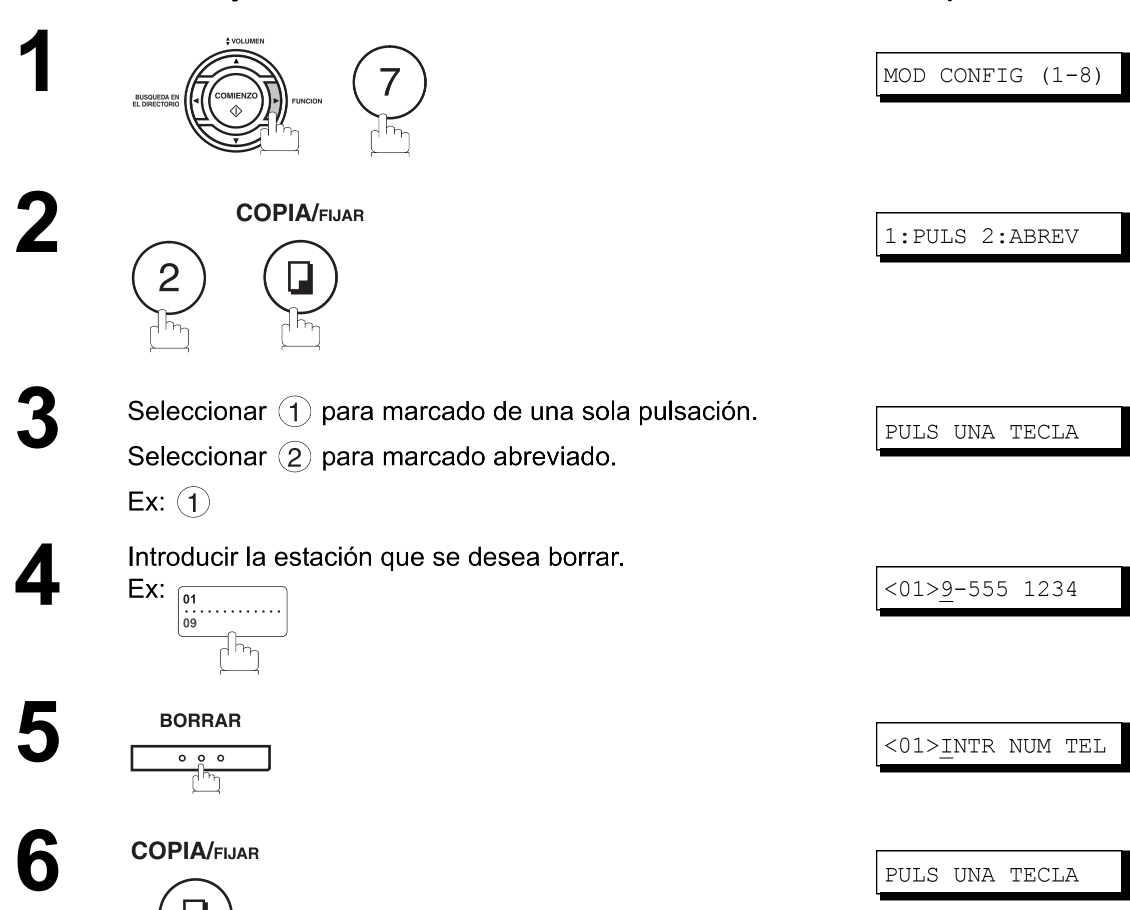
Para volver a estado de espera, pulsar PARADA .



1. Si comete un error, utilice ◀ o ▶ para mover el cursor más allá del número incorrecto, pulse BORRAR y luego introduzca el nuevo número.

Modificación o borrado de números de marcado abreviado/de una sola pulsación

Para borrar los ajustes de un número de marcado abreviado/de una sola pulsación:



3. Seleccionar (1) para marcado de una sola pulsación.
   Seleccionar (2) para marcado abreviado.
   Ex: (1)

4. Introducir la estación que se desea borrar.
   Ex: 01…09

Para volver a estado de espera, pulsar PARADA .



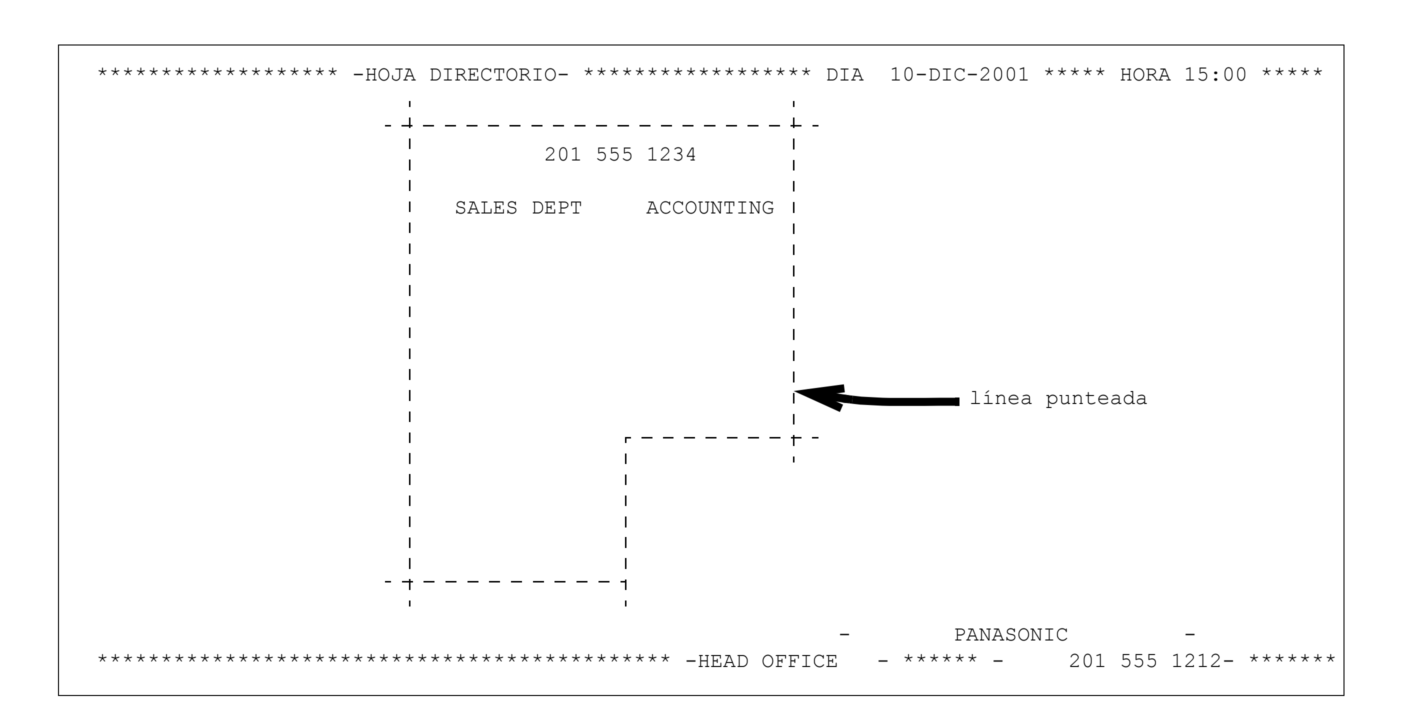
1. Si comete un error, utilice ◀ o ▶ para mover el cursor más allá del número incorrecto, pulse BORRAR y luego introduzca el nuevo número.

Impresión de la hoja del directorio

Tras haber programado un número de marcado de una sola pulsación, Vd. puede imprimir la hoja del directorio que incluye los primeros 12 caracteres de cada nombre de estación. Cortar por la línea de puntos y colocarla sobre la tecla de una sola pulsación bajo la cubierta de la hoja del directorio. Para imprimir la hoja del directorio, seguir estos pasos.



Su máquina imprime la hoja del directorio.



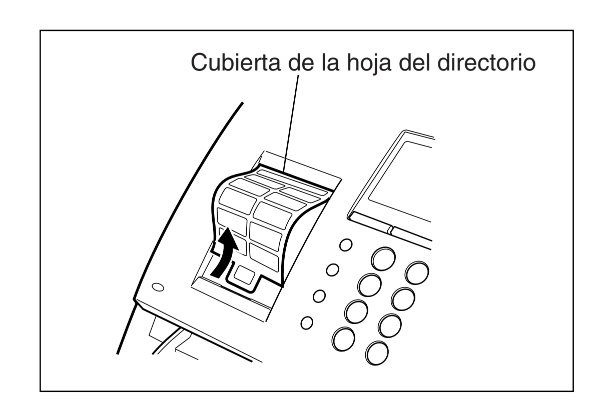
****************** -HOJA DIRECTORIO- ***************** DIA 10-DIC-2001 ***** HORA 15:00 *****

201 555 1234

SALES DEPT ACCOUNTING

línea punteada

- PANASONIC -
** -HEAD OFFICE - ****** - 201 555 1212- *******

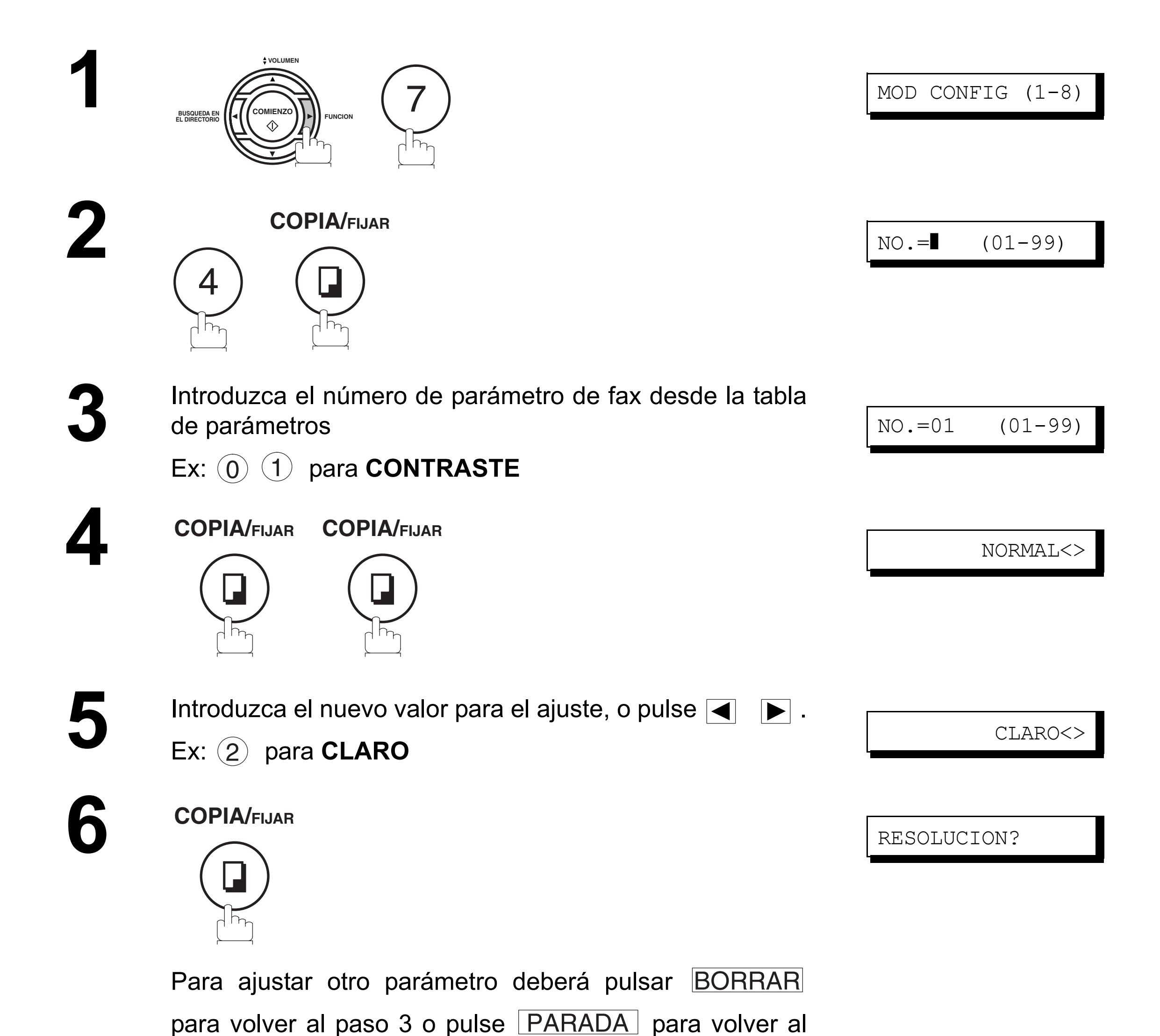


Personalización de su Máquina

Descripción General

Su facsímil tiene una variedad de parámetros de fax ajustables. Estos parámetros, listados en la tabla de parámetros, están prefijados para Vd. y no necesita ser cambiado. Si necesita hacer un cambio, lea la tabla con detenimiento. Algunos parámetros, tales como la Resolución, Contraste, y sello de verificación, pueden ser temporalmente cambiados a través de una simple tecla justo antes de que se realice la transmisión. De todos modos, cuando la transmisión termine estos parámetros volverán a sus valores prefijados (posición inicial). Otros parámetros solo pueden cambiarse mediante el proceso descrito a continuación.

Ajuste de los Parámetros de Fax



1

2

3 Introduzca el número de parámetro de fax desde la tabla de parámetros

Ex: (0) (1) para **CONTRASTE**

4

5 Introduzca el nuevo valor para el ajuste, o pulse ◀ ▶ .

Ex: (2) para **CLARO**

6

Para ajustar otro parámetro deberá pulsar BORRAR para volver al paso 3 o pulse PARADA para volver al modo en espera.

NOTA

1. Para hacer avanzar los parámetros de fax en el paso 2 pulsar ▼ o ▲ .
2. Para imprimir una Lista de los parámetros de fax, ver la página 91.

Tabla de Parámetros de Fax

Número	Parámetro	Número Ajuste	Ajuste	Comentarios
01	CONTRASTE	1	Normal	Ajusta la posición inicial de la tecla CONTRASTE.
		2	Claro	
		3	Oscuro	
02	RESOLUCIÓN	1	Standard	Ajusta la posición inicial de la tecla RESOLUCION.
		2	Fina	
		3	S-Fina	
		4	Semi-tono	
04	SELLO	1	Off	Selecciona la posición inicial de la tecla SELLO. Para seleccionar la función de sello cuando el documento está en memoria, ver el parámetro de fax No. 28.
		2	On	
05	MEMORIA	1	Off	Selecciona el tipo de trasmisión de memoria.
		2	On	
06	METODO MARCACIÓN	1	Pulso	Selecciona el método de marcado.
		2	Tono	
07	IMPRESIÓN CABECE.	1	Dentro	Selecciona la posición de impresión del encabezamiento: **Dentro** : en el área del documento **Fuera** : fuera del área del documento **No impri.** : no se imprime el encabezamiento
		2	Fuera	
		3	No impri.	
08	FORMATO CABECERA	1	Id logo	Selecciona el formato del encabezamiento.
		2	Desde	
09	IMPRESIÓN HORA	1	Inválido	Selección de si la máquina imprimirá la fecha y hora, Identificación de remoto, porcentaje de reducción y número de página en la parte inferior de cada página recibida.
		2	Válido	
10	VOLUMEN ALTAVOZ	1	Off	Selecciona el volumen del timbre y de las teclas.
		2	Bajo	
		3	Alto	
12	INFORME COMUNIC	1	Off	Selecciona la posición inicial del modo de impresión para el informe COMM. **Off** : No hay impresión **Siempre** : Siempre hay impresión **Sólo Incompleto** : Sólo hay impresión al fallar la comunicación
		2	Siempre	
		3	Sólo Incompleto	
13	IMPRESIÓN AUTOMÁTICA DE INFORME DE COMUNICACIONES	1	Inválido	Selección de si la máquina imprimirá el diario automáticamente después de cada 32 transacciones.
		2	Válido	
17	MODO DE RECEPCIÓN	1	TEL	Selección del modo de recepción.
		2	FAX	
		3	FAX/TEL	
		4	INTF CNTDR	

Programación de su Máquina

Tabla de Parámetros de Fax

Número	Parámetro	Número Ajuste	Ajuste	Comentarios
18	TIEMPO DE LLAMADA OP	1	20 seg.	Seleccionar la duración del tiempo que debe sonar su teléfono (llamadas) para una llamada entrante de voz en la función de Conmutación Automática Fax/Tel. (Ver página 59)
		2	30 seg.	
		3	40 seg.	
		4	50 seg.	
19	LONGMENSJSALIDA (CONTESTADOR AUTOMÁTICO I/F)	1	1 seg.	Ajustar la longitud de OGM de su CONTESTADOR AUTOMÁTICO entre 1 y 60 segundos. Una vez detectada una llamada en la función de interfase del CONTESTADOR AUTOMÁTICO, el equipo no empezará a detectar SILENCIO hasta que hubiera transcurrido el intervalo programado. (por Defecto = 20 segundos)
		---	---	
		60	60 seg.	
20	DETEC. SILENCIOSA (CONTESTADOR AUTOMÁTICO I/F)	1	Inválido	Seleccionar la Función Identificación de Silencio.
		2	Válido	
22	RECEPCIÓN SUSTITUTORIA	1	Inválido	Selección de si la máquina recibirá en memoria cuando se agote el papel de registro, se agote el tóner o el papel de registro se atasque.
		2	Válido	
23	TAMAÑO DEL PAPEL DE IMPRESIÓN	1	A4	Ajustar el tamaño del papel de impresión instalado en su equipo.
		2	Carta	
		3	Legal	
24	REDUCCIÓN COPIA	1	FIJADO	Selecciona el modo de reducción de la impresión: **Fijado** : Reduce el documento según el ajuste del Parámetro 25. **Auto** : Reduce el documento según la longitud del documento recibido.
		2	AUTO	
25	RATIO REDUCCIÓN	70	70%	Selecciona un coeficiente de reducción fijo entre el 70% y el 100%. Este parámetro sólo funciona si se ha seleccionado una reducción de la impresión fija en el parámetro 24.
		----	----	
		100	100%	
26	CÓDIGO POLLING		(----)	Ajuste de una contraseña de 4 cifras para asegurar las recuperaciones de documentos. (Ver página 68)
28	SELLO EN LA TRANSMISIÓN DESDE MEMORIA	1	Inválido	Selección de si la máquina imprimirá en los documentos originales al almacenar los documentos en memoria. (dependiendo del ajuste de Impresión del panel de control)
		2	Válido	
32	REDUCCIÓN DE LA COPIA	1	Manual	Selección de si la máquina realizará la proporción de reducción de copia automáticamente o manualmente. **Manual** : La máquina solicitará la proporción de Zoom (100% a 70%) al realizar las copias. **Auto** : La máquina determinará automáticamente la proporción de reducción de copia de acuerdo con la longitud del documento original.
		2	Auto	

Tabla de Parámetros de Fax

Nú-mero	Parámetro	Número Ajuste	Ajuste	Comentarios
34	MODO DE AHORRO DE ENERGÍA	1	Off (desactivado)	Para disminuir el consumo de corriente en el modo en espera, seleccione el modo de Ahorro de Energía o el de Desconexión automática y especifique el Tiempo de Retardo (de 1 a 120 minutos) que desea que transcurra antes de que la máquina entre en el modo seleccionado. El ajuste de Tiempo de Retardo sólo está disponible en los modos Ahorro de Energía y Desconexión automática. **Desactivado** : La unidad permanecerá en el modo en espera y consumirá más energía que cuando está en los modos Ahorro de Energía o Desconexión automática. **Modo de ahorro de energía** : Ahorra energía al consumir menos corriente que cuando se encuentra en el modo en espera al desactivar la unidad de fusibles después del tiempo especificado. **Modo de Desconexión automática** : Este es el estado de alimentación más bajo al que puede acceder la máquina después del tiempo especificado sin desconectarse realmente.
		2	Ahorro de energía	
		3	Desconexión automática	
38	CÓDIGO DE ACCESO		(----)	Introduzca un Código de Acceso de 4 cifras para impedir el uso no autorizado de la máquina. (Ver página 75)
47	RECEPCIÓN REMOTA	1	Inválido	Seleccionar si el equipo debe aceptar o no instrucciones de recepción remota. (Ver página 58)
		2	Válido	
48	LÍNEA TELEFÓNICA	1	PSTN	Selecciona el tipo de línea conectada.
		2	PBX	
49	CÓD.ACCESO PSTN		(----)	Selecciona el código de acceso a PSTN (máximo 4 dígitos).
51	DIAGNÓSTICO REMOTO	1	Inválido	Selecciona si es que la máquina acepta o no actualizar el firmware o Diagnóstico Remoto desde la estación remota. Por favor consulte a su Distribuidor Panasonic Autorizado para mayores detalles.
		2	Válido	
52	CONTRASEÑA DIAG		(----)	Selecciona la contraseña para el modo de diagnóstico remoto. Para más información consulte con su distribuidor Panasonic autorizado.
53	CÓD.SUB-DIRECCIÓN		(----)	Ajuste una contraseña de 20 dígitos para asegurar las comunicaciones mediante sub-dirección.
54	DESVÍO DE FAX	1	Inválido	Selección de si la máquina realizará la Expedición de Fax al destino especificado. (Ver página 77)
		2	Válido	
57	CÓDIGO DE PAÍS			Seleccionar el código de país cuando instale su máquina.
58	LENGUAJE			Seleccione el lenguaje de la pantalla e informes.
63	MODO RCB PC FAX	1	Imprimir	Selecciona cómo la máquina ejecutará los documentos de fax recibidos. **Imprimir** : Imprime el(los) documento(s) recibidos. **Cargar/Imprimir** : Imprime el(los) documento(s) recibidos y carga sus archivos. **Cargar** : Carga el documento recibido.
		2	Carg./Imp.	
		3	Cargar	

Programación de su Máquina

Tabla de Parámetros de Fax

Número	Parámetro	Número Ajuste	Ajuste	Comentarios
65	IMPRESIÓN ORDENADA	1	Inválido	Selección de si la máquina imprimirá los documentos en secuencia. (Ver página 65)
		2	Válido	
80	TIEMPO MANT	00:00 - 23:00 (12:00)		Selecciona la hora para activar el Mantenimiento de Rodillo del Escáner. El Rodillo del Escáner rotará por algunos segundos a la hora predeterminada. Esto es para mantener un contacto suave entre el Rodillo del Escáner y el Vidrio del Escáner.
99	TAMAÑO DE LA MEMORIA	-	-	Muestra la cantidad de memoria.

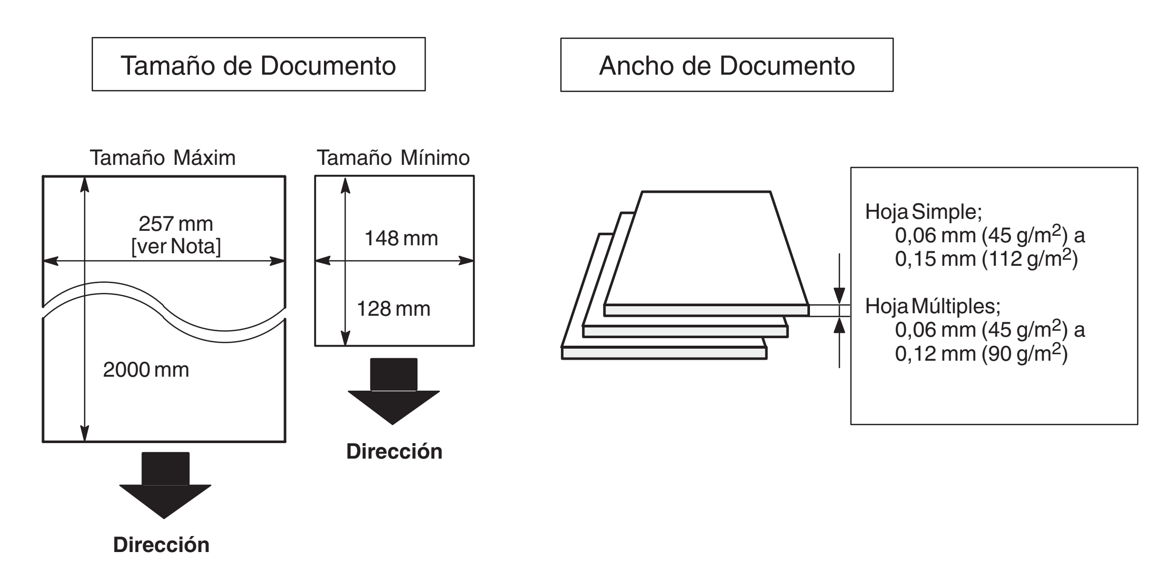


1. *Los ajustes estándar se hallan en la lista de parámetros de fax. Para imprimir la lista de parámetros de fax, ver la página 91.*
2. *Los contenidos de los parámetros de fax pueden ser diferentes dependiendo de las especificaciones y normativas de cada pais.*

Carga de Documentos

Documentos que se pueden enviar

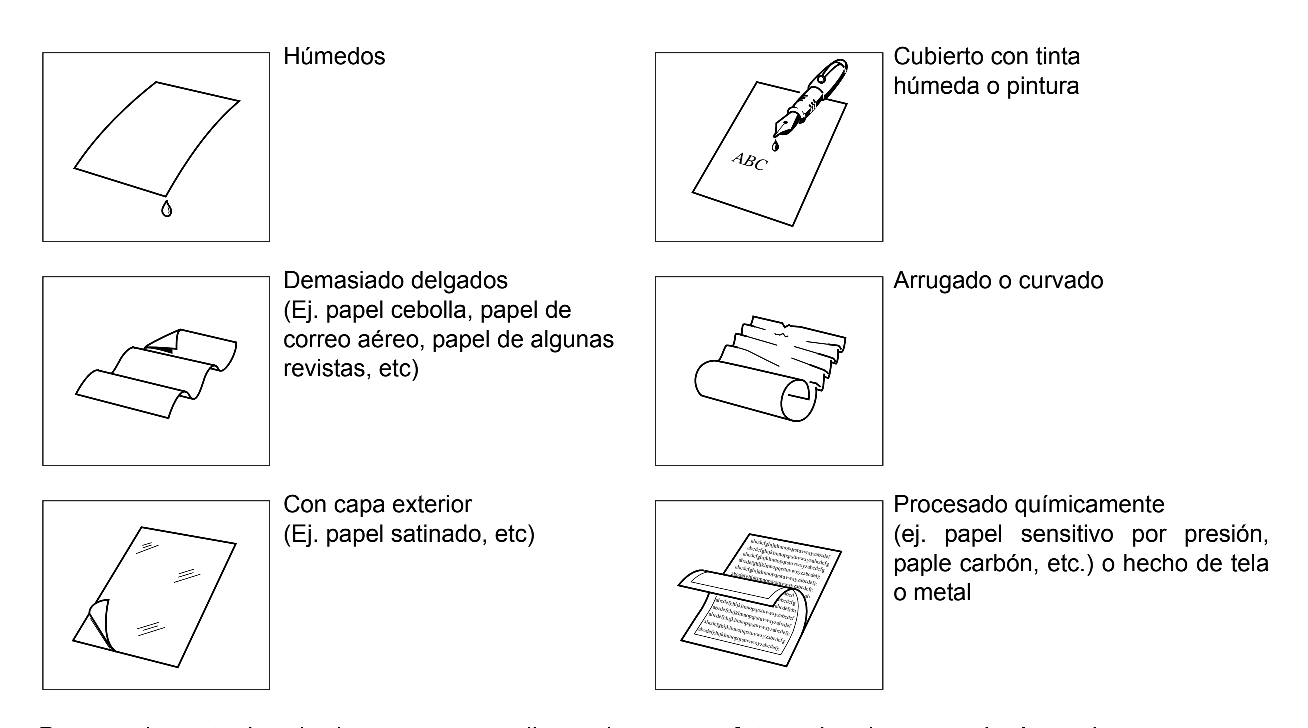
En general, la máquina enviará cualquier documento impreso en papel del tamaño A4.



Nota: La anchura máxima para documentos que pueden transmitirse a través del equipo es de 257 mm. Sin embargo, la anchura real de escaneado es de 208 mm.

Documentos que no se pueden enviar

Nunca debe intentar enviar documentos:

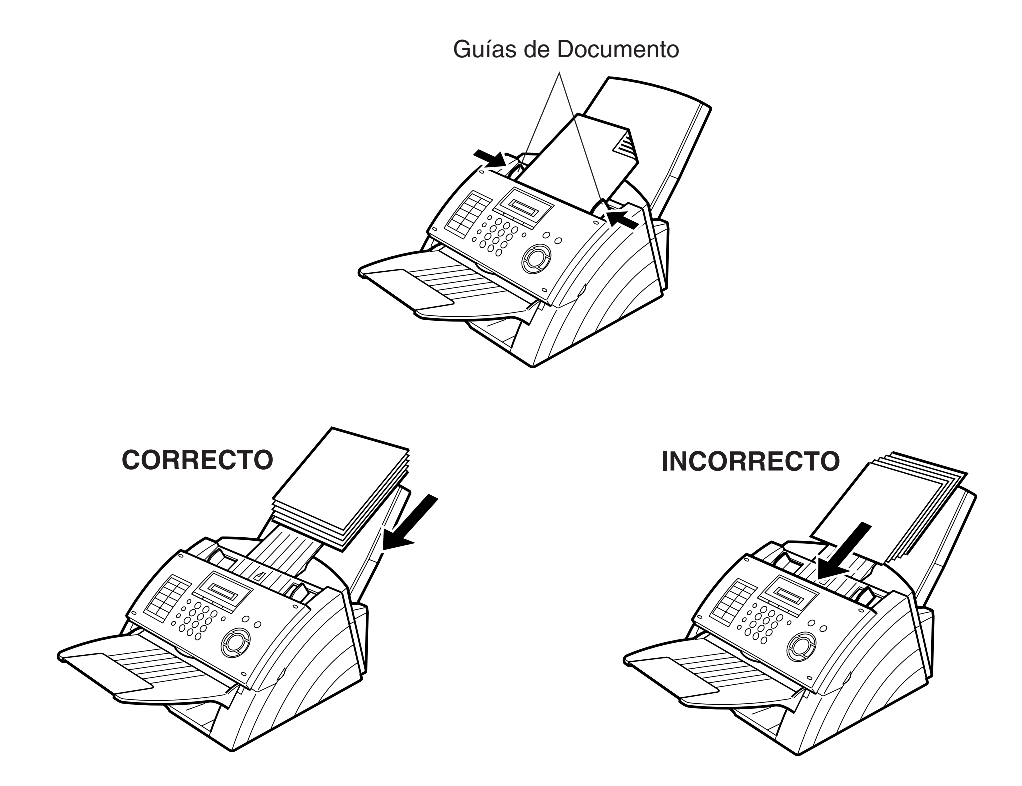


Para enviar este tipo de documentos, realizar primero una fotocopia y luego enviar la copia.

Operaciones Básicas

Cómo Cargar Documentos

1. Asegúrese de que el(los) documento(s) esté(n) libre de grapas, clips sujetapapel, y que no esté(n) grasiento(s) o cubierto(s) de materias extrañas.
2. Coloque el(los) documento(s) **CARA ABAJO** en el alimentador automático de documentos (ADF).
   Si está enviando varias páginas, asegúrese de que **la página de abajo entre primero**. Vd. puede también colocar **hasta 20 páginas** en el ADF al mismo tiempo. Si tiene más de 20 páginas, espere hasta que la transmisión o almacenamiento en la memoria se inicie (las páginas entren en la máquina) coloque la cantidad restante encima de la última página colocada en el alimentador.
3. Ajuste las Guías de Documento para centrar el documento en el ADF.



Cuando coloque un documento en el ADF, el mensaje de la pantalla cambiara del mensajes de espera (fecha y hora) al siguiente mensaje. Vd. puede ahora cambiar los ajustes básicos de transmisión, o empezar el proceso de marcación.

```
PONER DOCUMENTO
```



1. Para transmitir documentos de longitud superior a 356mm (14 pulgadas) necesitará ayuda al usuario.

Ajustes de Transmisión Básicos

Descripción General

Vd. puede cambiar temporalmente los ajustes de transmisión antes o después de colocar el documento en el ADF.

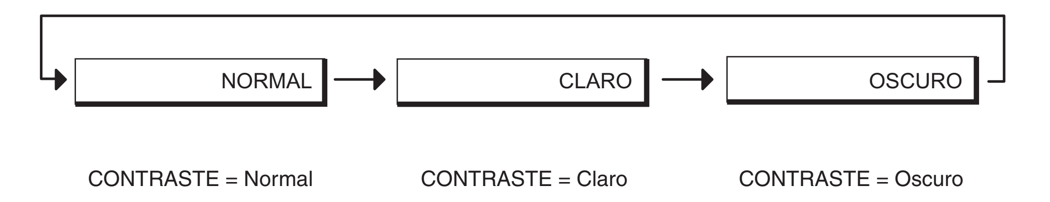
Estos ajustes son los siguientes:
• Contraste
• Resolución
• Informe de comunicación

Después de que se hallan enviado los documentos, su máquina volverá automáticamente a los ajustes previos.

Contraste

Su máquina está prefijada en el modo de contraste **NORMAL.** Si desea enviar un documento con contraste claro, cambie el ajuste a **CLARO.** Si desea enviar un documento con contraste oscuro, cambie el ajuste a **OSCURO.**

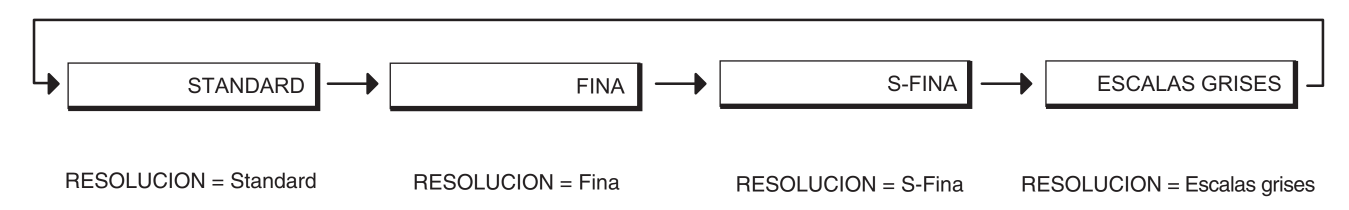
Pulse CONTRASTE para:



Resolución

Su máquina está ajustada por defecto en resolución **STANDARD**, que es la adecuada para la mayoría de documentos.
Utilice **FINA**, **S-FINA** (Calidad o Alta calidad) o **ESCALAS GRISES** para documentos muy detallados.

Pulse RESOLUCION para:



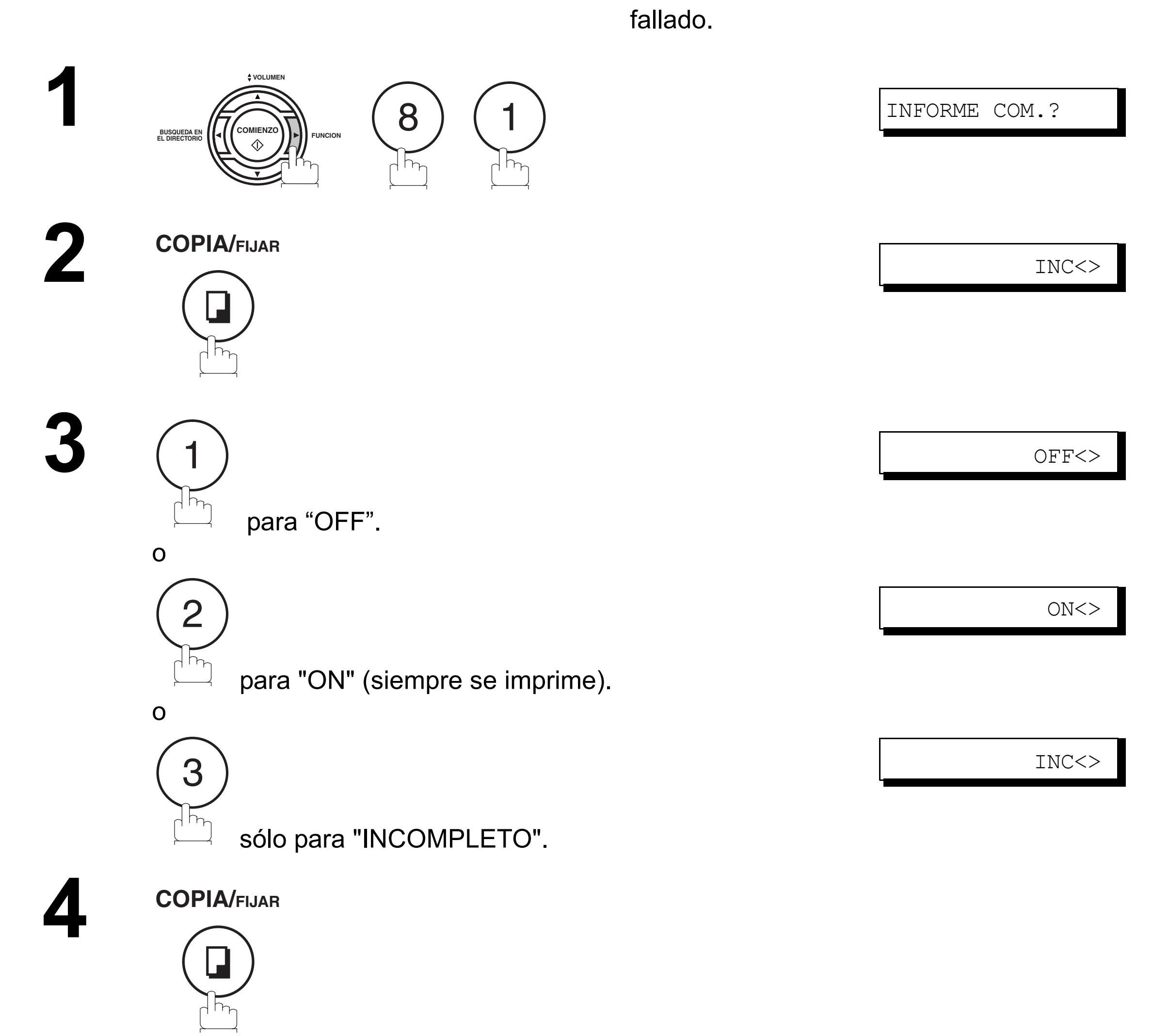


1. *Para cambiar la posición de Contraste preseleccionada, cambiar el ajuste del parámetro de fax Nº 1. (Ver página 33)*
2. *Para cambiar la posición de Resolución preseleccionada, cambiar el ajuste del parámetro de fax Nº 2. (Ver página 33)*

Informe de comunicación (Informe COMM.)

El informe de comunicación le permite verificar si la transmisión ha tenido éxito. La condición de impresión del informe de comunicación se puede seleccionar de la siguiente forma:

Al seleccionar INFORME COMM.=	**OFF**	: No se imprimirá un informe de comunicación.
Al seleccionar INFORME COMM.=	**SIEMPRE**	: Se imprimirá un informe COMM. automáticamente tras cada comunicación.
Al seleccionar INFORME COMM.=	**SOLO INCOMPLETO**	: Se imprimirá un informe COMM. automáticamente sólo si la comunicación ha fallado.



NOTA

1. Para cambiar la posición preseleccionada del Informe Comm. cambiar el ajuste del parámetro de fax Nº 12 . (Ver página 33)

Envío de Documentos

Descripción General

Vd. puede escoger entre transmisión desde memoria o directa.

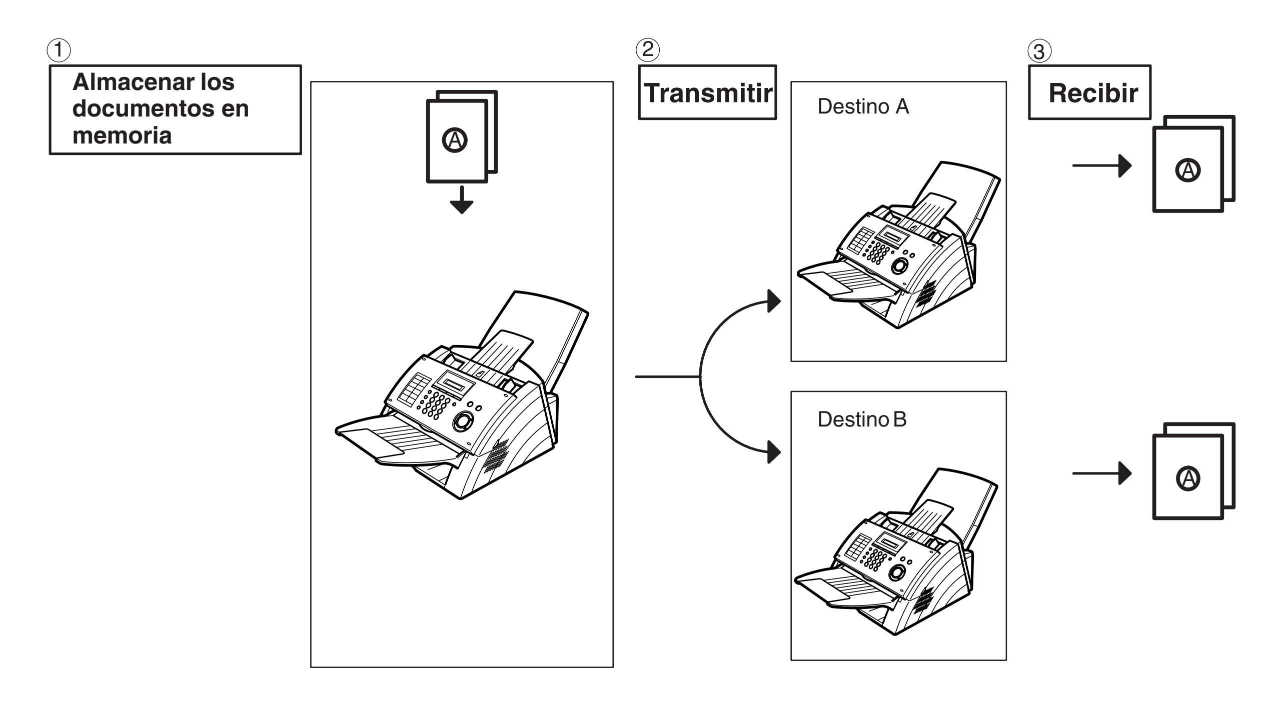
Use la memoria de transmisión si:
- Si necesita enviar el documento a múltiples estaciones.
- Si tiene que recuperar el documento inmediatamente.
- Usted desea sacar ventaja del diseño de Operación Doble.

Use la transmisión directa si:
- La memoria está llena.
- Usted desea enviar el documento inmediatamente.

Use el modo de transmisión con modo voz si:
- Necesita enviar el documento después de hablar con la otra persona.
- Necesita enviar el documento después de escuchar un aviso de voz.

Transmisión desde memoria

Su máquina almacena rápidamente el documento en memoria.
Luego empieza a marcar el número de teléfono.
Si la transmisión falla, la máquina volverá a transmitir automáticamente las páginas no transmitidas.



NOTA

1. *Si se produce un sobreflujo de memoria mientras se almacenan documentos, los documentos que queden en el ADF serán expulsados. La máquina le preguntará si transmite los documentos almacenados con éxito o cancela la transmisión. Pulse (1) para cancelar o (2) para transmitir.*

   `COMPLETO=XXX PG`

   Consulte las Especificaciones de la página 106 en cuanto a la capacidad de memoria de imagen.
   Si no se realiza ninguna operación en 10 segundos, la máquina comenzará la transmisión de los documentos almacenados.
2. *Para detener la transmisión, pulse* PARADA *.*
   La pantalla muestra:

   `DETENER COMUNC`

   Pulse FIJAR *y* (1) *para detener la transmisión. El documento almacenado se borrará automáticamente.*
3. *Si quiere imprimir un Informe de Comunicación (INFORME COMM.) después de interrumpir una transmisión, la pantalla muestra:*

   `IMPR INF COMUN?`

   Pulse FIJAR *y* (1) *para imprimir un Informe de Comunicación.*
4. *Si la capacidad de memoria de archivos supera los 5 archivos, aparecerá el siguiente mensaje y el equipo no aceptará más archivos hasta que no se hubiera completado y utilizado un archivo.*

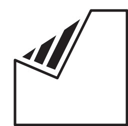
   `ARCHIVO LLENO`

Transmisión desde memoria

Marcado de un número manualmente

Para marcar un número de teléfono manualmente, seguir estos pasos.

1



Colocar el o los documentos con el texto hacia abajo.

```
PONER DOCUMENTO
```

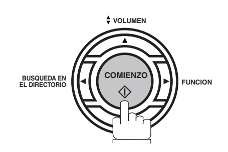
2

Introducir un número de teléfono desde el teclado.
(Hasta 36 dígitos)
Vd. puede designar más de una estación.

```
5551234█
```

Ex: ⑤ ⑤ ⑤ ① ② ③ ④

3




```
* GRABAR *    05%
```

El documento se guarda en la memoria.
A continuación empieza a marcar el número de teléfono.

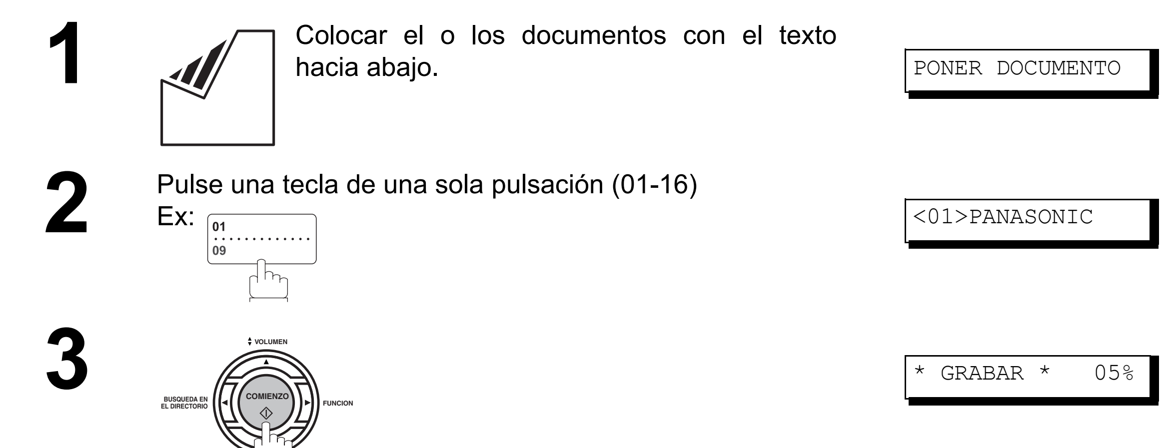
NOTA

1. *Si Vd. necesita un número de acceso especial para obtener una línea exterior, introdúzcalo primero y pulse luego* PAUSA *para insertar una pausa (representada por un "-") antes de marcar el número completo.*
   Ej: 9 PAUSA 5551234
2. *Si está usted utilizando el método de marcar de Pulso y desea usted cambiar al método de marcar de Tono a mitad de estar marcando, pulse* ✱ *(representado por un "/").*
   El método de marcar cambiará de Pulso a Tono después de marcar el dígito "/".
   Ej: 9 PAUSA * 5551234

Transmisión desde memoria

Marcado de un número con una sola pulsación

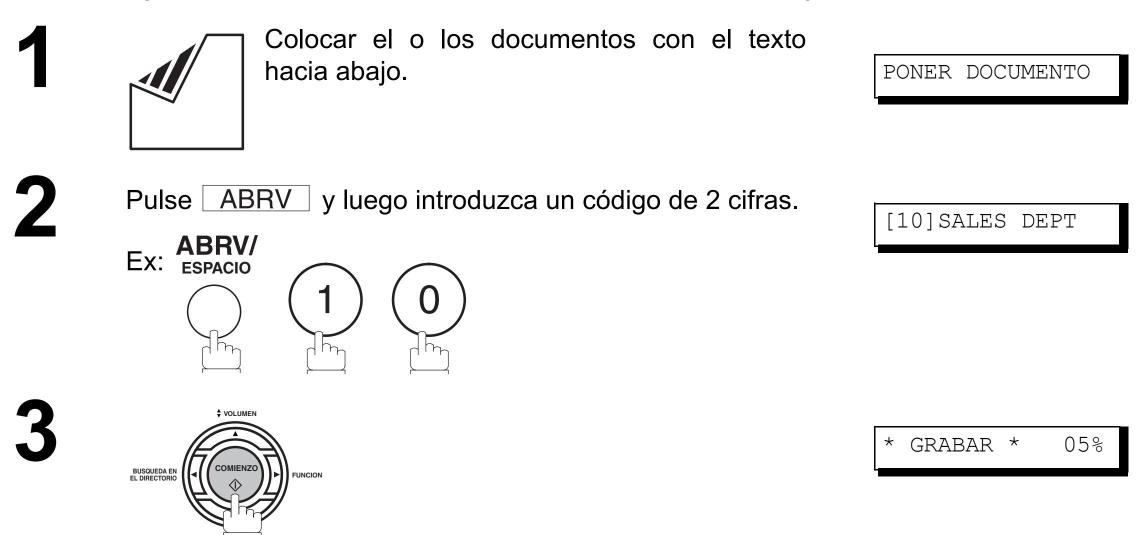
El marcado de un número de teléfono con una sola pulsación le permite marcar un número completo pulsando una sola tecla. Para ajustar las teclas de una sola pulsación, ver la página 27.



El documento se guarda en la memoria.
A continuación empieza a marcar el número de teléfono.

Marcado Abreviado

La llamada abreviada es una forma rápida de llamar a un número telefónico que se marca con frecuencia al preprogramar el número de teléfono en el llamador automático incorporado con un código abreviado de 2 cifras. Para programar un número de llamada abreviada, consulte la página 28.



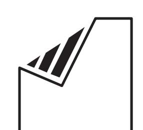
El documento se guarda en la memoria.
A continuación empieza a marcar el número de teléfono.

Transmisión desde memoria

Marcado de búsqueda en el directorio

El marcado de búsqueda en el directorio permite marcar un número de teléfono completo buscando el nombre de la estación introducida en teclas de una sola pulsación o números de marcado abreviado.

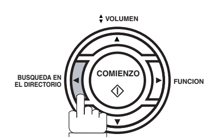
1



Colocar el o los documentos con el texto hacia abajo.

`PONER DOCUMENTO`

2



`INTROD LETRA(S)`

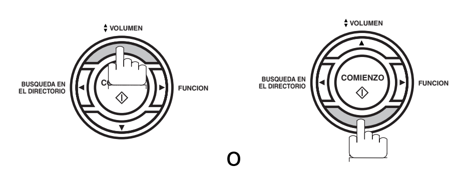
3

Introducir el nombre completo de la estación o parte de él mediante las teclas de caracteres.

Ex: [S] [A] para buscar **SALES DEPT**

`SA`

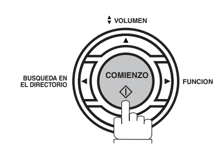
4



repetidamente hasta que la pantalla muestre el nombre de la estación a la que desea enviar.

`[10]SALES DEPT`

5



`* GRABAR *   05%`

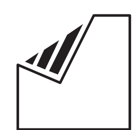
El documento se guarda en la memoria.
A continuación empieza a marcar el número de teléfono.

Transmisión desde memoria

Transmisión a varias estaciones (Multi-Transmisión)

Si tiene que enviar un mismo documento a varias estaciones, Vd. puede ahorrar tiempo utilizando la transmisión desde memoria. Es decir, Vd. puede almacenar el documento en memoria y luego transmitirlo a la estación o estaciones automáticamente.

1



Colocar el o los documentos con el texto hacia abajo.

`PONER DOCUMENTO`

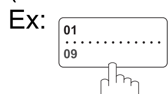
2

Marcación a través de una combinación de los siguientes métodos:

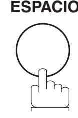
- Marcación con una sola tecla
- Marcación Abreviada
- Marcación manual de un número, presionar FIJAR después de entrar cada estación (Hasta 7 estaciones)
- Marcación de búsqueda en Directorio, presionar FIJAR después de entrar cada estación

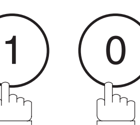
(Para más detalles, ver página 43 a 45.)

Ex:









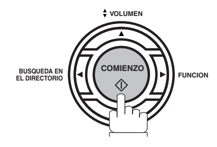
`<01>PANASONIC`

`[10]SALES DEPT`

Si necesita confirmar el número de estaciones que ha introducido, pulse FIJAR .

`002 FIJAR ESTCNS`

3



`* GRABAR *   05%`

El documento se guarda en la memoria.
Luego comienza la llamada a los números de teléfono en secuencia.

NOTA

1. Es posible revisar las instrucciones introducidas en el paso 3 antes de almacenar el documento en memoria pulsando ▼ o ▲ . Pulse BORRAR *para borrar una estación o un grupo introducido que aparezcan en la pantalla si fuera necesario.*

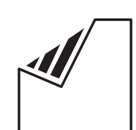
Transmisión directa

Si se llenara la memoria de la máquina o desea enviar el documento inmediatamente, utilice la Transmisión Directa.

Marcado de un número manualmente (Desde el ADF)

Para marcar un número de teléfono manualmente, seguir estos pasos.

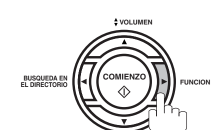
1

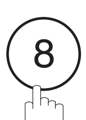


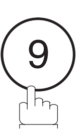
Colocar el o los documentos con el texto hacia abajo.

```
PONER DOCUMENTO
```

2







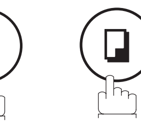

```
TRMS MEMORIA?
```

3

COPIA/FIJAR



COPIA/FIJAR



```
PONER DOCUMENTO
```

4

Introducir un número de teléfono desde el teclado.

Ex: 5 5 5 1 2 3 4

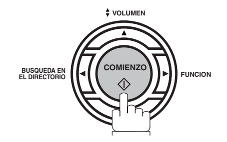






```
5551234
```

5



La máquina empieza a marcar el número de teléfono.

Operaciones Básicas

NOTA

1. *Si Vd. necesita un número de acceso especial para obtener una línea exterior, introdúzcalo primero y pulse luego PAUSA para insertar una pausa (representada por un "-") antes de marcar el número completo.*
   Ej: 9 PAUSA 5551234
2. *Si está usted utilizando el método de marcar de Pulso y desea usted cambiar al método de marcar de Tono a mitad de estar marcando, pulse ✱ (representado por un "/").*
   El método de marcar cambiará de Pulso a Tono después de marcar el dígito "/".
   Ej: 9 PAUSA * 5551234
3. *Para detener la transmisión, pulse PARADA .*
   La pantalla muestra:

```
DETENER COMUNC
```

Pulse FIJAR y 1 para detener la transmisión.

Transmisión directa

Marcado de un número con una sola pulsación (Desde el ADF)

El marcado de un número de teléfono con una sola pulsación le permite marcar un número completo pulsando una sola tecla. Para ajustar las teclas de una sola pulsación, ver la página 27.

1 Colocar el o los documentos con el texto hacia abajo.

PONER DOCUMENTO

2 VOLUMEN, BUSQUEDA EN EL DIRECTORIO, COMIENZO, FUNCION, 8, 9

TRMS MEMORIA?

3 COPIA/FIJAR, 1, COPIA/FIJAR

PONER DOCUMENTO

4 Pulse una tecla de una sola pulsación (01-16)
Ex: 01 / 09

<01>PANASONIC

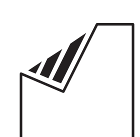
La pantalla mostrará el número de una sola pulsación y el nombre de la estación. La máquina empieza a marcar el número completo.

Transmisión directa

Marcado Abreviado (Desde el ADF)

La llamada abreviada es una forma rápida de llamar a un número telefónico que se marca con frecuencia al preprogramar el número de teléfono en el llamador automático incorporado con un código abreviado de 2 cifras. Para programar un número de llamada abreviada, consulte la página 28.

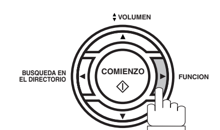
1

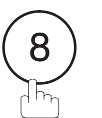


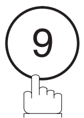
Colocar el o los documentos con el texto hacia abajo.

`PONER DOCUMENTO`

2





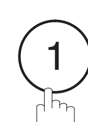


`TRMS MEMORIA?`

3

COPIA/FIJAR COPIA/FIJAR









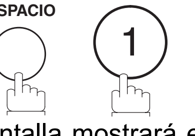
`PONER DOCUMENTO`

4

Pulse ABRV y luego introduzca un código de 2 cifras.

Ex: ABRV/ESPACIO





`[10]SALES DEPT`

La pantalla mostrará el número ABRV y el nombre de la estación.
La máquina empieza a marcar el número completo.

Operaciones Básicas

Transmisión directa

Marcado de búsqueda en el directorio (Desde el ADF)

El marcado de búsqueda en el directorio permite marcar un número de teléfono completo buscando el nombre de la estación introducida en teclas de una sola pulsación o números de marcado abreviado.

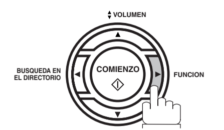
1

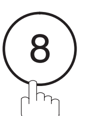


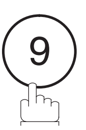
Colocar el o los documentos con el texto hacia abajo.

PONER DOCUMENTO

2







TRMS MEMORIA?

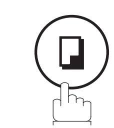
3

COPIA/FIJAR



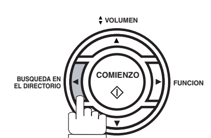


COPIA/FIJAR



PONER DOCUMENTO

4



INTROD LETRA(S)

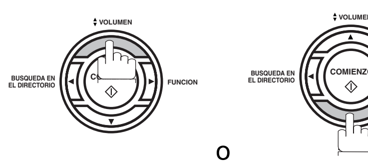
5

Introducir el nombre completo de la estación o parte de él mediante las teclas de caracteres.

Ex: S A para buscar **SALES DEPT**

SA

6

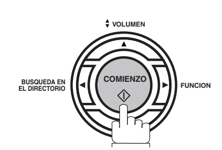


o

repetidamente hasta que la pantalla muestre el nombre de la estación a la que desea enviar.

[10]SALES DEPT

7



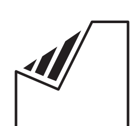
La máquina empieza a marcar el número completo.

Modo de transmisión vocal

Si desea enviar el documento después de hablar con la otra persona, use el modo de transmisión vocal. Su maquina requiere un juego de auricular opcional o un teléfono externo.

Marcado utilizando el auricular

Para marcar utilizando el auricular seguir estos pasos.

1  Colocar el o los documentos con el texto hacia abajo.

```
PONER DOCUMENTO
```

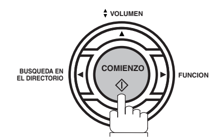
2 Alzar el auricular de su teléfono externo y marcar el número de teléfono desde el teclado.

Ex: (5) (5) (5) (1) (2) (3) (4)

```
INTROD. NO TEL
```

3 Cuando oiga la voz de la otra persona, indíquele que se prepare para recibir un documento.

Luego, cuando oiga un "beep", pulse



y cuelgue el auricular o el teléfono externo.

NOTA

1. *Para detener la transmisión, pulse* PARADA *.*
   La pantalla muestra:

   ```
   DETENER COMUNC
   ```

   Pulse FIJAR *y* (1) *para detener la transmisión.*
2. *Puede que el aparato auricular no esté disponible para algunos países debido a la regulación o especificación del país.*

Modo de transmisión vocal

Marcado desde el panel

Para marcar desde el panel seguir estos pasos.

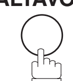
1



Colocar el o los documentos con el texto hacia abajo.

PONER DOCUMENTO

2



INTROD. NO TEL

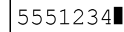
Vd. oirá el tono de marcado a través del altavoz de su monitor.

3

Marque el número de teléfono desde el teclado.

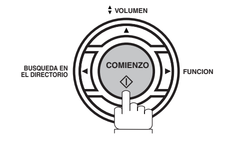
Ex:   

5551234



4

Cuando oiga un "beep",



NOTA

1. *Si Vd. necesita un número de acceso especial para obtener una línea exterior, introdúzcalo primero y pulse luego* PAUSA *para insertar una pausa (representada por un "-") antes de marcar el número completo.*
   Ej: 9 PAUSA 5551234
2. *Si está usted utilizando el método de marcar de Pulso y desea usted cambiar al método de marcar de Tono a mitad de estar marcando, pulse* (✱) *(representado por un "/").*
   El método de marcar cambiará de Pulso a Tono después de marcar el dígito "/".
   Ej: 9 PAUSA * 5551234

Reserva de transmisión

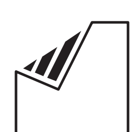
Vd. puede hacer lo siguiente cuando envíe o reciba documentos desde la memoria.
- Reserva de siguiente transmisión en memoria de hasta 10 ficheros diferentes.
- Reserve una transmisión prioritaria.

Reserva de Transmisión de Memoria (Multi-tareas)

Si la máquina está transmitiendo de la memoria, recibiendo o imprimiendo documentos recibidos en línea ocupada, es posible reservar una transmisión mediante el procedimiento siguiente.

1 Su máquina está en línea.

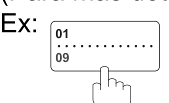


2  Colocar el o los documentos con el texto hacia abajo.

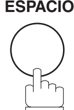
PONER DOCUMENTO

3 Marcación a través de una combinación de los siguientes métodos:
- Marcación con una sola tecla
- Marcación Abreviada
- Marcación manual de un número, presionar FIJAR después de entrar cada estación (Hasta 7 estaciones)
- Marcación de búsqueda en Directorio, presionar FIJAR después de entrar cada estación

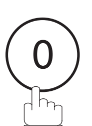
(Para más detalles, ver página 43 a 45.)

Ex: 







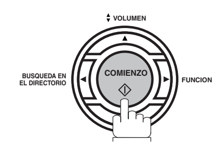


<01>PANASONIC

[10]SALES DEPT

Si necesita confirmar el número de estaciones que ha introducido, pulse FIJAR .

002 FIJAR ESTCNS

4 

* GRABAR * 05%

La máquina almacenará el documento(s) en la memoria.

Operaciones Básicas

Reserva de transmisión

Reserva de transmisión directa (Reserva de transmisión prioritaria)

Si Vd. tiene prisa por enviar un documento, aunque hayan muchos ficheros en memoria, utilice la reserva de transmisión directa para enviar un documento urgente. El documento urgente se enviará inmediatamente una vez haya terminado la comunicación actual.

Advierta que no es posible enviar los documentos a múltiples estaciones.

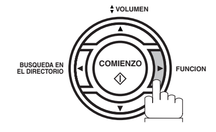
Para reservar su máquina para que envíe documentos urgentes

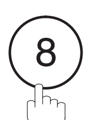
1 Su máquina está en línea.

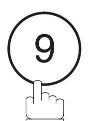
```
EN LINEA*TRANS*
EN LINEA*RECEP*
MODO PC ACTIVADO
* IMPRIMIENDO *
```

2  Colocar el o los documentos con el texto hacia abajo.

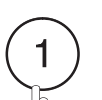
```
PONER DOCUMENTO
```

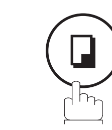
3 






```
TRMS MEMORIA?
```

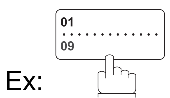
4 COPIA/FIJAR  

COPIA/FIJAR 

```
PONER DOCUMENTO
```

5 Marque usando cualquiera de los siguientes métodos:
- Marcación con una sola tecla
- Marcación Abreviada
- Marcación de números manual, y pulse COMIENZO
- Marcación a través de búsqueda del directorio y pulse COMIENZO

(Para más detalles, ver página 47 a 50.)

Ex: 

Puede reservar la transmisión para enviar un documento urgente a una sola estación.

```
<01>PANASONIC
```

Rellamada

Rellamada automática

Si se detecta una línea ocupada, la máquina volverá a marcar hasta 3 veces a un intervalo de 3 minutos. Durante este tiempo, aparecerá un mensaje como el que se ilustra a la derecha.

```
ESPERA MARCAR
```

Rellamada Manual

También se puede marcar manualmente el último número marcado pulsando la tecla RLL. .

Para marcar el último número marcado desde memoria

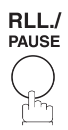
1



Colocar el o los documentos con el texto hacia abajo.

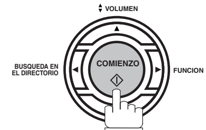
```
PONER DOCUMENTO
```

2




```
5551234█
```

3



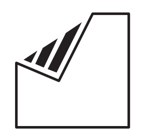

```
* GRABAR *    05%
```

El documento se almacena en memoria con un número de fichero. Entonces se vuelve a marcar el último número marcado.

Rellamada

Para marcar el último número marcado desde el ADF

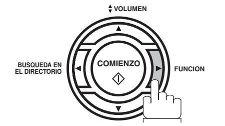
1

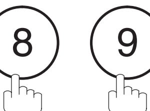


Colocar el o los documentos con el texto hacia abajo.

`PONER DOCUMENTO`

2





`TRMS MEMORIA?`

3

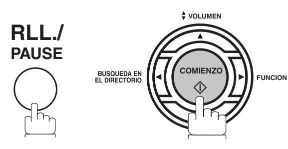






`PONER DOCUMENTO`

4



`5551234`

Su máquina comienza a marcar el ultimo número marcado.

NOTA

1. Mientras la unidad indica "ESPERA MARCAR" Vd. puede pulsar RLL. *para empezar inmediatamente la rellamada.*

Modos de Recepción

Vd. puede seleccionar uno de los cuatro modos como se muestra a continuación:

Condiciones	Modalidad de Recepción Sugerida	Ajuste
Vd. normalmente recibe solamente llamadas de voz	**Modo Teléfono** Vd. puede contestar la llamada entrante vía auricular. Si recibe una señal de llamada de facsímil, simplemente pulse COMIENZO para recibir manualmente. (Ver página 58)	Parámetro de Fax Nº 17 ajustado a 1: TELEFONO
Vd. recibe llamadas de voz y de facsímil	**Modo Discriminador Automático Fax/Tel** Cuando conteste la llamada entrante distinguirá entre llamada de facsímil o voz. Si es una llamada de facsímil, la unidad recibirá automáticamente, si es una llamada vía voz la unidad sonará (timbre) a través del altavoz para llamar su atención. (Ver página 59)	Parámetro de Fax Nº 17 ajustado a 3: DISCRIM.FAX/TEL
Vd. normalmente recibe solamente llamadas de facsímil	**Modo Fax** La unidad recibirá el documento automáticamente. Todas las llamadas entrantes (incluyendo una llamada de voz serán contestadas por la unidad de facsímil. (Ver página 60)	Parámetro de Fax Nº 17 ajustado a 2: FAX
Vd. recibe llamadas de facsímil y de voz. Y tiene conectado un contestador automático (CONT)	**Modo de Conexión a CONT.** El CONT atiende a la llamada recibida. Durante ese período, la unidad también monitoriza si se trata de una llamada de voz, el CONT continúa funcionado. Si es una llamada de facsímil, la unidad conmutará automáticamente la línea a facsímil y empezará a recibir documentos. (Ver página 61)	Parámetro de Fax Nº 17 ajustado en 4: CONEX. CONTEST.



1. Dependiendo del modelo del contestador automático (CONT) que este conectado, algunas de las funciones pueden no ser compatibles con su unidad funcionando conectada en la modalidad de conexión a CONT.

Modalidad Teléfono

Cuando su unidad esta ajustada en esta modalidad, su unidad no recibirá los documentos automáticamente. Si recibe una llamada de facsímil, siga los siguiente pasos para recibir documentos manualmente.

Ajuste de la Modalidad Teléfono

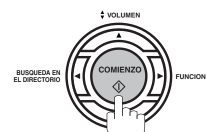
1 Cambio del Parámetro del Fax Nº 17 (MODO DE RECEPCION) a 1: TELEFONO (Ver página 33)

Funcionamiento de la Modalidad Teléfono

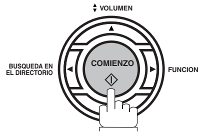
1 Cuando suene el teléfono, descuelgue el auricular. Si oye un "beep", significa que alguien quiere enviar un facsímil. O bien, si el que llama responde y dice que desea enviar un facsímil, ...

2 Saque el documento del ADF, si esto ocurre.

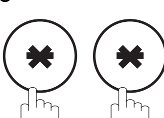
3a **Si usted respondió a la llamada utilizando el auricular del facsímil,**



3b **Si respondió a la llamada desde una extensión telefónica,**



o



antes de 1 segundo en el teléfono (ver Nota 1).

La máquina se activará de forma remota.

4 Cuelgue el teléfono.



1. Este procedimiento se llama "RECEP. REMOTA" y funcionará en teléfonos por tonos. Si su extensión teléfonica no es un teléfono por tonos, pulse COMIENZO *en el panel de control de su unidad de facsímil.*

Modalidad de Discriminador Automático Fax/Tel

Cuando su unidad esté ajustada en esta modalidad, su unidad cambiará automáticamente a recepción de documentos o comunicación fónica.

Ajuste de la Modalidad de Discriminador Automático Fax/Tel

1 Cambiar el Parámetro del Fax Nº 17 (MODO DE RECEPCION) a 3: DISCRIM.FAX/TEL (Ver página 33)

Funcionamiento del Discriminador Automático Fax/Tel

Si se trata de una llamada de facsímil

1 Su unidad contestará rápidamente la llamada cuando ésta se reciba, luego distinguirá si es una llamada de voz o una llamada de facsímil.

2 La máquina empieza a recibir el documento.

Si se trata de una llamada de voz

1 Su unidad contestará rápidamente la llamada cuando ésta se reciba, luego distinguirá si es una llamada de voz o una llamada de facsímil.

2 La máquina llama su atención con señales de timbre a través del altavoz (ver Nota 1).

3 Descuelgue el auricular del teléfono exterior y pulse PARADA .

4 Inicie la conversación.



1. La duración del tiempo de llamada que emite la unidad puede cambiarse a través del Parámetro de Fax Nº 18 (TIEMPO DE LLAMADA OP). (Ver página 33)
2. Para ajustar el nivel del aviso de llamada ver página 21.

Modalidad de Facsímil

Cuando su unidad esté ajustada en esta modalidad, empezará a recibir los documentos automáticamente cuando se reciba una llamada.

Ajustar la Modalidad Facsímil

1 Cambiar el Parámetro del Fax Nº 17 (MODO DE RECEPCION) a 2: FAX (Ver página 33)

Funcionamiento de la Modalidad Facsímil

Su unidad empezará a recibir automáticamente cuando se reciba una llamada de facsímil.

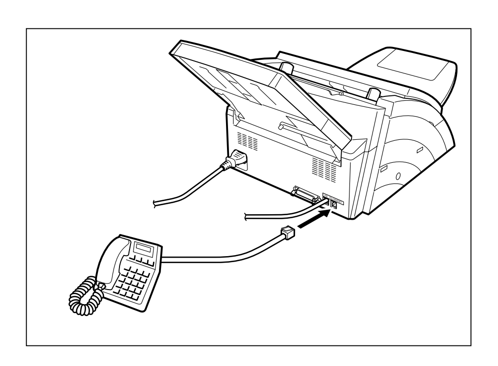
Modalidad de Conexión a CONT (Contestador Automático)

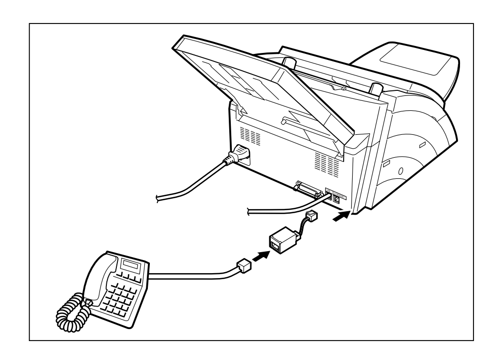
Su unidad está equipada con una función única llamada Conexión a CONT que le permite cambiar automáticamente una línea de teléfono simple entre Fax o CONT. Vd. puede conectar muchos de los contestadores del mercado en su unidad y usar su línea telefónica muy eficientemente. De todos modos, algunos contestadores automáticos pueden ser no compatibles con esta unidad. Para el funcionamiento de su contestador automático, por favor vea el Manual de Instrucciones de su contestador.

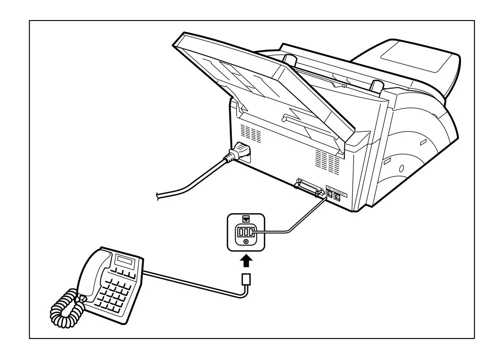
Instalación de su Contestador

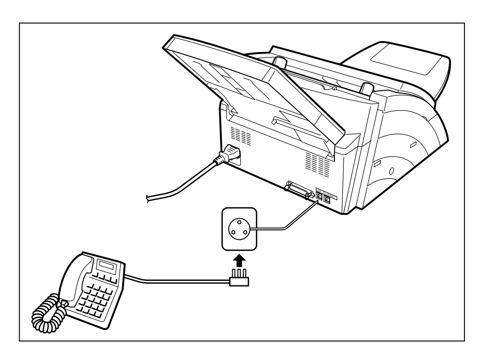
1. Saque la conexión del cable de línea telefónica de su contestador de la toma de la pared.
2. Conecte la conexión del cable de la línea telefónica de su Contestador dentro de la entrada TEL en la parte posterior de la unidad de facsímil, como se indica a continuación.

Nota: El método de conexión del contestador automático puede variar dependiendo de la regulación de cada país. Por favor, siga el metodo apropiado para cada país viendo de los métodos arriba indicados (Tipo 1 a 4). Para más detalles, por favor pregunte a su distribuidor local Panasonic.









Modalidad de Conexión a CONT (Contestador Automático)

Ajuste de la Conexión a Contestador Automático

1 Cambiar el Parámetro del Fax Nº 17 (MODO DE RECEPCION) a 4: CONEX. CONTEST (Ver página 33)

Funcionamiento de la Conexión a Contestador Automático

Si la llamada es de facsímil,

1 Cuando su contestador y el facsímil reciba una llamada entrante, el contestador siempre contestará la llamada primero y luego enviará un mensaje de saludo, grabado en su contestador a la persona que llame. Durante el tiempo en que el Contestador está contestando la llamada, su unidad de facsímil controla la línea para distinguir si es una llamada de voz o de facsímil.

2 Su unidad cambiará la línea a facsímil y luego empezará a recibir los documentos inmediatamente desde la otra estación.

Si la llamada es de voz,

1 Cuando su contestador y el facsímil reciba una llamada entrante, el contestador siempre contestará la llamada primero y luego enviará un mensaje de saludo, grabado en su contestador a la persona que llame. Durante el tiempo en que el Contestador está contestando la llamada, su unidad de facsímil controla la línea para distinguir si es una llamada de voz o de facsímil.

2 Su Contestador continuará para grabar un mensaje después de enviar un mensaje de saludo.

Ejemplo de Mensaje de Saludo
Hola, soy Oscar. Lo siento pero no puedo contestar su llamada. Por favor deje su mensaje después de oír la señal o si me está llamando para enviar un facsímil, pulse el botón de asterisco dos veces en su teléfono ahora y su máquina empezará a funcionar. Gracias por su llamada.

Modalidad de Recepción Silenciosa

Le permite a su máquina de facsímil a cambiar al modo Fax cuando recibe desde unidades que no envían señal de fax ("beep" corto) y avisa a su Contestador de un espacio en blanco de grabación (largo silencio) como mensaje entrante.

Para activar esta función:

1. Cambie el parámetro de fax Nº 20 (DETEC. SILENCIOSA) a 2: VALIDO. (Ver página 34)
2. Ajuste la lóngitud de tiempo del mensaje de saludo grabado en su contestador con el parámetro de fax Nº 19 (LONG MENSJ SALIDA). (Ver página 34)
   [Le recomendamos ajustar el tiempo de grabación de 5 a 6 segundos más largo que el tiempo que tenga ajustado en ese momento del mensaje de saludo]

Reducción de la Impresión

Esta máquina utiliza para registrar papel normal de tamaño A4, Carta o Legal. A veces, los documentos de un tamaño superior que le envíen otras personas no podrán imprimirse en una sola página. Cuando esto ocurra, el documento se dividirá en páginas separadas.

Esta máquina está equipada con la función de Reducción de la Impresión para resolver este problema. Vd. puede seleccionar el ajuste más adecuado entre las posibilidades de selección descritas a continuación.

1. **Reducción Automática**
   Cada una de las páginas de un documento recibido primero es almacenado en memoria. En función de la longitud del documento, la máquina calculará automáticamente la proporción de reducción adecuada (70% a 100%) para imprimir todo el documento en una sola página. Si el documento recibido es extremadamente largo (39% más largo que el papel de registro), el documento será dividido en páginas separadas e impreso sin reducción.

2. **Reducción Fija**
   Vd. puede ajustar previamente un coeficiente de reducción del 70% al 100% en pasos de 1%. El documento que Vd. reciba será reducido a este coeficiente sin tener en cuenta su tamaño.

Selección del Modo de Reducción de la Impresión

Ajuste los Parámetros de Fax como se indica a continuación.

1. Para fijar la modalidad de Reducción Automática.
   1) Nº 24 - Ajustar la Reducción de la Impresión a "AUTO".
2. Para fijar la modalidad de Reducción Fija.
   1) Nº 24 - Ajustar la Reducción de la Impresión a "FIJADO".
   2) Nº 25 - Fijar el Porcentaje de Reducción a cualquier número entre 70% hasta 100% (ver Nota 1)

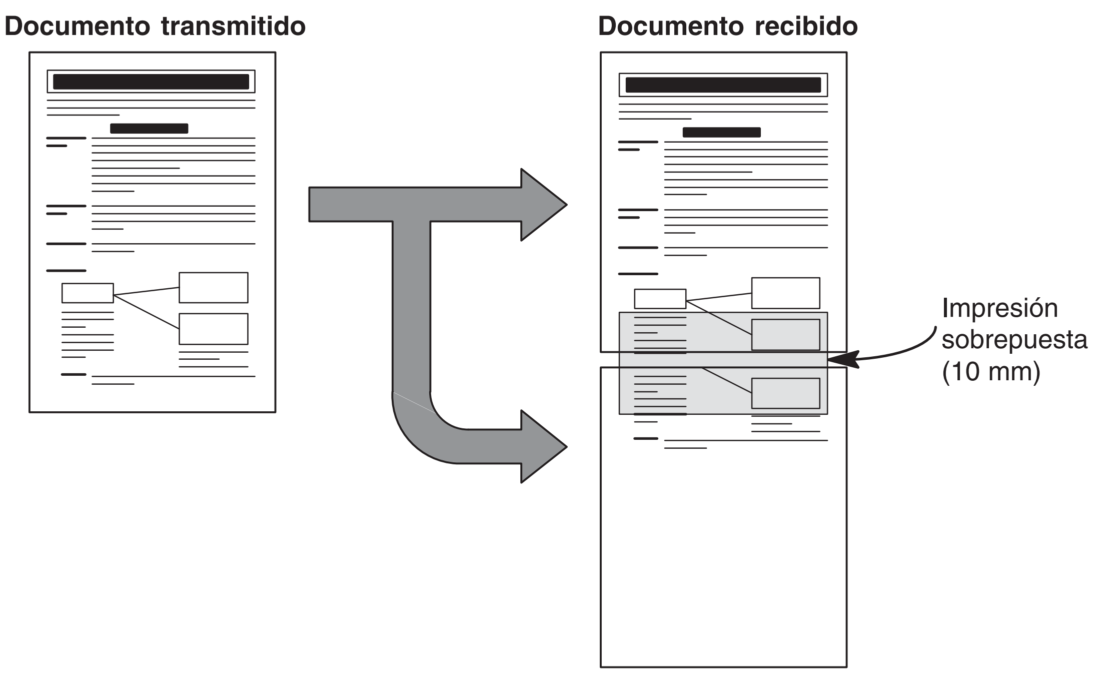
Ex:	A4 a A4	96%
	A4 a Carta	90%
	Carta a Carta	96%
	Legal a Carta	75%


NOTA

1. Si la otra estación está ajustada para imprimir el encabezamiento fuera del área de copia se requerirá un mayor coeficiente de reducción.

Recepción de documentos de tamaño superior

Si los documentos recibidos son extremadamente largos (más del 39% de largo que el papel de registro), el documento se dividirá en dos páginas separadas. Al imprimir en páginas separadas, la parte inferior (10 mm) de la primera página se sobrepondrá sobre la parte superior de la siguiente página.



El documento recibido se divide en dos hojas con impresión superpuesta.

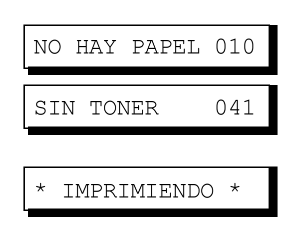
NOTA

1. Si el modo de reducción está ajustado en modo de reducción automática, el documento se imprimirá sin reducción al imprimirlo en páginas separadas. Si el método de reducción está ajustado en modo de reducción fija, el documento se imprimirá con el coeficiente de reducción que se haya fijado en el parámetro de fax Nº 25. *(Ver página 34)*

Recepción Sustitutoria En Memoria

Si el papel de registro se acaba o se atasca o si el tóner se acaba durante la recepción, la máquina automáticamente empezará a recibir el documento en su memoria de datos de imagen. Los documentos almacenados se imprimirán automáticamente cuando se cargue un nuevo rollo de papel de registro o un cartucho de tóner. (Ver Notas 1 y 2)

1 Cuando la máquina termine de recibir en memoria y no haya papel de registro o tóner, en pantalla aparecerá un código de información.

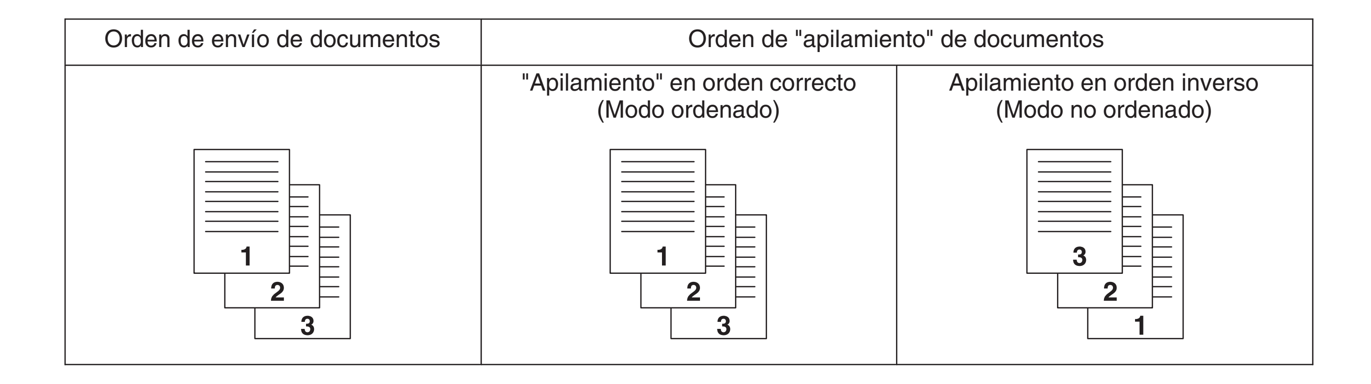


2 Instalar el papel de registro (Ver página 17) o sustituir el cartucho de tóner (Ver página 15).
La máquina empezará a imprimir automáticamente el documento almacenado en memoria.

Modo de impresión ordenada

El mecanismo de impresión del UF-490 es una construcción de "apilamiento en orden inverso". El UF-490 tiene un modo de impresión ordenada que apila los documentos recibidos en el orden correcto. Cuando el modo de impresión ordenada esta activado, todos los documentos recibidos son primero almacenados dentro de la memoria, y luego impresos en el orden correcto. Los requerimientos para activar el modo de impresión ordenada son; 1) Activar el parámetro Nº 65 IMPRESION ORDENADA ajustando a "Válido", 2) tener suficiente capacidad de memoria.

La unidad imprimirá en "apilamiento en orden inverso" (Modo No-Ordenado) siempre que no se cumpla uno de los dos puntos.



Orden de envío de documentos	Orden de "apilamiento" de documentos	
	"Apilamiento" en orden correcto (Modo ordenado)	Apilamiento en orden inverso (Modo no ordenado)
1 2 3	1 2 3	3 2 1


NOTA

1. Cuando se excede la memoria, la máquina dejará de recibir y abandonará la línea de comunicación.
Los documentos almacenados en memoria hasta el momento se imprimirán automáticamente.

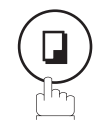
2. Si desea desactivar la función de recepción sustitutoria, cambie a "Inválido" el ajuste del parámetro de fax Nº 22. (Ver página 34)

La máquina dispone de una función de copia que puede realizar copias individuales o múltiples.

1  Colocar el o los documentos con el texto hacia abajo.

```
PONER DOCUMENTO
```

2 COPIA/FIJAR

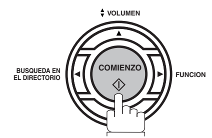


```
NUM COPIAS=1
```

3 Introducir el número de copias.

Ex:  



4 


```
* GRABAR *   05%
```

La máquina almacena el documento y luego imprime las copias.

NOTA

1. *La copia se reducirá automáticamente dependiendo de la longitud del documento original. Si desea que se le solicite la proporción de reducción al realizar las copias, cambie el ajuste del Parámetro de Fax Nº32 (REDUCCIÓN DE LA COPIA) a "Manual" . (Ver página 34)*
2. *Si realiza una copia con resolución Super Fina, se reducirá ligeramente, incluso si se ha ajustado la proporción de reducción al 100% para que los datos entren en una sola página.*
3. *La resolución normal no está disponible en el Modo de Copia.*
4. *Si ocurriese un error de sobreflujo de energía mientras se encuentra haciendo copias, Vd. deberá apagar la función de Transmisión desde Memoria temporalmente pulsando* FUNCION   1 *. Sin embargo, las copias impresas no serán ordenadas.*

Comunicaciones Controladas por Temporizador

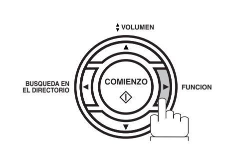
Descripción General

Vd. puede enviar un documento para una o múltiples estaciones a cualquier hora prefijada dentro de las siguientes 24 horas. Pueden fijarse hasta 5 temporizadores para transmisión retardada y polling retardado.

Transmisión Diferida

1  Colocar el o los documentos con el texto hacia abajo.

PONER DOCUMENTO

2 



COPIA/FIJAR



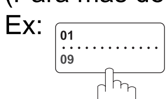
HORA INI ▮ :

3 Introduzca la hora de inicio utilizando el teclado y pulse FIJAR .
(Utilizar cuatro dígitos, como en los relojes de 24 horas).
Ex: (2) (3) (3) (0) (11:30 p.m.) y FIJAR

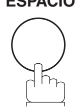
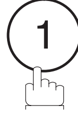
INTRO ESTCNS

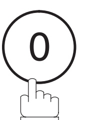
4 Marcación a través de una combinación de los siguientes métodos:

- Marcación con una sola tecla
- Marcación Abreviada
- Marcación manual de un número, presionar FIJAR después de entrar cada estación (Hasta 7 estaciones)
- Marcación de búsqueda en Directorio, presionar FIJAR después de entrar cada estación

(Para más detalles, ver página 43 a 45.)
Ex: 



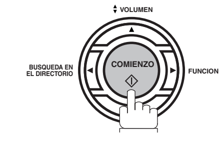


<01>PANASONIC

[10]SALES DEPT

Si necesita confirmar el número de estaciones que ha introducido, pulse FIJAR .

002 FIJAR ESTCNS

5 

para almacenar documentos en memoria.

* GRABAR *   05%

NOTA

1. *Si se introduce un número erróneo en el paso 4, pulsar* BORRAR *y volver a introducir el número correcto.*
2. *Para cancelar el archivo en memoria, pulse* FUNCION (1) FIJAR (2) *y utilice* ▼ *o* ▲ *para seleccionar el archivo que desee cancelar y luego pulse* FIJAR COMIENZO .

Características Avanzadas

Recuperación Selectiva

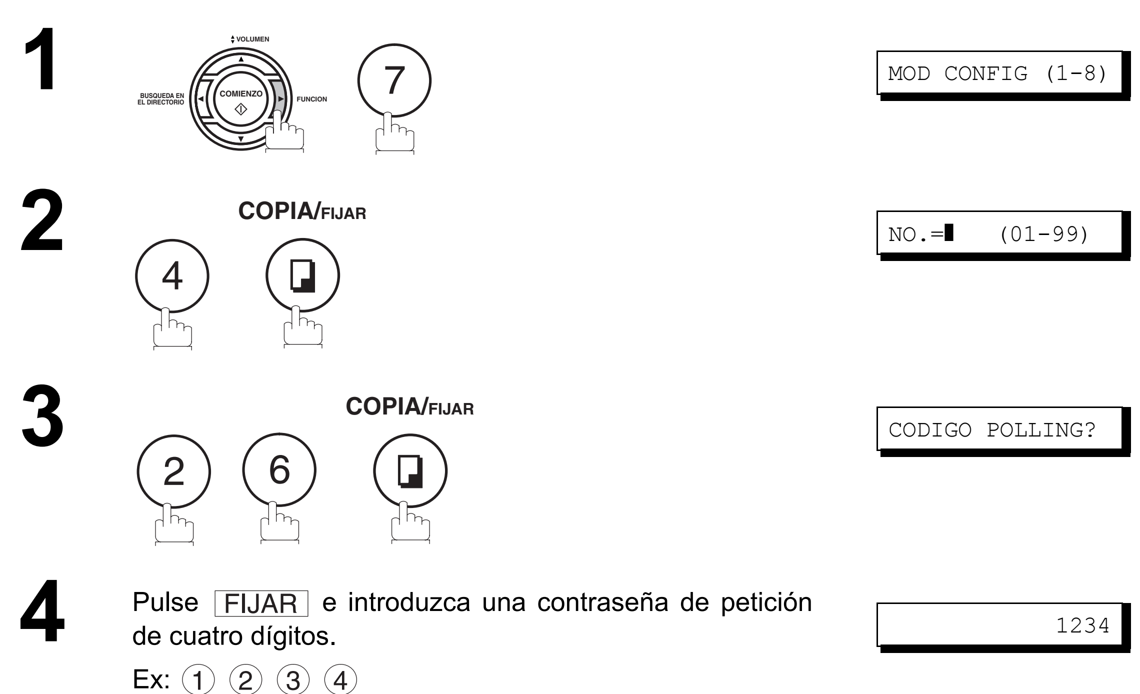
Descripción General

Petición significa llamar a otra estación/estaciones para recuperar un documento. La otra estación debe saber por adelantado que Vd. llamará y debe tener un documento colocado en el ADF o almacenado en memoria. Puede que Vd. necesite grabar una contraseña de Recuperación Selectiva, que será compartida con la otra estación, por cuestiones de seguridad.

Ajuste de la Contraseña de Recuperación Selectiva

Si la contraseña de Recuperación Selectiva no concuerda con la de la estación a la que se solicita el documento, la petición quedará automáticamente anulada.

Para ajustar la contraseña de Recuperación Selectiva, seguir estos pasos.



4 Pulse FIJAR e introduzca una contraseña de petición de cuatro dígitos.

Ex: ① ② ③ ④

1234

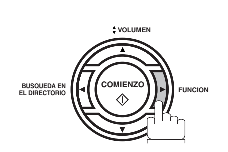
NOTA

1. *Puede que la petición no funcione con todos los facsímiles. Le sugerimos realizar una petición de prueba antes de recuperar selectivamente en realidad documentos importantes.*
2. *Si la otra estación no tiene ajustada una contraseña, Vd. podrá recuperar selectivamente de la otra estación aunque su máquina tenga contraseña.*

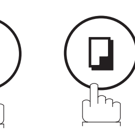
Petición de documentos de otra estación

El siguiente procedimiento le permite recuperar un documento de una o varias estaciones. Asegúrese de ajustar la contraseña de recuperación selectiva antes de pedir. (Ver página 68)

1



COPIA/FIJAR



`CONTRASEÑA=1234`

2

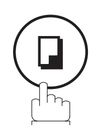
Introducir una contraseña de petición de cuatro dígitos (ver Nota 2).

Ex: 

`CONTRASEÑA=1111`

3

COPIA/FIJAR



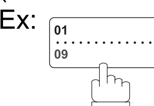
`INTRO ESTCNS`

4

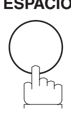
Marcación a través de una combinación de los siguientes métodos:

- Marcación con una sola tecla
- Marcación Abreviada
- Marcación manual de un número, presionar [FIJAR] después de entrar cada estación (Hasta 7 estaciones)
- Marcación de búsqueda en Directorio, presionar [FIJAR] después de entrar cada estación

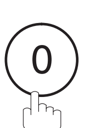
(Para más detalles, ver página 43 a 45.)

Ex: 

ABRV/ ESPACIO







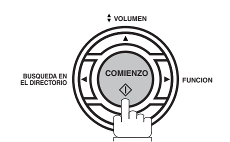
`<01>PANASONIC`

`[10]SALES DEPT`

Si necesita confirmar el número de estaciones que ha introducido, pulse [FIJAR] .

`002 FIJAR ESTCNS`

5



`* GRABAR *`

Características Avanzadas

NOTA

1. *Es posible revisar las estaciones introducidas en el paso 4 pulsando la tecla* [▼] *o* [▲] *, pulse* [BORRAR] *para borrar la estación o grupo visualizado según sea necesario.*
2. *Si Vd. ha ajustado la contraseña de petición en el parámetro de fax Nº 26, la contraseña aparecerá en pantalla. (Ver página 34)*
   Vd. puede cambiar la contraseña temporalmente escribiendo una nueva en su lugar.

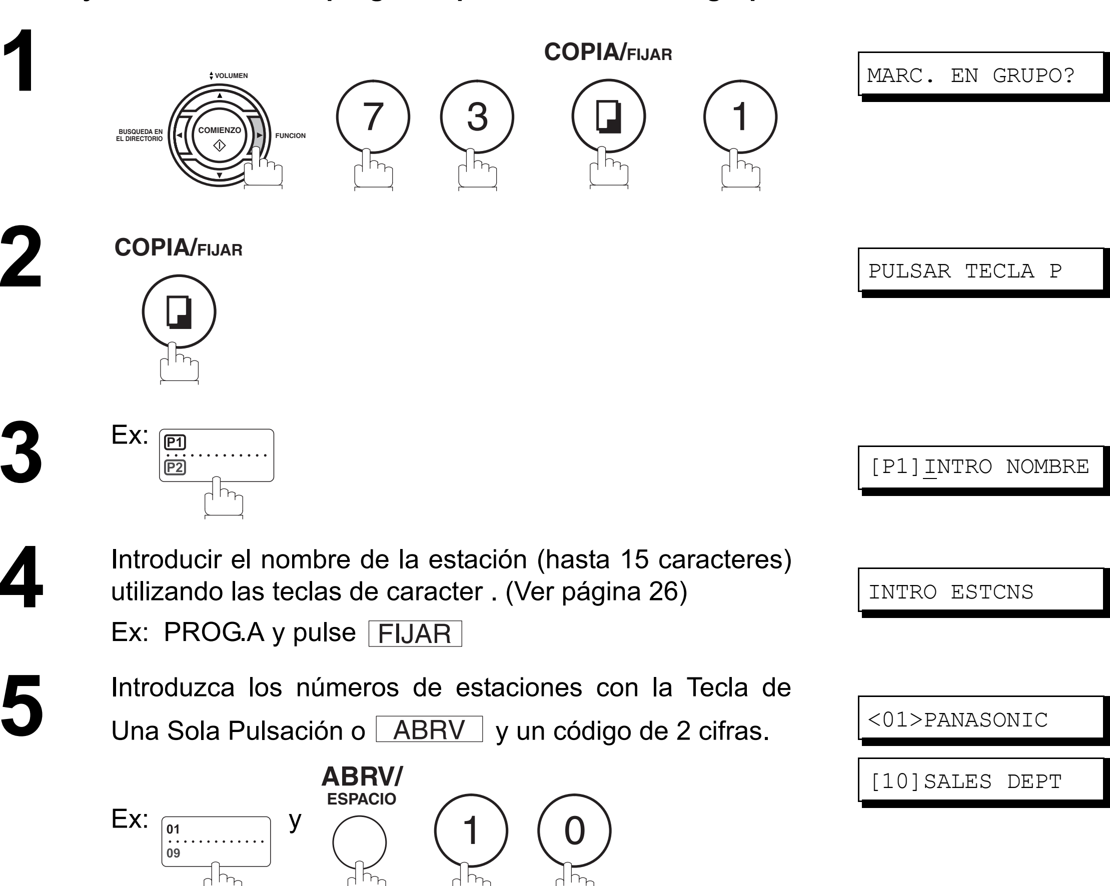
Teclas de Programa

Descripción General

La máquina de facsímil dispone de Teclas de Programa especiales. Estas teclas son útiles en caso de que necesite enviar a o recuperar del mismo grupo de estaciones. Podrá utilizar estas teclas para almacenar una tecla de grupo de Una Sola Pulsación, una secuencia de estaciones de recuperación, una transmisión diferida o secuencia de recuperaciones o una tecla de Una Sola Pulsación adicional.

Ajustes para marcado en grupo

Para ajustar una tecla de programa para el marcado en grupo



1 (COMIENZO / FUNCION) 7 3 COPIA/FIJAR 1 — MARC. EN GRUPO?

2 COPIA/FIJAR — PULSAR TECLA P

3 Ex: P1 — [P1]INTRO NOMBRE

4 Introducir el nombre de la estación (hasta 15 caracteres) utilizando las teclas de caracter . (Ver página 26)

Ex: PROG.A y pulse FIJAR — INTRO ESTCNS

5 Introduzca los números de estaciones con la Tecla de Una Sola Pulsación o ABRV y un código de 2 cifras.

Ex: 01 y ABRV/ESPACIO 1 0 — <01>PANASONIC / [10]SALES DEPT

Se pueden utilizar las teclas ▼ o ▲ para revisar la estación o estaciones introducidas antes de pasar al siguiente paso. Si se encuentra un error, pulsar BORRAR para borrar la estación que aparece en pantalla.

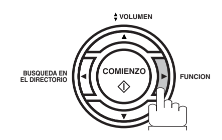
6 COMIENZO — PULSAR TECLA P

Ahora se pueden ajustar otras teclas de programa repitiendo los procedimientos desde el paso 3 o volviendo a estado de espera pulsando PARADA .

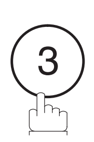
Ajustes para transmisión diferida

Para ajustar una tecla de programa para la transmisión diferida

1





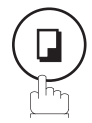






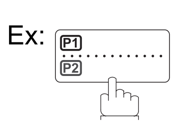
`MARC. PROGRAMA?`

2



`PULSAR TECLA P`

3

Ex: 

`[P1]INTRO NOMBRE`

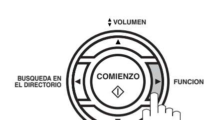
4

Introducir el nombre de la estación (hasta 15 caracteres) utilizando las teclas de caracter. (Ver página 26)

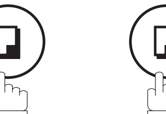
Ex: PROG.A y pulse FIJAR

`PULSAR FUNCION`

5







`HORA INI ▮ :`

6

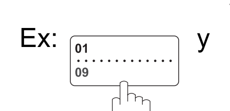
Introducir la hora de inicio utilizando cuatro dígitos.

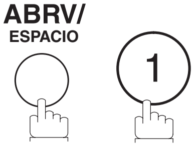
Ex: (2) (3) (3) (0) (11:30 p.m.) y pulse FIJAR

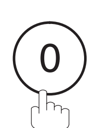
`INTRO ESTCNS`

7

Introduzca los números de estaciones con la Tecla de Una Sola Pulsación o ABRV y un código de 2 cifras.

Ex: 

y 

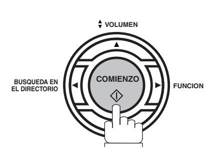


`<01>PANASONIC`

`[10]SALES DEPT`

Se pueden utilizar las teclas ▼ o ▲ para revisar la estación o estaciones introducidas antes de pasar al siguiente paso. Si se encuentra un error, pulsar BORRAR para borrar la estación que aparece en pantalla.

8



`PULSAR TECLA P`

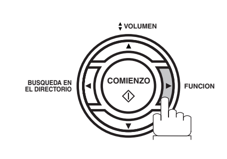
Ahora se pueden ajustar otras teclas de programa repitiendo los procedimientos desde el paso 3 o volviendo a estado de espera pulsando PARADA .

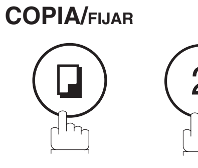
Características Avanzadas

Ajustes para petición diferida

Para ajustar una tecla de programa para la petición diferida

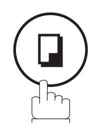
1



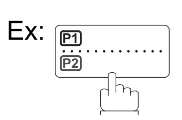
```
MARC. PROGRAMA?
```

2

```
PULSAR TECLA P
```

3

Ex: 

```
[P1]INTRO NOMBRE
```

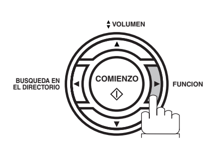
4

Introducir el nombre de la estación (hasta 15 caracteres) utilizando las teclas de caracter. (Ver página 26)

Ex: PROG.A y pulse FIJAR

```
PULSAR FUNCION
```

5






```
CONTRASEÑA=1234
```

6

Introducir una contraseña de petición de cuatro dígitos.

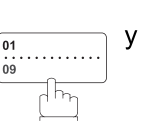
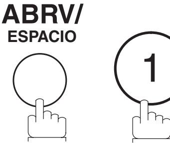
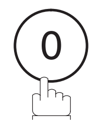
Ex: 1 1 1 1 y pulse FIJAR

```
INTRO ESTCNS
```

7

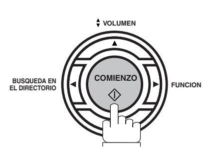
Introduzca los números de estaciones con la Tecla de Una Sola Pulsación o ABRV y un código de 2 cifras.

```
<01>PANASONIC
[10]SALES DEPT
```

Ex:  y  

Se pueden utilizar las teclas ▼ o ▲ para revisar la estación o estaciones introducidas antes de pasar al siguiente paso. Si se encuentra un error, pulsar BORRAR para borrar la estación que aparece en pantalla.

8



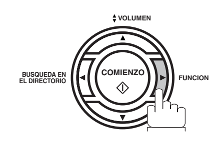
```
PULSAR TECLA P
```

Ahora se pueden ajustar otras teclas de programa repitiendo los procedimientos desde el paso 3 o volviendo a estado de espera pulsando PARADA .

Ajustes para tecla de una sola pulsación

Para ajustar una tecla de programa para tecla de una sola pulsación

1







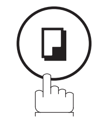
COPIA/FIJAR



`UNA PULSACION?`

2

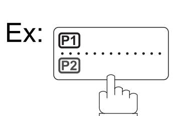




`PULSAR TECLA P`

3

Ex:



`[P1]INTRO NOMBRE`

4

Introducir el nombre de la estación (hasta 15 caracteres) utilizando las teclas de caracter. (Ver página 26)

Ex: PROG.A y pulse FIJAR

`[P1]INTR NUM TEL`

5

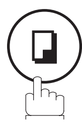
Introducir un número de teléfono (hasta 36 dígitos incluyendo pausas y espacios).

Ex: 9 PAUSA 5 5 5 ESPACIO 1 2 3 4

`[P1]9-555 1234█`

6

COPIA/FIJAR



`PULSAR TECLA P`

Ahora se pueden ajustar otras teclas de programa repitiendo los procedimientos desde el paso 3 o volviendo a estado de espera pulsando PARADA .

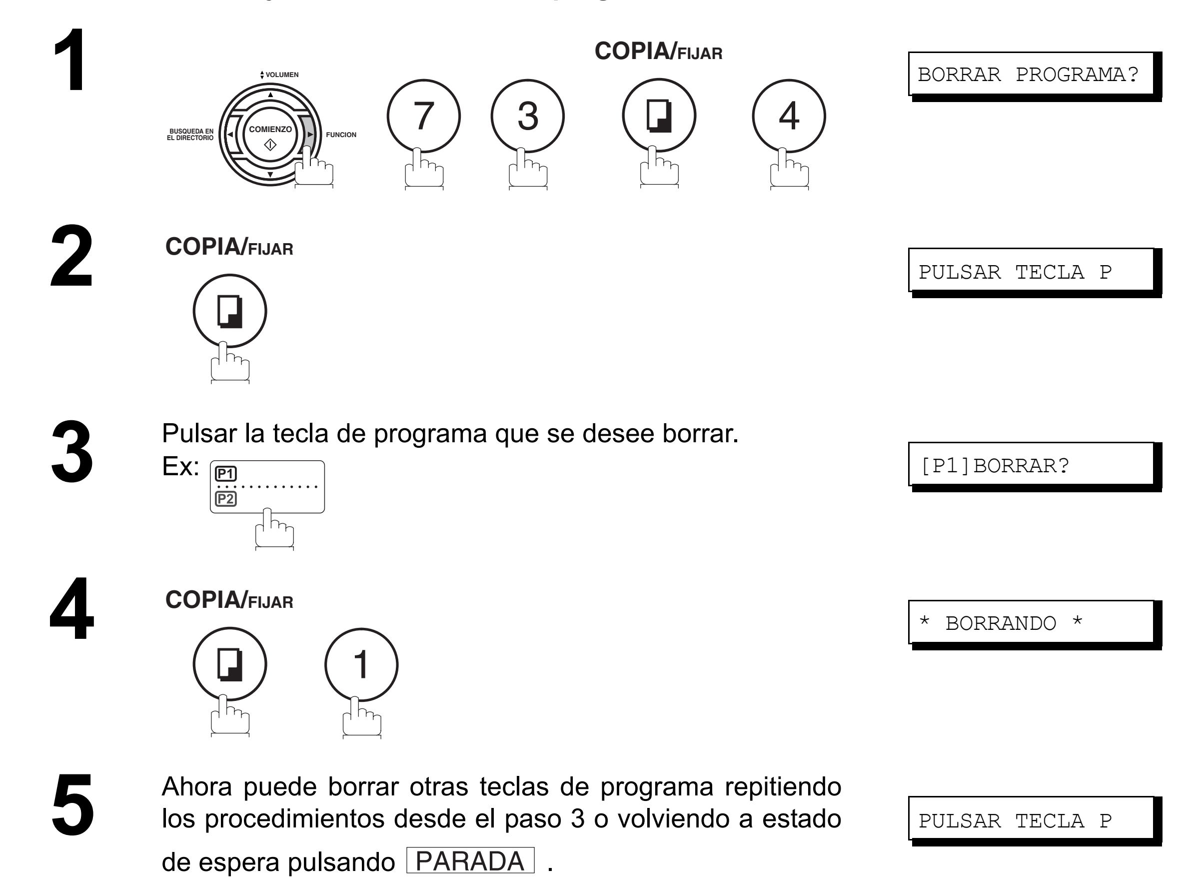
Características Avanzadas

Modificación o borrado de ajustes de teclas de programa

Para cambiar los ajustes de una Tecla de Programa, seguir el procedimiento para ajustar teclas de programa de las páginas 70 a 73.

- Hora de inicio o estación o estaciones para transmisión diferida.
- Estación o estaciones para petición normal.
- Estación o estaciones para marcado en grupo.
- Número de teléfono y nombre de estación para una tecla de una sola pulsación.

Para borrar los ajustes de una tecla de programa



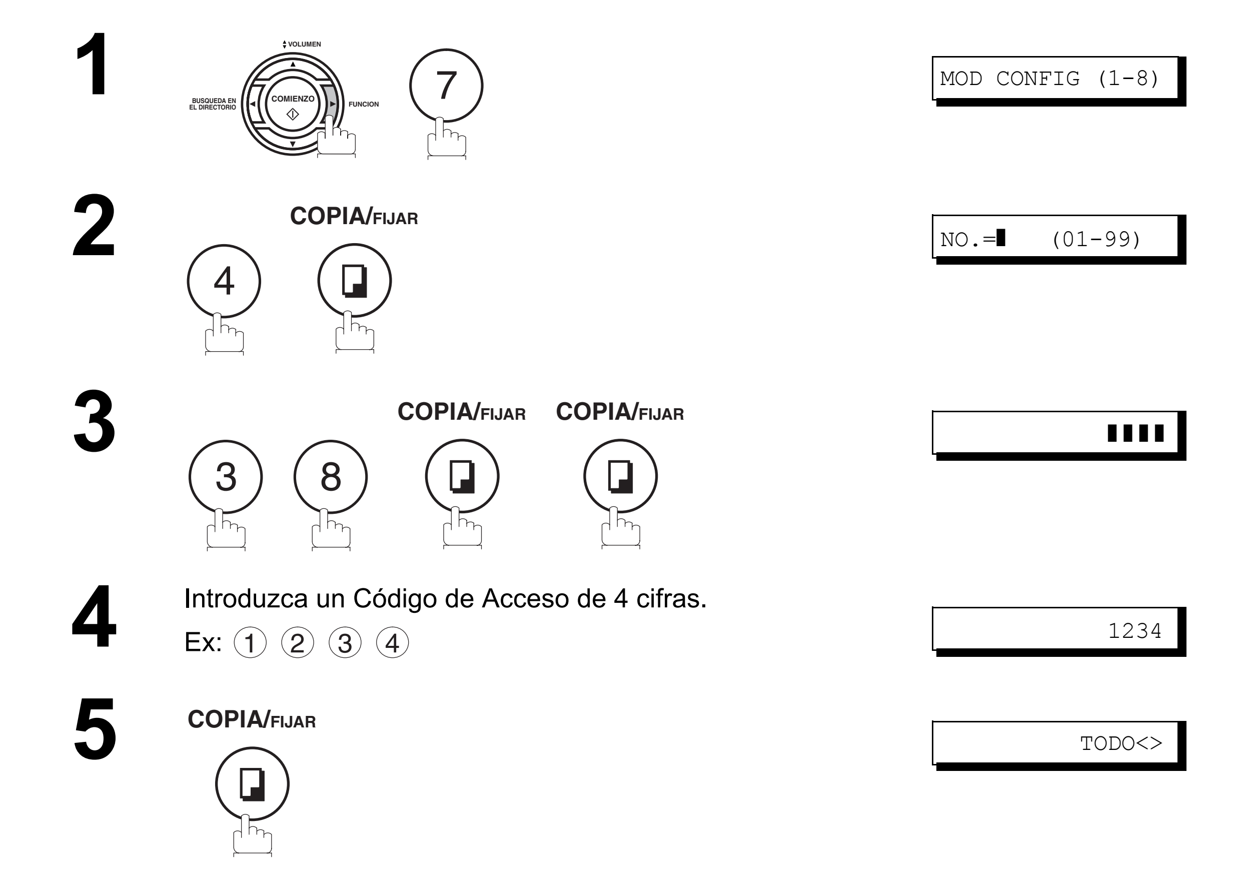
Código de Acceso

Descripción General

El código de acceso impide que un usuario no autorizado utilice la máquina. Una vez que se ha registrado un Código de Acceso de 4 cifras, nadie podrá utilizar la máquina sin introducir el código de acceso correcto.

La recepción Automática, no obstante, está disponible siempre. Después de completar cualquier operación, tales como ajuste de modo o transmisión y de que la pantalla vuelva al modo en espera, deberá volver a introducir el código de acceso para poder utilizar la máquina nuevamente. El registro del Código de Acceso no afecta al uso de la máquina en ninguna otra manera.

Ajuste del Código de Acceso

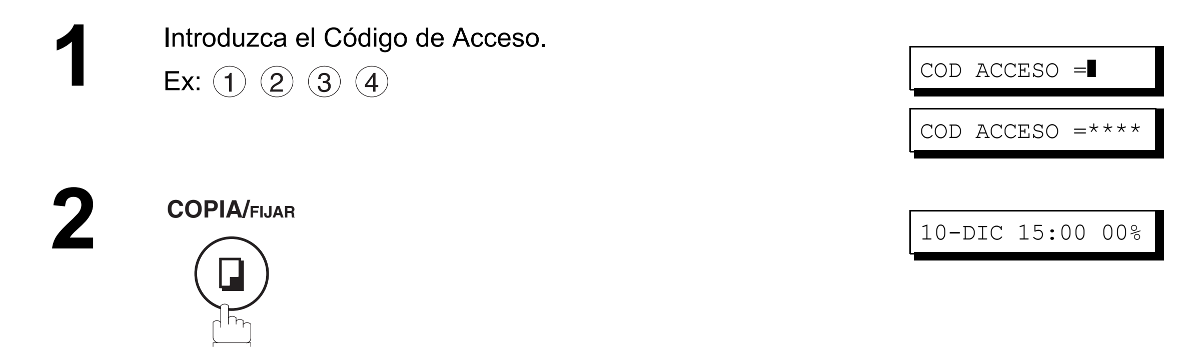


NOTA

1. Para borrar el Código de Acceso, introduzca el Código de Acceso y pulse COMIENZO *y siga el procedimiento anterior del paso 3, a continuación pulse* BORRAR FIJAR *y* PARADA *.*

Código de Acceso

Funcionamiento de la máquina con el Código de Acceso (se restringen todas las operaciones)



Ahora ya podrá utilizar la máquina de forma normal.

Funcionamiento de la máquina con el Código de Acceso (sólo se restringe el acceso a los Parámetros de Fax)

La máquina sólo puede restringir la operación de ajuste e impresión de los Parámetros de Fax.
Ex: Cuando se ajusta el Parámetro de Fax.

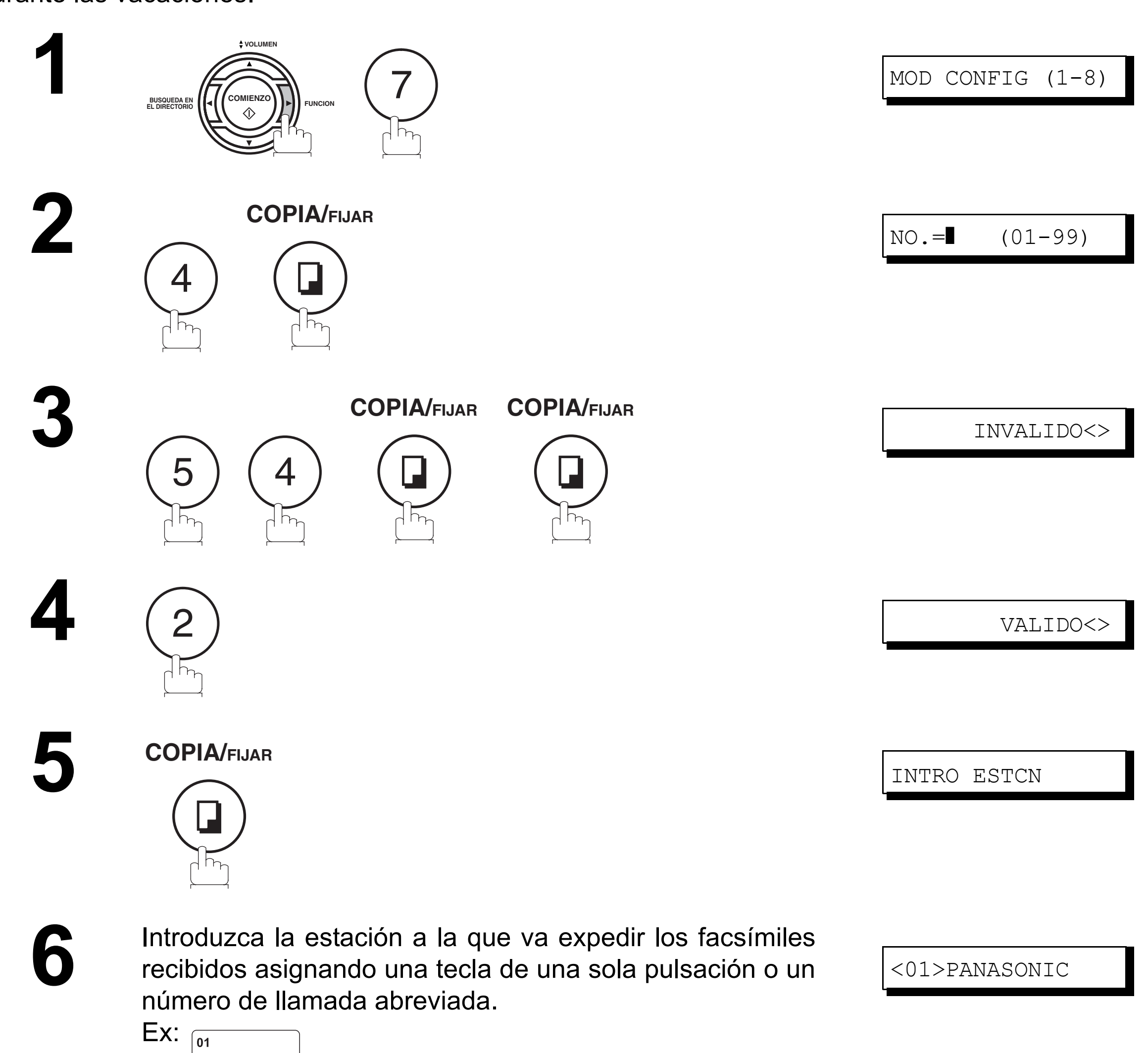


Ahora ya podrá utilizar la máquina de forma normal.

Desvío de fax

Ajuste de desvío de fax

Esta función permite que todos los facsímiles entrantes sean expedidos a la estación registrada en el número de llamada de una sola pulsación o abreviada. Una vez que los facsímiles son recibidos en la memoria, la máquina expedirá los documentos recibidos al número de teléfono registrado en el número de llamada de una sola pulsación o abreviada.
Esta función resulta cómoda cuando desee recibir facsímiles en otro sitio (v.gr. su casa) por la noche o durante las vacaciones.



6 Introduzca la estación a la que va expedir los facsímiles recibidos asignando una tecla de una sola pulsación o un número de llamada abreviada.
Ex:

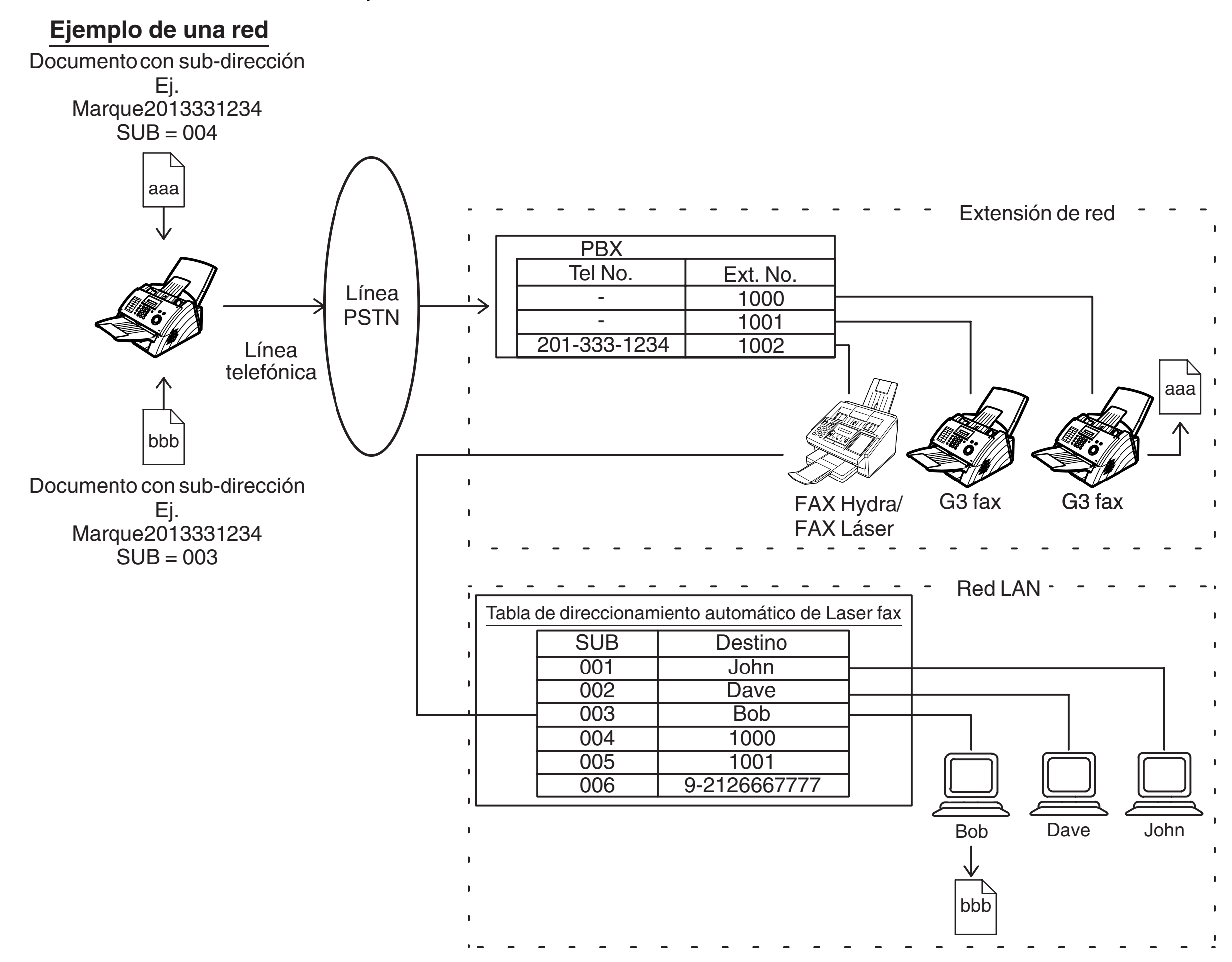


1. *Cuando está puesta la opción Enviar Fax, no aparece el número marcación por impulsos o abreviado. Modifique esta opción poniendo "Cancelar" cuando desee que aparezca el número de teléfono.*
2. *No es posible recibir un documento si la capacidad de la memoria de su máquina no está totalmente usada o en un 95% de su capacidad.*

Sub-dirección

Descripción General

La función de sub-dirección permite dirigir, enviar o retardar el documento(s) al receptor(es) deseado(s), cuando se usa en combinación con la versión de red del software LaserFax. Esta función cumple las recomendaciones de la ITU-T para Direccionamiento de documentos vía facsímil utilizando sub-dirección.



Compatibilidad con otras maquinas

- Transmisión con sub-dirección: DF-1100/DP-135FP/150FP/150FX/DP-2000/2500/3000/DX-1000/2000/FP-D250F/D350F/UF-332/333/342/344/490/550/560/585/595/770/788/880/885/895 (Ver Nota 2)
- Recepción con sub-dirección: DX-1000/2000 and DF-1100/UF-342/344/550/560/585/595/770/788/880 con PC interface usando la versión para red del software LaserFax..

Métodos de transmisión con sub-dirección

Vd. puede enviar un documento con información sub-direccionada al receptor deseado usando los siguientes métodos.

- Registrando la información sub-direccionada dentro de un numero de una pulsación/abreviado.
- Especificando la información de sub-dirección en el modo de marcación manual de números.

Establecimiento de rutas, Nuevas direcciones o Retransmisión

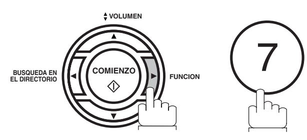
Puede personalizar la Ruta Automática para una combinación de una LAN (Red Local), PSTN (Red Telefónica Conmutada), o Centralita con extensión Hydra Fax/Laser Fax Rutas (por favor consulte el manual de Hydra Fax/ Laser Fax).



1. *Hydra Fax y LaserFAX son marcas registradas por Wordcraft International Ltd.*
2. *UF-788 con opción PC Interface o la Opción ROM instalada.*

Para establecer Sub-direcciones en teclas de marcado una pulsación/ABRV

1

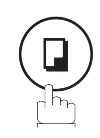


`MOD CONFIG (1-8)`

2







`1:PULS 2:ABREV`

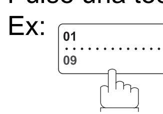
3

Pulse (1) para seleccionar "Una Sola Pulsación".
o
Pulse (2) para seleccionar "Nº ABRV".
Ex: (1)

`PULS UNA TECLA`

4

Pulse una tecla de una sola pulsación (01-16)
Ex:



`<01>INTR NUM TEL`

5

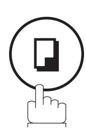
Marque el número de teléfono, presione [R] e indique la Sub-dirección (hasta 20 dígitos).
(Hasta 36 dígitos incluyendo en número de teléfono, pausas, espacios, R y Sub-dirección)
Ex: Número de Teléfono = 5551234, Sub-dirección =2762

Entrar como: (5)  (5) (5)  (1) (2)  (3) (4)  [R] (2)
(7) (6) (2)

`<01>551234s2762▮`

6

COPIA/FIJAR



`<01>SALES DEPT`

Luego entre el nombre de la estación
(Ver página 27)

Características de Red

NOTA

1. [R] separa la Sub-dirección del Número de Teléfono y lo indica con una "s" en el display.

Para enviar un Documento con Sub-Dirección

Use R para separar el número de Teléfono y la Sub-dirección.

1



Colocar el o los documentos con el texto hacia abajo.

```
PONER DOCUMENTO
```

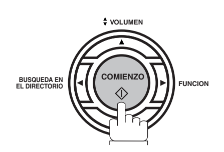
2

Marque el número de teléfono, presione R e indique la Sub-dirección (hasta 20 dígitos).
(Hasta 36 dígitos incluyendo en número de teléfono, pausas, espacios, R y Sub-dirección)
Ex: Número de Teléfono = 5551234, Sub-dirección =2762

Entrar como: ⑤ ⑤ ⑤ ① ② ③ ④ R ② ⑦ ⑥ ②

```
5551234s2762▮
```

3




```
* GRABAR *   05%
```

El documento es almacenado en memoria y el fax empezará a marcar el número de la estación y enviará el documento(s) con la información de Sub-Dirección.

NOTA

1. *R separa la Sub-dirección del Número de Teléfono y lo indica con una "s" en el display.*
2. *El marcado manual, Colgado o Descolgado, no se puede utilizar con transmisiones de Sub-dirección.*
3. *No es posible transmitir Sub-Dirección durante el Marcado manual.*

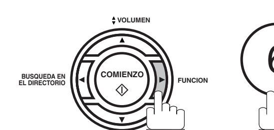
Descripción General

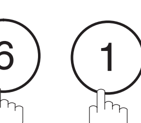
Para ayudarle a mantener registros de los documentos enviados y recibidos, así como listas de los números registrados, la máquina de facsímil está equipada para imprimir los siguientes diarios y listas: Diario de Transacciones, Diario de Transmisión Individual, Diario de Comunicaciones, Lista de Números de Una Sola Pulsación/Abreviado/ Búsqueda en Directorio, Lista de Programas, Lista de Parámetros de Fax, Hoja en Directorio y Lista de Ficheros

Diario de transacciones

El "Diario" es un registro de las últimas 32 transacciones (una transacción se registra cada vez que se envía o recibe un documento). Se imprime automáticamente después de cada 32 transacciones (ver Nota 1) o el usuario puede imprimir o verlo manualmente mediante el procedimiento siguiente:



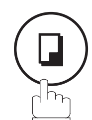




INFORME GENERAL?

2





1:IMPR 2:VER

3a (1) para imprimir un informe

* IMPRIMIENDO *

3b (2) para ver un informe

1:TRMS 2:TODO

4 Seleccione el modo de visualización

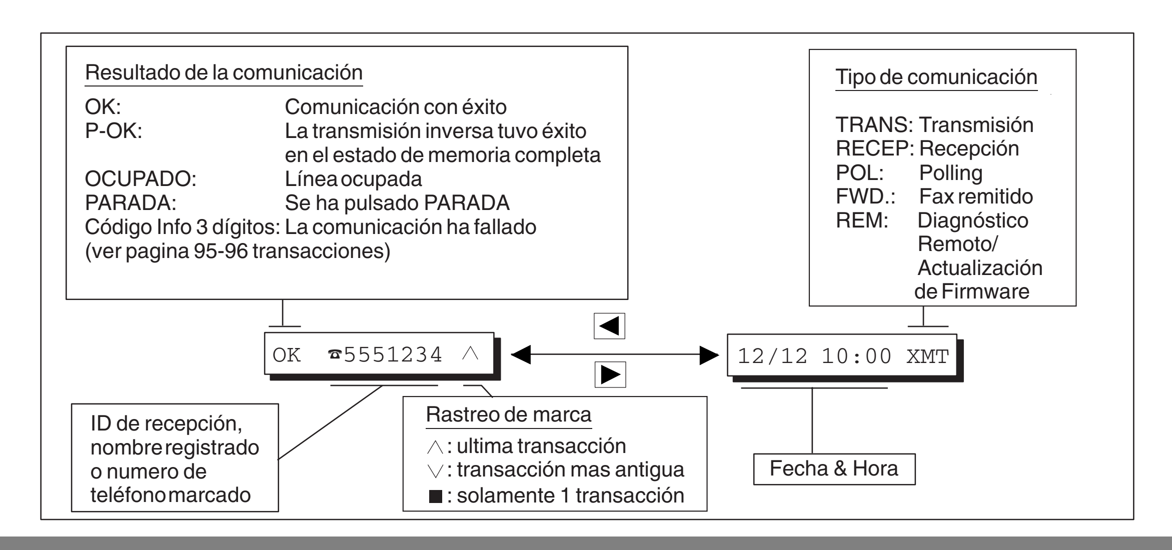
(1) para ver las transacciones de transmisión solamente.

(2) para ver todas las transacciones.

Ex: (2)

Vd. puede visualizar las transacciones en el informe pulsando ▼ o ▲.Pulse PARADA para volver a volver a espera.

Use ◀ o ▶ para cambiar la visualización.

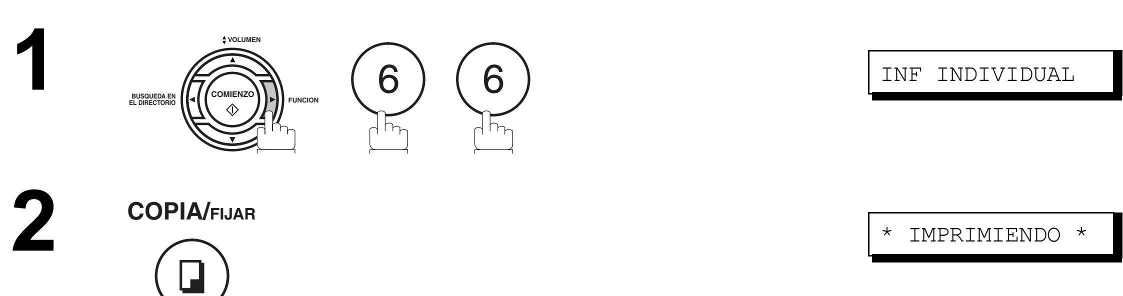




1. *Si se desea anular la impresión automática del Diario de Transacciones, se debe cambiar el Parámetro Fax Nº 13 a Inválido . (Ver página 33)*

Informe de Transmisión Individual (Informe TRANS IND.)

Un Informe de Transmisión Individual contiene información sobre la transmisión más reciente.



Informe de Transmisión Individual (Informe TRANS IND.)

Ejemplo de informe de transacciones

```
                                                       (1)                    (2)
***************** -INFORME- ************************* DIA 10-DIC-2001 ***** HORA 15:00 *********

 (3)  (4)   (5)     (6)   (7)        (8)   (9)               (10)     (11)     (12)
 NO   COM   PAGINAS ARCH. DURACION   T/R   IDENTIFICACION    FECHA    TIEMPO    DIAGNOSTICO

 01    OK   005/005  001  00:00:22   TRA   SERVICE DEPT.     09-DEC   17:35   C0044903C0000
 02    OK   003      002  00:01:17   RCV   111 222 333       09-DEC   17:41   C0044903C0000
 03    OK   001      003  00:00:31   TRA   ACCOUNTING DEPT.  09-DEC   17:50   C0044903C0000
 04   630   000/005  004  00:00:00   TRA   ☎ 342345676       09-DEC   17:57   0800420000000
 05   STOP  000      005  00:00:34   TRA   ☎ 12324567        09-DEC   18:35   0210260200000
 06    OK   001/001  006  00:00:20   TRA   ☎ 44567345        09-DEC   18:44   C8044B03C0000
 07   408  *003      007  00:02:14   TRA   ☎ 2345678         09-DEC   18:55   0040440A30080

 31    OK   002/002  050  00:00:31   TRA   ☎ 0245674533      10-DEC   08:35   C8044B03C1000
 32    OK   003/003  051  00:01:32   TRA   ☎ 0353678980      10-DEC   08:57   C8044B03C1000

                                                        (13)
                                                       -PANASONIC                -
*********************************** -PANASONIC     - ***** -          201 555 1212- **********
                                       (15)                                 (14)
```

Ejemplo de informe de transmisión individual (INFORME TRANS. IND)

```
                                                    (1)                     (2)
************** -IND. INFORME TRANS-  ************** DIA 10-DIC-2001 ****** HORA 15:00 *********

(10)(11)    FECHA/TIEMPO     = 10-DIC-2001 09:00

     (3)    INFORME NO       = 21
     (4)    RESULTADO CO     = OK
     (5)    PAGINAS          = 001
     (7)    DURACION         = 00:00:16
     (6)    ARCHIVO NO       =
    (16)    MODO             = TRANSMISION DE MEMORIA
    (17)    DESTINACION      = [001] / 555 1234 /ABCDEFG
    (18)    ID RECEPTOR      =
    (19)    RESOLUCION       = STD

                                                 (13)
                                                 -PANASONIC                 -
******************************-HEAD OFFICE     -*******-        201 555 1212- *****************
                                  (15)                              (14)
```

Informe de Transmisión Individual (Informe TRANS IND.)

Explicación de Contenidos

(1)	Fecha de impresión		
(2)	Hora de Impresión		
(3)	Número de Informes		
(4)	Resultado de la Comunicación	:	"OK" indica que la comunicación fue un éxito. "OCUPADO" indica que la comunicación fallo dado que la línea estaba ocupada. "PARADA" indica que se pulso **"PARADA"** durante la comunicación. "M-OK" indica que el mensaje contenido en la recepción sustitutoria no ha sido impresa. "P-OK" indica que la memoria excedida o la alimentación incorrecta de documento ocurrida mientras se almacenaba el documento en memoria para la transmisión, pero el documento(s) almacenado con éxito ha sido enviado. Un código de información de 3 dígitos (Ver página 98) indica que la comunicación ha fallado.
(5)	Número de páginas transmitidas o recibidas	:	El número de tres dígitos es el número de páginas transmitidas o recibidas con éxito. Cuando los documentos están almacenados en memoria, aparecerán dos números de tres dígitos. El primero representa el número de páginas transmitidas con éxito. El segundo número de 3 cifras representa el número total de páginas que se intentó transmitir. El asterisco "*" indica que la calidad de algunas copias ha sido mala.
(6)	Número de fichero	:	001 a 999(Si la comunicación se almacenó en memoria, se asigna un número de fichero a cada comunicación).
(7)	Duración de la comunicación		
(8)	Tipo de comunicación	:	"TRANS" significa transmisión "RECEP" significa recepción "POL" significa Polling "FWD" significa Fax remitido "REM" significa Diagnóstico Remoto/Actualización de Firmware
(9)	Identificación de la estación remota	:	Nombre: Nombre grabado en números ABRV o de Una Sola Pulsación o ID por caracteres de la estación remota. Núm. ☎: Número de teléfono marcado. Número: Número ID de la estación remota.
(10)	Fecha de la comunicación		
(11)	Hora de inicio de la comunicación		
(12)	Diagnóstico	:	Sólo para el personal de asistencia técnica.
(13)	Propio LOGOTIPO	:	Hasta 25 caracteres
(14)	Propio número ID	:	Hasta 20 dígitos
(15)	Propio ID de caracter	:	Hasta 16 caracteres
(16)	Tipo de comunicación	:	Transmisión o transmisión desde memoria.
(17)	Destino	:	Si se utilizó una tecla ABRV/de una sola pulsación para la transmisión: Nº ABRV/de una sola pulsación/Nº de teléfono/Nombre registrado. Si no: Número de teléfono.
(18)	ID recibido de la estación remota	:	Identificación de Carácter y Número de Identificación.
(19)	Resolución	:	"STD" significa resolución estándar "FINA" significa resolución de calidad "S-FINA" significa resolución de alta calidad

Informe de Comunicación (INFORME COMM.)

El Informe de Comunicación (INFORME COMM.) le permite verificar si la transmisión o la petición tuvo éxito o no. Se puede seleccionar la condición de impresión (OFF/SIEMPRE/SOLO INCOMPLETO) en la función 8-1. (Ver página 33)

Ejemplo INFORME COMM.

*************** -INFORME COM- ****************** DIA 10-DIC-2001 ***** HORA 15:00 ********

(1) MODO = TRANSMISION DE MEMORIA (2) COMIENZO=10-DIC 14:50 (3) FIN=10-DIC 15:00

NO ARCHI.= 050 **(4)**

(5) No ESTAC.	(6) COM	(7) NO.ABREV	(8) N.ESTACION/No TELEFON	(9) PAGINAS	(10) DURACION
001	OK	<01>	SERVICE DEPT.	001/001	00:01:30
002	OK	<02>	SALES DEPT.	001/001	00:01:25
003	407	<03>	ACCOUNTING DEPT.	000/001	00:01:45
004	OCUPADO	☎	021 111 1234	000/001	00:00:00

- PANASONIC -

*********************************** - HEAD OFFICE - ****** - 201 555 1212 - *******

THE SLEREXE COMPANY LIMITED

SAPORS LANE - BOOLE - DORSET - BH 25 8 ER

TELEPHONE BOOLE (945 13) 51617 - TELEX 123456

Our Ref. 350/PJC/EAC 18th January, 1972.

Dr. P.N. Cundall,
Mining Surveys Ltd

...variations of print density ...
cause the photocell to generate an analogous electrical video signal. This signal is used to modulate a carrier, which is transmitted to a remote destination over a radio or cable communications link.

At the remote terminal, demodulation reconstructs the video signal, which is used to modulate the density of print produced by a printing device. This device is scanning in a raster scan synchronised with that at the transmitting terminal. As a result, a facsimile copy of the subject document is produced.

Probably you have uses for this facility in your organisation.

Yours sincerely,

Phil.

P.J. CROSS
Group Leader - Facsimile Research

Informe de Comunicación (INFORME COMM.)

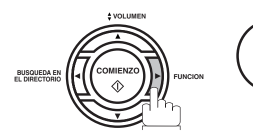
Explicación de contenidos

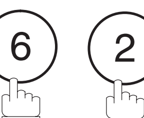
(1)	Indicación del modo de comunicación		
(2)	Hora de inicio de la comunicación		
(3)	Hora de fin de la comunicación		
(4)	Número de ficheros	:	001 a 999 (Cuando la comunicación se almacena en memoria, se asigna un número de fichero para cada comunicación).
(5)	Número de la estación	:	Número sequencial de las estaciones.
(6)	Resultado de la comunicación	:	"OK" indica que la comunicación fue un éxito. "OCUPADO" indica que la comunicación fallo dado que la línea estaba ocupada. "PARADA" indica que se pulso **"PARADA"** durante la comunicación. "M-OK" indica que el mensaje contenido en la recepción sustitutoria no ha sido impresa. "P-OK" indica que la memoria excedida o la alimentación incorrecta de documento ocurrida mientras se almacenaba el documento en memoria para la transmisión, pero el documento(s) almacenado con éxito ha sido enviado. "Código Info 3 dígitos" (Ver página 98) indica que la comunicación ha fallado. En este caso, la maquina imprimirá el informe adjunto con la primera pagina de su documento tal como se indica en la pagina anterior.
(7)	Número Abreviado o marca ☎	:	La marca ☎ indica marcado de un número directamente.
(8)	Nombre registrado en número ABRV, de Una Sola Pulsación o número de marcado directo		
(9)	Número de páginas transmitidas o recibidas	:	El número de tres dígitos es el número de páginas transmitidas con éxito. Cuando los documentos están almacenados en memoria, aparecerán dos números de tres dígitos. El primero representa el número de páginas transmitidas con éxito. El segundo representa el número total de páginas que se intentó transmitir.
(10)	Duración de la comunicación		

Lista de números de marcado abreviado/de una sola pulsación y de búsqueda en el directorio

Para imprimir una lista de números de marcado abreviados/de una sola pulsación y una lista de búsqueda en el directorio de los números de teléfono que Vd. ha grabado.

1

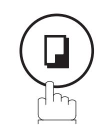




LISTA MARC RAP?

2

COPIA/FIJAR

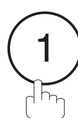


1:UN/ABREV 2:DIR

3

Para imprimir una lista de números de marcado abreviado/de una sola pulsación.





Para imprimir una lista de búsqueda en el directorio.



Impresión de Informes y Listas

Lista de números de marcado abreviado/de una sola pulsación y de búsqueda en el directorio

Muestra de una lista de números de una sola pulsación

```
*************** -LISTADO UNA TECLA- ***************** DIA 10-DIC-2001 ***** HORA 15:00 *******

            (1)        (2)                 (3)

           UNA PULS   NOMBRE ESTACION        NO TELEFONO

             <01>     SERVICE DEPT.          121 555 1234
             <02>     SALES DEPT.            222 666 2345
             <03>     ACCOUNTING DEPT        313 333 3456

       NO DE ESTACIONES = 03 (4)



                                                            -PANASONIC                -

************************************** -PANASONIC     - ***** -       201 555 1212- *********
```

Muestra de una lista de números ABRV.

```
*************** -LISTA NUM.ABREVIADOS- ************* DIA 10-DIC-2001 ***** HORA 15:00 *******

            (1)        (2)                 (3)

            NO ABREV  NOMBRE ESTACION      NO TELEFONO

             [01]     ENG. DEPT.           888 555 1234
             [02]     PURCHASE DEPT.       999 666 2345
             [03]     REGULATION DEPT      777 333 3456

       NO DE ESTACIONES = 03 (4)



                                                              -PANASONIC                -

************************************** -PANASONIC     - ***** -       201 555 1212- *********
```

Lista de números de marcado abreviado/de una sola pulsación y de búsqueda en el directorio

Muestra de lista de búsqueda en el directorio

```
************* -LISTA GUIA ESTACION- ************ DIA 10-DIC-2001 ***** HORA 12:00 *******

      (5)  (2)          (1)        (3)

      NOMBRE ESTACION     NO.ABREV  NO TELEFONO

  [A]  ACCOUNTING DEPT      <03>     313 333 3456

  [E]  ENG. DEPT.           [01]     888 555 1234

  [P]  PURCHASE DEPT        [02]     555 666 2345

  [R]  REGULATION DEPT      [03]     777 333 3456

  [S]  SALES DEPT.          <01>     121 555 1234
       SERVICE DEPT         <02>     222 666 2345T

       NO  DE ESTACIONES = 06     (4)




                                                       -PANASONIC               -

*********************************** -PANASONIC   - ***** -      201 555 1212 - *********
```

Explicación de contenidos

(1) Número de una sola pulsación o abreviado : <nn> = número de una sola pulsación
[nnn] = número abreviado

(2) Nombre de la estación grabado en la máquina : Hasta 15 caracteres

(3) Número de teléfono grabado en la máquina : Hasta 36 dígitos

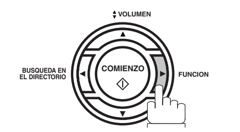
(4) Cantidad de números ABRV y de una sola pulsación registrados

(5) La primera letra del nombre de la estación grabado en su máquina

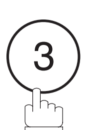
Lista de programas

Para imprimir una lista de programas de las pautas de marcado que Vd. ha introducido previamente en las teclas de programa.

1



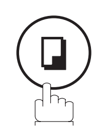




LISTA PROGRAMAS?

2

COPIA/FIJAR





Muestra de lista de programas

```
*************** -LISTA PROGRAMA- ****************** DIA 10-DIC-2001 ***** HORA 15:00 *******

  (1)       (2)                 (3)       (4)      (5)
  PROGRAMA  NOMBRE PROGRAMA     TIPO      TIEMPO   NOS. ABRV

    [P1]    TIMER XMT           TRAN      12:00    [001]
    [P2]    TIMER POLL          POLL      19:00    [002]

                                                          -PANASONIC              -

*********************************** -PANASONIC     - ***** -        201 555 1212- *********
```

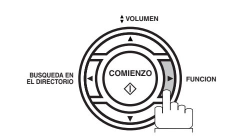
Explicación de contenidos

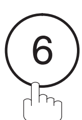
(1)	Tecla de programa		
(2)	Nombre de programa	:	Hasta 15 caracteres
(3)	Tipo de comunicación	:	"TRANS" indica transmisión. "POLL" indica petición. "ABRV/GRP" ndica que la tecla de programa está programada como una tecla de grupo. "UNA PULS" indica que la tecla de programa está programada como una tecla de una sola pulsación.
(4)	Temporizador	:	Indica la hora de inicio. "----" indica que la tecla de programa contiene un programa "no diferido".
(5)	Números grabados en el programa	:	Números ABRV/de una sola pulsación

Lista de Parámetros de Fax

Para imprimir una Lista de Parámetros de Fax

1



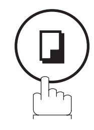




LISTA PARAM FAX?

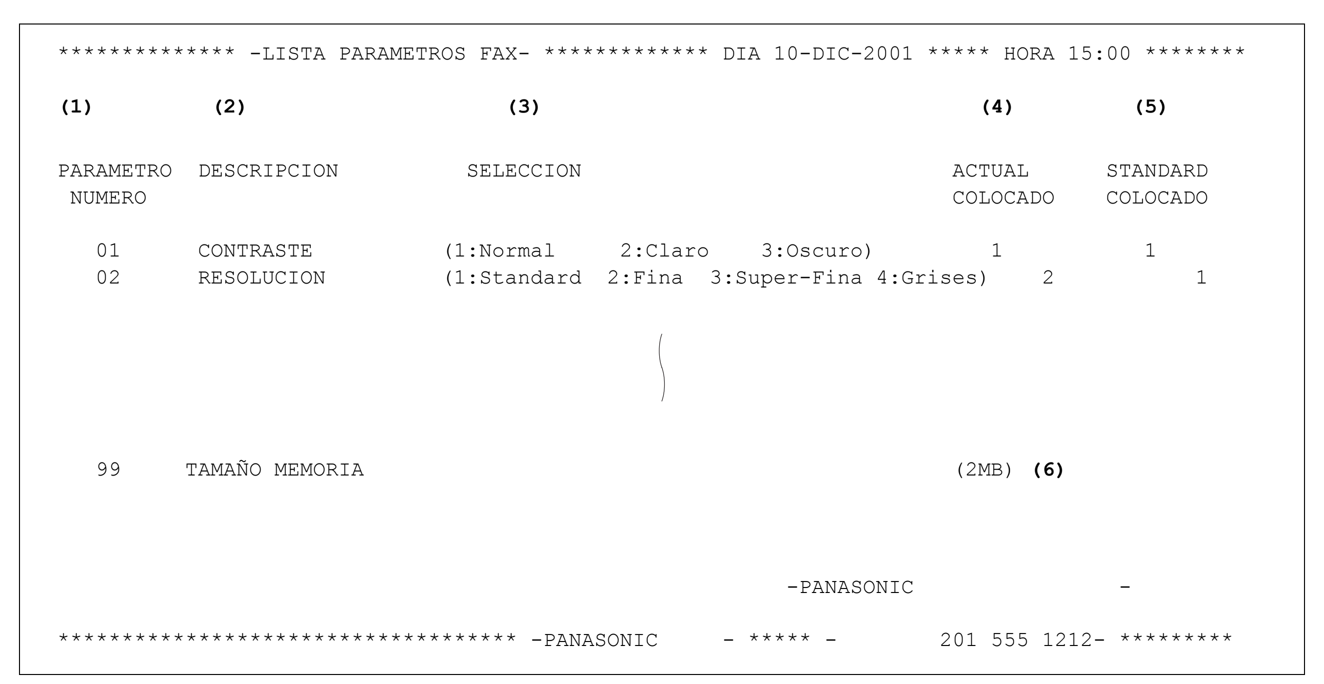
2

COPIA/FIJAR



* IMPRIMIENDO *

Muestra de Lista de Parámetros de Fax



```
************** -LISTA PARAMETROS FAX- ************* DIA 10-DIC-2001 ***** HORA 15:00 ********

(1)          (2)                       (3)                                    (4)          (5)

PARAMETRO  DESCRIPCION          SELECCION                                ACTUAL       STANDARD
 NUMERO                                                                  COLOCADO     COLOCADO

   01      CONTRASTE          (1:Normal     2:Claro    3:Oscuro)           1            1
   02      RESOLUCION         (1:Standard  2:Fina  3:Super-Fina 4:Grises)    2            1

   99     TAMAÑO MEMORIA                                                  (2MB)  (6)

                                                          -PANASONIC                -

************************************ -PANASONIC     - ***** -       201 555 1212- *********
```

Explicación de contenidos

(1) Número de Parámetro

(2) Descripción

(3) Selección

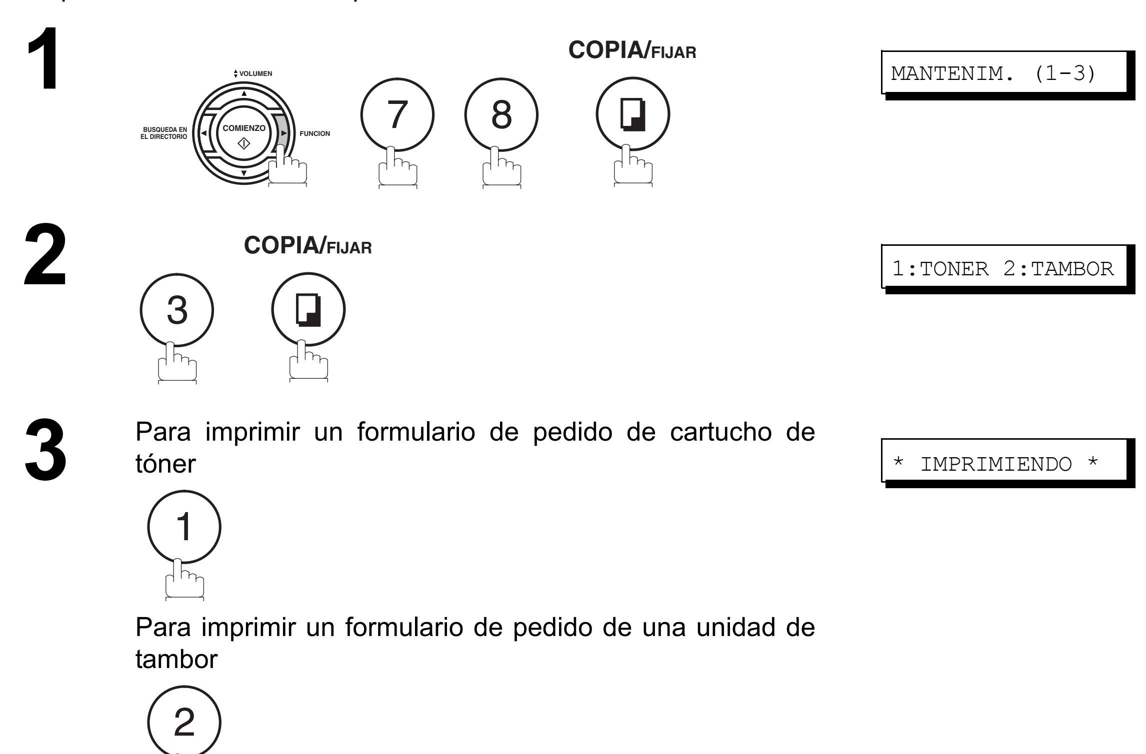
(4) Ajuste actual : "----" indica que el código o contraseña no se ha ajustado. Cuando se ajusta el código o contraseña aparecen entre paréntesis.

(5) Ajuste Standard : Ajuste por defecto en fábrica

(6) Tamaños de memoria

Formularios de pedido de suministro de unidad de tambor y cartucho de tóner

Para imprimir los formularios de pedido



1. (FUNCION) (7) (8) (COPIA/FIJAR) — MANTENIM. (1-3)

2. (3) (COPIA/FIJAR) — 1:TONER 2:TAMBOR

3. Para imprimir un formulario de pedido de cartucho de tóner — * IMPRIMIENDO *

   (1)

   Para imprimir un formulario de pedido de una unidad de tambor

   (2)

Muestra de formularios de pedido de suministro

```
****************************
>  HOJA DE PEDIDO TAMBOR   <
****************************

**** Es el momento de sustituir el tambor ****
Para pedir un tambor de repuesto de su proveedor autorizado
```

```
*************************************
>   HOJA DE PEDIDO CARTUCHO TONER   <
*************************************

**** Se acaba el toner del fax ****
Para pedir un cartucho de repuesto de su proveedor autorizado

                                                    /    /
_________________________________      _________________________________
Imprimir su nombre y titulo            Firma y fecha
```

Informe de fallo de alimentación eléctrica

Si ocurre un fallo de alimentación eléctrica, la información de los documentos almacenados en la máquina se perderá. En ese caso se imprimirá un informe de fallo de corriente automáticamente luego que el aparato se conecte nuevamente. Este informe no se imprimirá si no hay archivos en la memoria. Por favor imprima el Diario de Transacciones para confirmar los archivos que han sido enviados.

Muestra de un informe de fallo de alimentación

```
************** -FALLO ALIMENTACION REP- ************ DIA 10-DIC-2001 ***** HORA 15:00 *******

          HA OCURRIDO UN FALLO EN LA ALIMENTACION !

          DESDE*** 10-DIC-2001 14:50 *** (1)

            A  *** 10-DIC-2001 15:00 *** (2)

          EL ARCHIVO SE HA PERDIDO.
          VERIFICAR DIARIO

(3)   (4)            (5)           (6)         (7)    (8)
ARCH. TIPO COM.       HORA CREAC   HORA INIC   PAG.    DESTINO(S)
 No.
 001  TRANS.MEMO RET  10-DIC 12:00   23:00     001       <03>

                                                         -PANASONIC                -

*********************************** -PANASONIC     - ***** -        201 555 1212- *********
```

Explicación de contenidos

(1) Fecha y hora del fallo de alimentación

(2) Fecha y hora de la vuelta de alimentación

(3) Número de ficheros

(4) Tipo de comunicación

(5) Fecha y hora de almacenamiento : Fecha/Hora en que se almacenaron los ficheros.

(6) Hora de ejecución : Si el fichero es de comunicación controlada por temporizador, la hora de inicio se imprime en esta columna.

(7) Número de páginas almacenadas

(8) Destino : No. de una sola pulsación/No. abreviado/No. de marcado manual

Solución de Problemas

Si Vd. tiene cualquiera de estos problemas:

Modo	Síntoma	Causa / Solución	Pág.
Durante el modo en espera	La pantalla parpadea	La batería está completamente descargada. Esto puede ocurrir durante la primera instalación. Luego de configurar el reloj, el parpadeo parará.	--
Problemas durante la transmisión	El documento no se alimenta/ alimentación múltiple	1. Comprobar que su documento no lleva grapas ni clips ni está manchado de grasa o rasgado. 2. Comprobar que su documento se halla dentro de los tipos de documento que se pueden enviar por fax consultando la lista "Documentos que no se pueden enviar". Si su documento es de una de dichas características, realice una fotocopia del documento y envíe la fotocopia en su lugar. 3. Compruebe que el documento está bien cargado. 4. Ajuste la Placa de Presión del ADF.	37 38 104
	Atasco del documento	El código de información 031 aparecerá en pantalla si se atasca el documento.	101
Problemas de calidad de la copia transmitida	Líneas verticales en el documento transmitido	Comprobar la calidad de la propia copia. Si la copia está bien, informar al receptor de que tiene un problema. Si la copia es mala, limpiar el Área de Exploración de Documentos.	102
	Documento transmitido en blanco	1. Asegúrese de que el documento está con el texto hacia abajo. 2. Comprobar la calidad de la propia copia. Si la copia está bien, informar al receptor de que tiene un problema. Si la copia es mala, limpiar el Área de Exploración de Documentos.	 102
Durante la recepción	No hay papel grabador	El código de información 010 aparecerá en la pantalla si el papel se termina.	17
	Atasco de papel grabador	Si se produce un atasco de papel, en la pantalla de visualización aparecerá el código de información 001 o 007.	100
	El papel grabador no se introduce dentro de la maquina.	Asegúrese de que hay papel en el cajón portapapeles. Siga las instrucciones para cargar el papel.	17
	El papel grabador no sale después de la impresión	Verifique para ver si el papel grabador esta atascado dentro de la máquina.	100
	La reducción automática de documentos no funciona	Verifique los ajustes de reducción de la impresión.	63
	Sin tóner	El código de información 041 aparecerá en la pantalla si el cartucho de tóner se termina.	15

Modo	Síntoma	Causa / Solución	Pág.
Problemas de calidad de la copia recibida	Líneas verticales en el documento transmitido	Imprimir un informe (por ejemplo **FUNCION**, **6**, **1**, **FIJAR** y **1**) y comprobar la calidad para ver si su máquina tiene algún problema o no. Si la calidad es buena, su máquina no tiene problemas, informar al emisor de que tiene un problema.	81 15
	Impresión borrosa	1. Asegúrese de que está usando el papel correcto para la mayor calidad posible de impresión. 2. Intente corregirlo colocando el papel de registro por el otro lado.	108
	Faltan puntos o líneas/ oscuridad anómala	1. Asegúrese de que está usando el papel correcto para la mayor calidad posible de impresión. 2. Sustituir el cartucho de tóner.	108 15
	Impresión difuminada	Puede que se está acabando el tóner del cartucho de tóner.Sustituya el cartucho.	15
	Impresión débil	Puede que necesite cambiar el tipo de papel para obtener la mayor calidad posible de impresión.	108
Problemas de comunicación	No hay tono de marcado	1. Comprobar la conexión de la línea telefónica. 2. Comprobar la línea telefónica.	105
	No hay contestación automática	1. Comprobar la conexión de la línea telefónica. 2. Comprobar el ajuste del modo de recepción. 3. Si se ajusta el Parámetro de Fax a Nº 13 (IMPRESION AUTOMATICA DE INFORME COMUNICACIONES) a "Válido" (ajuste por defecto) y la máquina está imprimiendo el documento recibido desde la memoria, que además es la transacción 32, la máquina no responderá automáticamente hasta que el Diario de Transacción termine de imprimirse.	105 57
	No se puede transmitir o recibir	Aparecerá un código de información en pantalla. Consultar la tabla de códigos de información para determinar el problema.	98
La unidad no funciona	La unidad no funciona	Para reinicializar la máquina, a desconectar la alimentación durante unos pocos segundos y volverla a conectar.	18

Modo	Síntoma	Causa / Solución	Pág.
Problema de la Conexión a CONT en la Modalidad No Atendida con Conexión a CONT (MODO NO ATENDIDO)	No puede utilizar la función de encendido remoto del contestador automático. El facsímil siempre contesta después de la 8va llamada.	Esta función no es compatible. La unidad de facsímil está diseñada para contestar después de la 8va llamada si el CONT no contesta.	--
	La unidad de facsímil no se conectará cuando el contestador esté fijado para dar solamente un mensaje de saludo.	El contestador que sólo de un mensaje de saludo no es compatible. La unidad de facsímil funcionará con un contestador que grabe los mensajes entrantes.	--
	Se graba un "pitido" en el contestador.	Ha hablado demasiado lento entre cada palabra mientras grababa el mensaje de saludo.	--
	La unidad de facsímil se conecta en medio del mensaje de saludo aunque la persona que llama quiere dejar un mensaje.	Asegúrese de que el mensaje de saludo no tiene una pausa de silencio de más de 5 segundos.	--
	No puede grabar ningún mensaje entrante. La unidad de facsímil siempre se conecta al final del mensaje de saludo y antes de que la cinta avance hasta el final del ultimo mensaje entrante (Su contestador solamente utiliza un solo cassette para dar el mensaje de saludo y grabar el mensaje entrante).	Fije el Parámetro de Fax Nº 20 (DETEC. SILENCIOSA) en "INVALIDO" e indique a la persona que llama que pulse dos veces * en su teléfono durante el mensaje de saludo para conectar su unidad de facsímil remotamente.	34
	No puede recibir desde una unidad que no envía una señal CGN (un "pitido" corto de tono después de cada segundos) después de marcar.	Fije el Parámetro de Fax Nº 20 (DETEC. SILENCIOSA) en "VALIDO" o indique a la persona que llama que pulse dos veces * en su teléfono durante el mensaje de saludo para conectar su unidad de facsímil remotamente.	34
	No puede recuperar un mensaje del contestador remotamente, la unidad de facsímil siempre se conecta después de introducir el código.	Fije el Parámetro de Fax Nº 20 (DETEC. SILENCIOSA) en "INVALIDO".	34
	No puede recibir un mensaje de facsímil, pero puede grabar un mensaje de voz.	Compruebe su mensaje de saludo, si es muy largo, a la unidad de facsímil que llama se le habrá terminado el tiempo. Intente acortar su mensaje de saludo a menos de 15 segundos, o pida a la persona que llama que programe su número telefónico en su facsímil con 3 pausas y un # al final (ej. 5551212 **PAUSA PAUSA PAUSA #**).	--

Modo	Síntoma	Causa / Solución	Pág.
Problema en la Conexión a CONT en el Modo No Atendido (MODO NO ATENDIDO)	La unidad de facsímil no empieza a recibir con el contestador en el modo automático.	Incremente el contador de llamadas en el contestador automático.	--

Códigos de Información

Cuando ocurre algo inusual puede que la pantalla muestre alguno de los códigos de información que se indican a continuación. Estos códigos le ayudarán a determinar el problema y a solucionarlo.

Código de infor-mación	Significado	Acción	Pág.
001	Papel de registro atascado durante la alimentación del primer cartucho.	Elimine el atasco de papel.	100
007	El papel de registro no ha salido totalmente de la máquina.	Extraiga la caja de tóner/cartucho de tóner y elimine el atasco de papel.	100
010	No hay papel de registro.	Cargar papel de registro.	17
030	Mala alimentación de documentos.	1. Recargar el documento correctamente. 2. Retirar el atasco de papel. 3. Ajustar el ADF.	38 101 104
031	El papel del documento es demasiado largo o se ha atascado. La longitud del documento excede de 2 metros.	1. Recargar el documento correctamente. 2. Retirar el atasco de papel.	38 101
041	No hay tóner.	Sustituir el cartucho de tóner.	15
043	El tóner se está agotando.		
044	La expectancia de vida de la caja de tóner ha sido alcanzada.	Reemplace la caja de tóner.	15
045	No está colocada la caja de tóner/cartucho de tóner.	Colocar la caja de tóner/cartucho de tóner.	15
061	La puerta del ADF está abierta.	Cerrar la Puerta del ADF.	--
400	Durante el contacto inicial la estación receptora no respondió o se produjo un error de comunicación.	1. Comprobar con el otro lado de la línea. 2. Volver a cargar el documento y enviarlo de nuevo.	--
402	Durante el contacto inicial se produjo un fallo de comunicación.	Volver a cargar el documento y enviarlo de nuevo.	--
403	El otro lado de la línea no tiene la capacidad de petición.	Pedir al otro lado de la línea que ajuste "PEDIDO=ON".	--
404/405	Durante el contacto inicial se produjo un fallo de comunicación.	Volver a cargar el documento y enviarlo de nuevo.	--
407	No hay confirmación de la estación receptora en cuanto a la última hoja enviada.	Esperar unos pocos minutos y volver a transmitir.	--
408/409	La confirmación de la estación receptora en cuanto a la última hoja es ilegible.	Esperar unos pocos minutos y volver a transmitir.	--
410	Comunicación interrumpida por la parte transmisora.	Comprobar con el otro lado de la línea.	--
411	La contraseña de petición no concuerda.	Comprobar la contraseña de petición.	68
412	No hay datos desde la parte transmisora.	Comprobar con el otro lado de la línea.	--
414	La contraseña de petición no concuerda.	Comprobar la contraseña de petición.	68
416/417 418	Los datos recibidos contienen demasiados errores.	Comprobar con el otro lado de la línea.	--
420/421	La máquina se pone en modo de recepción pero no se recibe ninguna orden desde el lado transmisor.	1. El lado transmisor no ha marcado correctamente. 2. Comprobar con el otro lado de la línea.	--
422/427	El interface es incompatiblede.	Comprobar con el otro lado de la línea.	--
433/434 459	Hubo un error de comunicación durante la recepción.	Comprobar con el otro lado de la línea.	--
436/490	Los datos recibidos contienen demasiados errores.	Comprobar con el otro lado de la línea.	--

Códigos de Información

Código de infor-mación	Significado	Acción	Pág.
456	• La unidad ha recibido un documento confidencial o a la misma se le ha solicitado recuperar un documento confidencial en una de las siguientes condiciones. 1. No hay espacio suficiente en memoria para recibir el documento confidencial. 2. El buzón Confidencial está lleno. 3. Se ha recibido un documento mientras se imprimía. • Se ha solicitado a la unidad pasar un documento de relevo.	1. Imprima una Lista de Ficheros y compruebe los contenidos. 2. Espere hasta que la unidad termine de imprimir.	
494	Hubo un error de comunicación durante la recepción.	Comprobar con el otro lado de la línea.	--
495	La línea telefónica está desconectada.	Comprobar con el otro lado de la línea.	--
501/502	Error de comunicación al utilizar el modem interno V.34.	Comprobar con el otro lado de la línea.	--
540/541 542 543/544	Hubo un error de comunicación durante la transmisión.	1. Volver a cargar el documento y enviarlo de nuevo. 2. Comprobar con la persona al otro lado de la línea.	--
550	La línea telefónica está desconectada.	Comprobar con el otro lado de la línea.	--
554/555	Hubo un error de comunicación durante la recepción.	Comprobar con el otro lado de la línea.	--
570	Un comando de Diagnóstico Remoto o Actualización de Firmware ha sido recibido mientras los parámetros de Diagnóstico Remoto no han sido configurados.	Comprobar la configuración de los parámetros de fax No. 51 y 52.	35
580	Transmisión con Sub-dirección a otra unidad que no tiene esta función.	Verifique la estación remota.	
581	Transmisión con Sub-dirección con código de acceso a otra unidad que no tiene esta función.	Verifique la estación remota.	
601	Se ha abierto el alimentador durante la transmisión desde el ADF.	Cierre la Compuerta del ADF y vuelva a enviar	101
623	No había documento en el ADF.	Volver a cargar el documento y enviarlo de nuevo.	--
630	La repetición de llamada no tuvo éxito debido a que la línea estaba ocupada.	Volver a cargar el documento y enviarlo de nuevo.	--
631	Se pulsó **PARADA** durante una marcación.	Volver a cargar el documento y enviarlo de nuevo.	--
634	La repetición de llamada no tuvo éxito debido a que no hubo respuesta de la estación llamada o se ha marcado el número equivocado. **Nota**: si no se ha detectado un tono de ocupado, la máquina sólo volverá a llamar una vez.	Compruebe el número de teléfono y vuelva a enviar.	--
638	Se produjo un fallo de alimentación durante la comunicación.	Comprobar la toma y el cable de alimentación.	18
870	Rebosamiento de capacidad de memoria ocurrido al tratar de guardar documentos en la memoria por transmisión.	Transmitir documentos sin guardarlos en la memoria.	47
887	Ocurrió un fallo de alimentación de energía.		93

NOTA

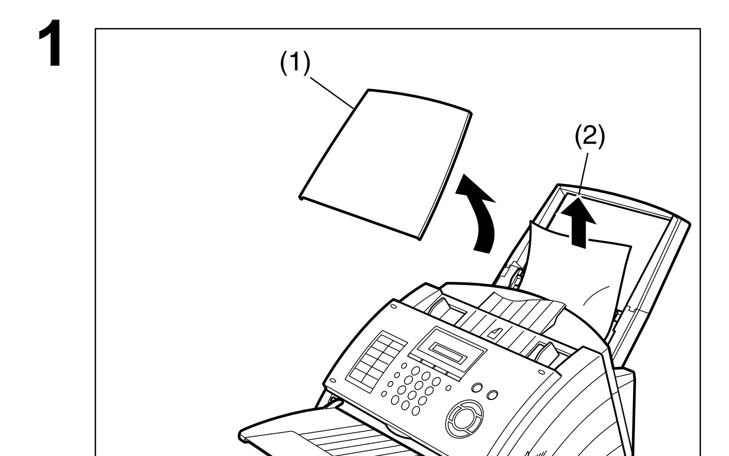
1. Una vez identificado el problema y verificada la acción recomendada, contacte con su Distribuidor Panasonic Autorizado si los Códigos de Información vuelven a ocurrir o si necesita ayuda sobre Códigos de Información que aparecen en su máquina pero no son mencionadas previamente.

Despejar un Atasco del Papel de Registro

Si el papel de registro se atasca en el interior de la máquina, la pantalla mostrará un código de información 001 o 007.

Para despejar el atasco, Código de Información 001

1



(1) Quite la Tapa de la Bandeja de Papel.
(2) Retire el papel enganchado o arrugado.

Para despejar el atasco, Código de Información 007

1

(1) Abra la cubierta de la Impresora y la tapa del ADF.
(2) Saque el ensamblaje de la caja de tóner/ cartucho de tóner y la bandeja de recuperación de documentos.
(3) Retire el papel enganchado.

NOTA

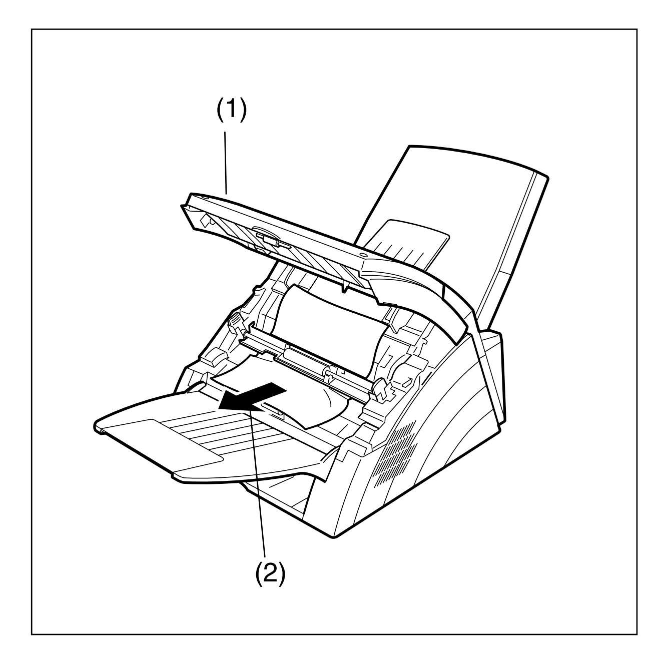
1. El mensaje de atasco de papel de registro se borrará solamente abriendo y cerrando la cubierta de la impresora.

Despejar un Documento Atascado

Si se atasca un documento en el interior de la máquina, la pantalla mostrará el código de información 030 o 031.Para despejar el atasco:

Para despejar el atasco

1



(1) Abra la tapa del ADF.

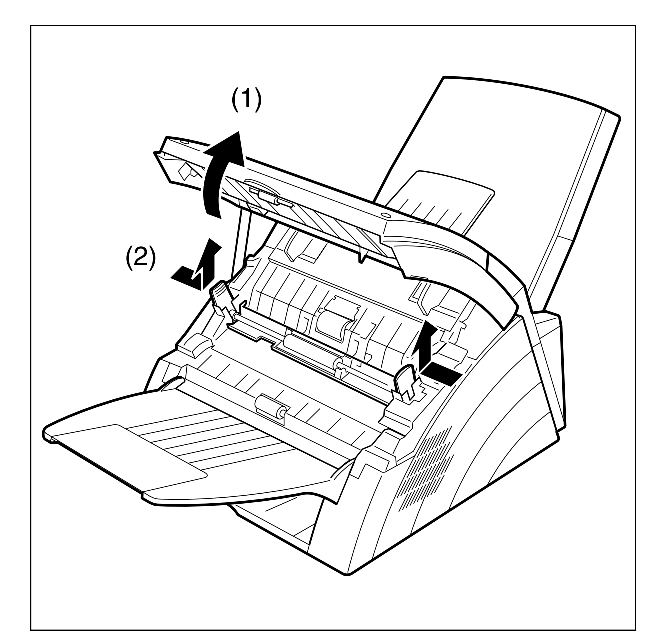
(2) Saque el documento atascado.

Limpiar el área de exploración de documentos

Si la persona al otro lado de la línea le informa de que los documentos estaban negros o contenían líneas negras, intente realizar una copia en su unidad para verificarlo. Si la copia está negra o tiene líneas negras, el área de exploración de documentos probablemente está sucia y se ha de limpiar.

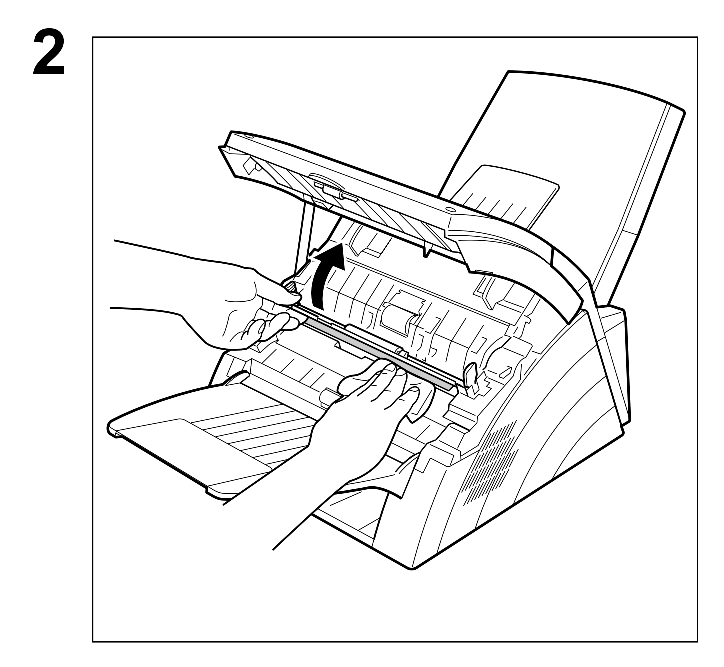
Para limpiar el área de exploración de documentos

1



(1) Abra la tapa del ADF.
(2) Retire los ganchos de la Guía de exploración de documentos.

2



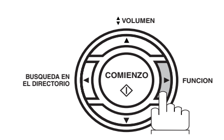
Limpie suavemente el área de lectura con una gamuza limpia humedecida con alcohol desnaturalizado. Asegúrese de usar un paño limpio, dado que el área de lectura puede ser fácilmente dañado.

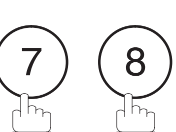
Limpiar el rodillo de impresión

Si encuentra tóner en el reverso del papel, probablemente esté sucio el rodillo de impresión en la unidad fusora.

Para limpiar los rodillos de impresión

1



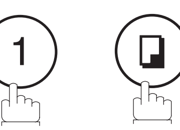


COPIA/FIJAR


MANTENIM. (1-3)

2

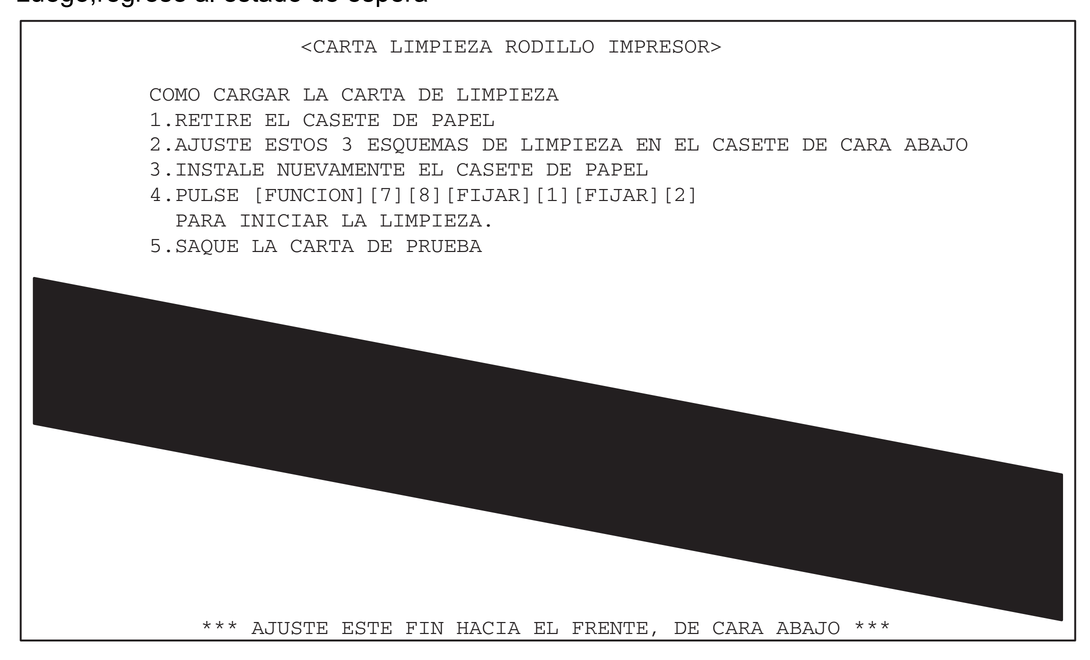
COPIA/FIJAR





* IMPRIMIENDO *

La máquina imprimirá 3 Hojas de Limpieza.
Luego,regrese al estado de espera

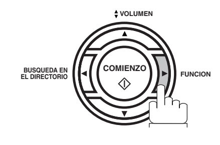

<CARTA LIMPIEZA RODILLO IMPRESOR>

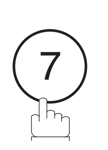
COMO CARGAR LA CARTA DE LIMPIEZA
1.RETIRE EL CASETE DE PAPEL
2.AJUSTE ESTOS 3 ESQUEMAS DE LIMPIEZA EN EL CASETE DE CARA ABAJO
3.INSTALE NUEVAMENTE EL CASETE DE PAPEL
4.PULSE [FUNCION][7][8][FIJAR][1][FIJAR][2]
PARA INICIAR LA LIMPIEZA.
5.SAQUE LA CARTA DE PRUEBA

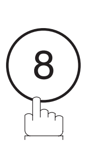
*** AJUSTE ESTE FIN HACIA EL FRENTE, DE CARA ABAJO ***

3 Cargue las Hojas de Limpieza en el cartucho orientado hacia abajo.

4





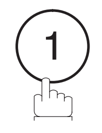


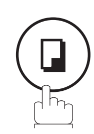
COPIA/FIJAR


MANTENIM. (1-3)

5

COPIA/FIJAR






* LIMPIEZA *

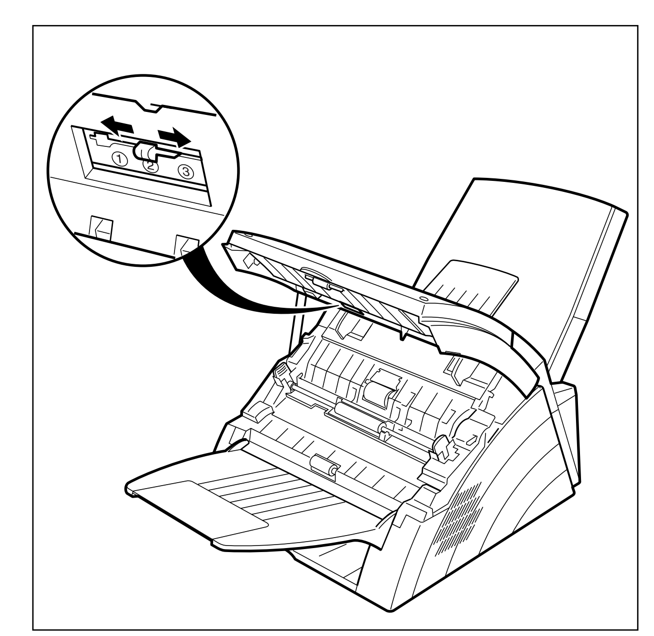
La máquina alimentará las hojas y limpiará el rodillo de impresión.

Ajustar el alimentador automático de documentos (ADF)

Si los documentos a menudo se alimentan incorrectamente, le sugerimos que ajuste el ADF.

Para ajustar el ADF:

1



Empuje la palanca azul de ajuste de la presión hacia delante y desplácela a la posición deseada dependiendo de la condición de trabajo.

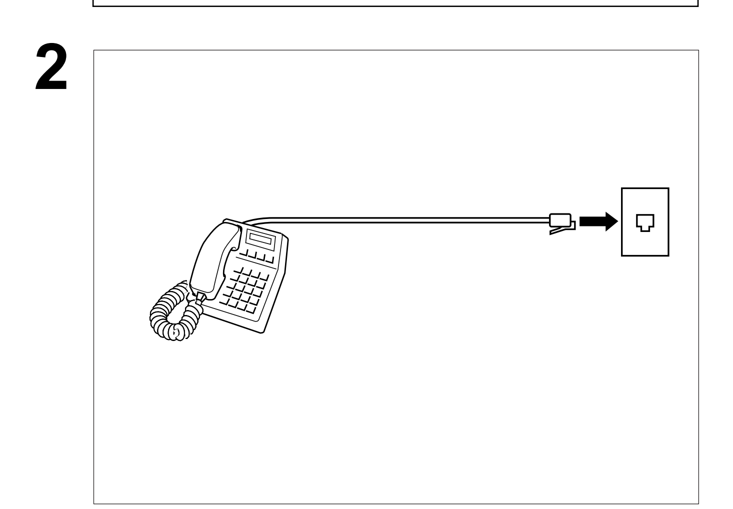
Posición	Condición
①	Para evitar que no se alimente el papel
②	Posición estándar
③	Para evitar la alimentación múltiple

Comprobación de la Línea Telefónica

Si no oye el tono de marcado cuando la tecla ALTAVOZ es presionada o la llamada entrante no suena en su máquina (No hay recepción automática).

1 Desenchufe el Cable de Línea Telefónica de la toma de teléfono suministrada por la compañía telefónica.

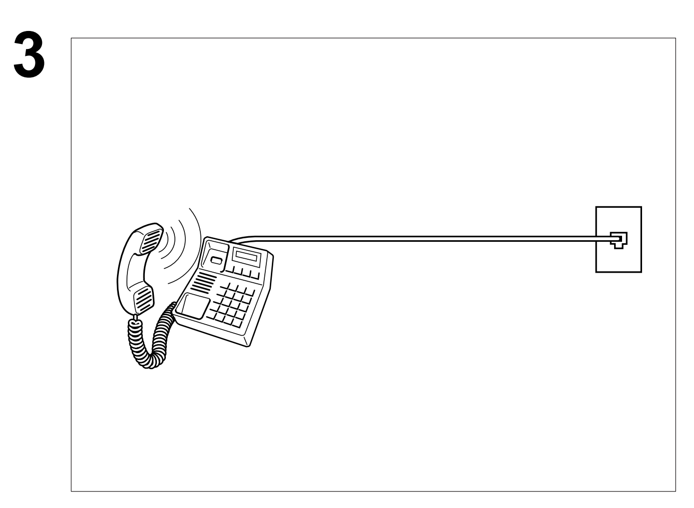
2 Conectar un teléfono normal pero distinto en el mismo conector de teléfono.



3 Comprobar desde el auricular si hay tono de marcado. Si todavía no hay tono, informe a su compañía telefónica local

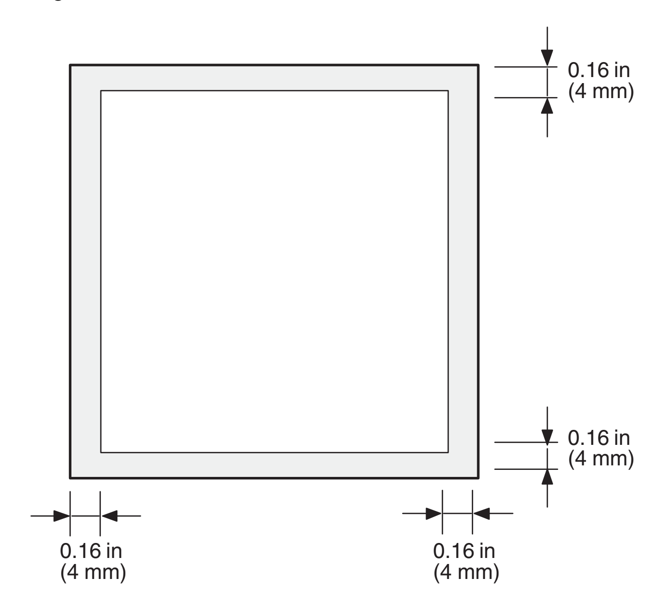
o

Llame desde otro teléfono a este número. Si el teléfono no suena, informe a su compañía telefónica local.



Especificaciones

Compatibilidad	ITU-T Grupo 3
Esquema de Códigos	MH, MR, MMR(Conforme a las recomendaciones ITU-T)
Tipo de Módem	ITU-T V.34, V.17, V.29, V.27 y V.21
Velocidad del Módem	33600 - 2400 bps
Tamaño del Documento	Máximo : 257 x 2000 mm (con ayuda del operador) Mínimo : 148 x 128 mm
Grosor del Documento	Página individual :0,06 mm (45 g/m²) a 0,15 mm (112 g/m²) Páginas múltiples :0,06 mm (45 g/m²) a 0,12 mm (90 g/m²)
Capacidad del ADF (Alimentador Automático de Documentos)	Incorporado, hasta 20 hojas
Método de Exploración	Exploración de Plataforma con Sensor de Imagen Tipo CIS.
Ancho de Exploración Efectivo	208 mm
Resolución de Escáner (explorador de imágenes)	Estándar 8 pixels/mm x 3,85 líneas/mm Fino 8 pixels/mm x 7,7 líneas/mm Superfino 8 pixels/mm x 15,4 líneas/mm
Método de Registro	Impresora láser
Papel de Registro	Papel normal
Tamaño del Papel de Registro	Carta/A4 o Legal
Resolución de impresora	**Fax/Copia** : 406 x 391 ppp **Impresora** : 600 x 600 ppp
Ancho de Registro Efectivo	Carta : 208 x 271 mm A4 : 202 x 289 mm Legal : 208 x 348 mm
Margen de Impresión	



Capacidad del Papel de Registro	Aprox. 150 hojas (utilizando papel de 80 g/m²)
Capacidad de la Memoria de Marcado Abreviado/de Una Sola Pulsación	100 estaciones (incluyendo 16 teclas de una sola pulsación y 2 teclas de programa). Cada estación puede registrar hasta 36 dígitos para cada número de teléfono (incluyendo pausas y espacios) y hasta 15 caracteres para cada nombre de estación.

Capacidad de memoria de imágenes	120 páginas (Basado en la carta de prueba Nº 1 ITU-T usando resolución estándar)		
Alimentación	108-132 V c.a., 47-63 Hz, Monofásico: 100V Version 198-255 V c.a., 47-63 Hz, Monofásico: 200V Version		
Consumo		Versión 200 V ,	Versión 100 V
	En espera (Desconexión automática: Conectado)	Menos de 1.0 W/h	0.7 W/h
	En espera (Ahorro de Energía: Conectado)	Aprox. 6.0 W/h	5.5 W/h
	En espera (Ahorro de Energía: Desconectado) (Temperatura ambiente: 25ºC)	Aprox. 17 W/h	17 W/h
	Transmisión	Aprox. 17 W	17 W
	Recepción	Aprox. 460 W	450 W
	Copia	Aprox.460 W	450 W
	Maximo	Aprox.470 W	470 W
Dimensiones	355 x 364 x 220 mm (excluyendo los salientes y el cartucho de papel opcional)		
Peso	Aprox. 7.3 kilos (excluyendo los suministros de consumibles y opciones)		
Condiciones Ambientales	Temperatura : 10 a 35°C Humedad relativa : 15 a 70%		

Especificaciones del Papel de Registro

En general la mayoría de papeles usados para copiadoras pueden trabajar muy bien. Existen numerosas marcas y tipos en el mercado. Nosotros le recomendamos que en principio use diferentes tipos y marcas hasta obtener los resultados deseados.

En la tabla siguiente se indican las principales especificaciones del papel a usar tanto blanco como de color.

Peso	60 a 90 g/m²
Condiciones de Marca del Corte.	Cortado con cuchillas afiladas sin que se vea la marca de las mismas.
Grano.	Largo
Humedad.	Del 3,7% al 5,3% del peso
Opacidad.	88% mínimo
Empaquetado	Envoltorio polilaminado, contra humedad, por resmas (500 hojas)
Tamaño.	Carta : 216 mm x 279 mm A4 : 210 mm x 297 mm Legal : 216 mm x 356 mm
Tipo	Hoja simple



1. *Es posible que el papel cumpla con todas las especificaciones de esta tabla y sin embargo no se imprima bien sobre él debido a variaciones en la fabricación del papel. Por lo tanto, le recomendamos realizar un test completo del papel antes de comprarlo.*

Opciones y Suministros

Por favor contacte con su distribuidor local Panasonic para ver si están disponibles.

A. Opciones:

Nº. de pedido	Ilustración	Descripción
UE-403117		Kit del Aparato auricular

B. Suministros:

Nº. de pedido	Ilustración	Descripción
UG-3221 UG-3222		Cartucho de tóner UG-3221: Para imprimir 6000 páginas UG-3222: Para imprimir 3000 páginas
UG-3220		Caja de tóner

Información Regulatoria



Declaración de Conformidad (DoC)
"Por la presente Matshushita Graphic Communication Systems, Inc./Centro de Pruebas Panasonic (Europa) GmbH(PTC), declara que este Equipo Facsímil G3 obedece con los requerimientos esenciales y otras estipulaciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC"

Sugerencia:
Si usted desea conseguir una copia del documento original DoC de nuestros productos el cual se relaciona con el R&TTE, por favor consulte nuestro sitio web: http://doc.panasonic-tc.de.

Compatibilidad de Red
Este producto, modelo UF-490-** (** corresponde a los sufijos de país que se indican en la siguiente tabla), ha sido diseñado para funcionar con una Red Telefónica Pública de Líneas Conmutadas (PSTN) analógica en cada país.

**	País	**	País	**	País	**	País
AA	Austria	AJ	España	EE	Italia	AB	RU
AD	Dinamarca	AM	Suiza	AR	Bélgica	AG	Alemania
AF	Finlandia	AN	Noruega	AS	Suecia	YG	Grecia
AH	Los Países Bajos	AP	Portugal	AV	Francia	EN	Modelo Nórdico

⚠ ADVERTENCIA indica un suceso potencial que puede ocasionar graves lesiones o muerte.

- Conecte el cable de alimentación en una toma de red común de CA antes de conectar el cable de la línea telefónica. Desconecte el cable de la línea telefónica antes de desconectar el cable de alimentación de la toma de red de CA.
- Desconecte el equipo inmediatamente si sufriera daños físicos que dejaran las piezas internas accesibles durante el uso normal. En este caso, el usuario debe hacer reparar el equipo o desecharlo.
- Si resultaran dañados el cable de alimentación y/o el cable de línea telefónica de este equipo, debe cambiarlos por los cables especiales suministrados por un centro de servicio técnico de Panasonic.

⚠ PRECAUCION Denota riesgos que pueden resultar en heridas menores o daños a la máquina.

- Cuando sepa que va a haber una tormenta eléctrica, le recomendamos:
  1. Desconectar el cable de línea telefónica del conector telefónico.
  2. Desconectar la alimentación y desconectar el cable de alimentación de la toma de CA.
- Este equipo puede no necesariamente transferir de forma efectiva una llamada desde o hacia un teléfono conectado a la misma línea.
- El uso de este equipo conectado a la misma línea a la que se han conectado teléfonos u otros equipos con dispositivos de señales de aviso audibles o detectores automáticos de llamadas, puede dar origen a tintineo del timbre o ruido y puede causar la activación errónea de los detectores de llamadas. Si ocurre este problema, el usuario no debe ponerse en contacto con el servicio de reparaciones de la compañía telefónica.

<Para usuarios en el Reino Unido>
Este aparato es alimentado con un enchufe principal moldeado de 3 espigas para su seguridad y conveniencia.
Un fusible A 5 se ha fijado en este enchufe. Si se necesita reemplazar el fusible por favor asegúrese de que el fusible de repuesto tiene un valor de 5 amperios y que ha sido aprobado por la ASTA, o BSI a BS1362.
Verifique que en el cuerpo del fusible se encuentre la marca ASTA o .

Si el enchufe contiene una tapa de fusible movible, debe asegurarse de que esta es colocada en su sitio cuando se reemplace el fusible.
Si pierde la tapa del fusible, no se debe utilizar el enchufe hasta que no se haya reemplazado.
Se puede comprar la tapa del fusible donde su distribuidor local Panasonic

SI EL ENCHUFE MOLDEADO NO ES ADECUADO PARA EL TOMACORRIENTE EN SU OFICINA, ENTONCES SE DEBE QUITAR EL FUSIBLE Y EL ENCHUFE DEBE SER AISLADO Y GUARDADO EN FORMA SEGURA. EXISTE EL PELIGRO DE CHOQUES ELÉCTRICOS SEVEREOS SI EL ENCHUFE AISLADO SE INSERTA EN CUALQUIER TOMACORRIENTE DE 5 AMPERIOS.

Si se va a fijar un nuevo enchufe, por favor mire el código de cableado que se muesta a continuación.
Si tiene alguna duda consulte a un electricista calificado.

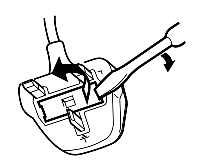
ADVERTENCIA: ESTE APARATO DEBE SER CONECTADO A TIERRA.

IMPORTANTE: Los alambres en este cable principal tienen colores de acuerdo con el siguiente código:

Verde y Amarillo	:	Tierra
Azul	:	Neutro
Marrón	:	Bajo tensión

Como los colores de los alambres en el cable principal pueden no corresponder con las marcas de colores que identifican las terminales en su enchufe, proceda de la siguiente manera:
El alambre de color VERDE Y AMARILLO debe ser conectado al terminal en el enchufe que está marcado con la letra E o con el símbolo de puesta a tierra "⏚"; o de color VERDE O VERDE Y AMARILLO.
El alambre de color AZUL debe ser conectado al terminal en el enchufe que está marcado con la letra N o de color negro.
El alambre que es de color MARRÓN debe ser conectado al terminal en el enchufe que está marcado con una letra L o que es de color ROJO.

Cómo reemplazar el fusible.
Abra el compartimento del fusible con un destornillador y reemplace el fusible.

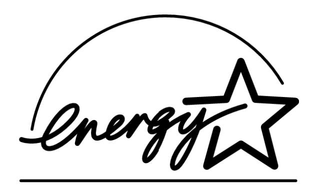


<Para usuarios en Alemania>
Ordenanza de información de ruido de la máquina 3. GSGV, Enero 18, 1991: El nivel de presión de sonido máximo es igual o menor que 70 dB(A) de acuerdo con el ISO 7779.

<Para usuarios en Nueva Zelanda>
Características diferentes del equipo en el otro extremo de la llamada, y/o variaciones en las condiciones de línea, pueden significar que no será siempre posible comunicarse a las más altas velocidades para las cuales esta máquina fue diseñada. Ni Telecom ni Panasonic Nueva Zelanda pueden aceptar responsabilidades que esta situación implique.

AVISO IMPORTANTE
Bajo condiciones de fallo de energía, este teléfono puede no operar. Por favor asegúrese de que un teléfono por separado, no dependiente de energía local, esté prepado para casos de emergencia.
Este equipo no debe ser utilizado bajo ninguna circunstancia para propósitos que puedan constituir agravio a otros usuarios de Telecom.
Este equipo no debe ser configurado para realizar llamadas automáticas al Servicio de Emergencia Telecom '111'.
En ningún caso los teléfonos responderán llamadas entrantes cuando se esté conectado a un tomacorriente externo.

<Para países europeos>



Como un Asociado de ENERGY STAR®, Panasonic ha determinado que este producto cumple con las líneas directivas de ENERGY STAR® de eficiencia energética.

Este programa voluntario especifica ciertos estándares de consumo y uso de energía. Este producto "cortará la alimentación" automáticamente después de un período especificado de no utilización.
El uso de este producto que cumple con ENERGY STAR®, reducirá el consumo de energía y así mismo beneficiará el medio ambiente.
Las funciones por defecto se pueden ajustar dependiendo de sus requerimientos de oficina. Por favor consulte a su distribuidor autorizado Panasonic para mayor información al respecto.

Glosario

ADF (Alimentador Automáticode Documentos)	El mecanismo que alimenta una pila de páginas de un documento al mecanismo de exploración, de página en página.
BPS (Bits por Segundo)	El total de los datos que son transmitidos en la línea telefónica. Su facsímil puede empezar a operar a la máxima velocidad de módem y paulatinamente ir bajando hasta la velocidad más adecuada a la línea telefónica o a la máquina con la que se está en contacto. (Velocidad máxima del modem es de 33600 BPS)
Capacidad de la memoria de imágenes	Significa la cantidad de memoria disponible en su unidad para poder almacenar páginas de documentos. Todas las unidades de medida de página se basan en la Tabla de Test Nº 1 ITU-T.
C.C.I.T.T.	Consultative Committee on International Telegraph and Telephone. Esta organización ha desarrollado actualmente cuatro grupos de estándares para la industria que aseguran la compatibilidad entre máquinas de facsímil.
Código de acceso	Código de acceso programable de 4 cifras que impide el uso no autorizado del facsímil.
Código de acceso de Sub-direcciónes	Recomendación de ITU-T como seguridad adicional a las modos con Sub-dirección.
Código de información	Código que su fax genera internamente indicando un error operacional específico o un fallo de la máquina.
Contacto inicial	El intercambio de un grupo de señales de control que comunican al transmisor y al receptor. Estas señales determinan la condición en la cual se puede producir la comunicación.
Contraseña de petición	Código programado de cuatro dígitos que garantiza la confidencialidad al pedir documentos.
Contraseña de transmisión	Contraseña de cuatro dígitos que se comprueba al transmitir un documento.
CONTRASTE	Entraña la sensibilidad de lectura en términos de claridad u oscuridad de sus paginas de transmisión originales.
DDD (Marcador Directo a Distancia)	Un servicio telefónico que permite el marcado sin ayuda del operador.
Desvío de fax	La capacidad de expedir todos los faxes entrantes a la estación registrada.
Documentos almacenados	Documentos que se han explorado y que ahora están almacenados en la memoria de su máquina.
DTMF (Frecuencia Múltiple de Tono Doble)	Método de marcado que envía un conjunto diferente de frecuencias a cada dígito del teclado del teléfono. Habitualmente se denomina marcado por teléfono de teclas.
ECM (Modo de Corrección de Errores)	La capacidad para corregir los errores de transmisión que se detecten durante la llamada telefónica para transmitir.
Encabezamiento	Una fila de información que es transmitida por la máquina emisora y que la estación receptora imprime en la parte superior de cada página. Este identifica a la unidad transmisora y da información sobre la transmisión, como por ejemplo la fecha y la hora.

Glosario

Esquema de codificación	El método de compresión de datos utilizado por las máquinas de fax. Su máquina utiliza los esquemas de codificación Huffman Modificado (MH), Lectura Modificada (MR), Lectura Modificada Modificada (MMR).
FAX/TEL conversión automática	La capacidad de compartir una misma línea telefónica para usos de facsímil y de voz.
Fichero	Una tarea que haya sido archivada en la memoria de la unidad. Por ejemplo las transacciones diferidas.
FUNCION	La tecla del panel de control que se utiliza para empezar una operación o una configuración de una característica.
GRISES	Una técnica de exploración para distinguir los niveles de gris desde el blanco y negro. Su máquina puede detectar hasta 64 niveles de gris en el modo Halftone.
Hoja del directorio	La lista que contiene los nombres de las estaciones que están programadas en su unidad.
ID	Una dirección programable de hasta 20 dígitos que identifica a su máquina.
ID por caracteres	Un nombre de código prioritario programado que permite que hasta un total de 16 caracteres alfanuméricos identifiquen su máquina.
Impresión superpuesta	Los documentos demasiado largos son reducidos automáticamente e impresos en dos páginas con una superposición de aprox. 10 mm.
Informe	Informe que la unidad imprime indicando las últimas 32 transacciones de transmisión y de recepción.
INFORME COMM.	Se refiere a un Informe de Comunión, un Informe de Transmisión por Repetidora o un Informe de Transmisión Confidencial.
Informe de transmisión individual	Informe que la unidad transmisora imprime informando sobre la última transacción.
Interfase TAM	La capacidad de su unidad de estar conectada y operar con TAM (contestadora automática)
ITU-T	Unión Internacional de Telecomunicación - Telecomunicaciones, formalmente conocida como CCITT.
Lista de parámetros de fax	La lista que contiene los ajustes iniciales (ajustes por defecto) de los parámetros de fax que Vd. ha programado en su máquina.
LOGOTIPO	El nombre o la identificación de su empresa programados en la máquina, de hasta 25 caracteres alfanuméricos.
Marcación por búsqueda en directorio	Le permite marcar un numero de teléfono completo a través de la búsqueda del nombre de la estación en las teclas de una pulsación o números de marcación abreviada.
Marcado desde el soporte	Marcado directo de un número de teléfono con el auricular situado sobre el soporte.
Marcado desde el teléfono	Marcado directo de un número de teléfono con el auricular fuera del soporte.
Marcado de una sola pulsación	La capacidad de marcar un número de teléfono completo pulsando una sola tecla.
Marcado directo	El método de marcado en el que Vd. introduce el número de teléfono completo mediante el teclado.
Marcado en grupo	La capacidad para programar muchos números de teléfono en una sola estación de manera que se puedan marcar a muchos lugares en secuencia pulsando sólo una tecla.

Módem	Dispositivo que convierte señales provenientes de su máquina de facsímil en señales que se puedan transmitir por la línea telefónica.
Modo de ahorro de energía	Ahorra energía al consumir menos corriente que cuando se encuentra en el modo en espera, desactivando la unidad de fusibles después del tiempo especificado.
Modo de desconexión automática	El estado de alimentación más bajo al que puede acceder la máquina después del tiempo especificado sin desconectarse realmente.
Modo G3 (Grupo G3)	Se refiere a los estándares y a las capacidades de transmisión de la generación actual de máquinas de facsímil.
Modos de reducción de la impresión	Los métodos utilizados para determinar cómo se va a reducir un documento que se reciba para poderlo imprimir en el papel cargado en su máquina.
Modo de visualización = Informe	Le permite ver los contenidos resumidos del informe a través de la pantalla LCD sin tener que imprimir el informe.
Modo de visualización = Lista de archivos	Le permite ver los contenidos resumidos de los archivos en memoria a través de la pantalla LCD sin tener que imprimir la lista de archivos en memoria.
Nº ABRV (Número Abreviado)	La capacidad de almacenar números de teléfono completos en el marcador y luego utilizar una breve serie de pulsaciones de teclas para marcar dichos números más rápidamente en el futuro.
Nombre de la estación	ID alfanumérica que puede ser programada para cada número de marcación de una pulsación y números abreviados.
Pantalla LCD	Pantalla de Cristal Líquido. El área de la pantalla de su máquina.
Parámetro de usuario	Parámetros programados que ofrecen información a otras estaciones, por ejemplo, el logotipo, la ID por caracteres, la fecha y la hora.
Petición	La capacidad de retirar un documento de otra máquina de facsímil.
Protocolo	Un protocolo es el conjunto especial de normas para comunicar que utilizan los puntos finales de una conexión de telecomunicaciones cuando envían señales hacia adelante y hacia atrás. Ambos puntos finales deben reconocer y observar el protocolo.
PSTN	Red Telefónica Pública Conmutada. Red de equipamiento de conmutación interconectado y de posibilidades de transmisión.
Recepción Automática	El modo que permite recibir documentos de facsímil sin la intervención del usuario.
Recepción manual	Modo que refiere la intervención del operador para recibir un documento.
Recepción sustitutoria en memoria	La capacidad de su máquina para almacenar un documento recibido en su memoria cuando el papel de registro o el tóner se han acabado.
Reducción Automática de la Impresión	El método de reducción automática de documentos de manera que se puedan imprimir en una hoja de tamaño estándar de papel normal. Por ejemplo, su máquina reducirá una página que reciba en tamaño Legal hasta un 75% de su tamaño original de manera que pueda imprimirse en una página de tamaño Carta.
Reducción fija de la impresión	El método que le permite determinar un coeficiente de reducción, como por ejemplo el 75%, para todos los documentos recibidos.
Reserva de transmisión	La capacidad de preajustar un número de teléfono para poder reservar una transmisión mientras que su máquina esté realizando otra función.
RESOLUCION	Se refiere al número de puntos explorados o imprimidos por un espacio determinado.

Sub-dirección	Recomendación de ITU-T para rutas alternas, reenvíos o transmisiones convergentes de facsímil.
Super "Smoothing" Panasonic	Realce electrónico de la imagen (Super alisado Panasonic) que crea un modelo particular para mejorar la calidad de la copia.
Tabla de Test ITU-T Nº 1	Se trata de un estándar para la industria que permite la comparación de la velocidad de transmisión y de las capacidades de máquinas de facsímil.
Teclado	Grupo de teclas numéricas situadas en el panel de control.
Teclas de caracter	Las teclas que se utilizan para introducir las letras y símbolos para varias funciones de programación.
Teclas de Programa	Teclas que son definidas para almacenar una secuencia de estaciones para marcar o recuperar selectivamente.
Transmisión a varias estaciones	La capacidad para transmitir el mismo conjunto de documentos a un número programado de lugares.
Transmisión desde memoria	Los documentos se actualizan en memoria antes de que se produzca de hecho la conexión a la línea telefónica para la transmisión.
Transmisión diferida	La capacidad de enviar documentos a otras estaciones posteriormente.

Tabla de Test Nº 1 ITU-T

Todas las especificaciones están basadas en la Tabla de Test Nº 1 ITU-T (El ejemplo mostrado debajo no es para escalar).



THE SLEREXE COMPANY LIMITED

SAPORS LANE - BOOLE - DORSET - BH 25 8 ER

TELEPHONE BOOLE (945 13) 51617 - TELEX 123456

Our Ref. 350/PJC/EAC 18th January, 1972.

Dr. P.N. Cundall,
Mining Surveys Ltd.,
Holroyd Road,
Reading,
Berks.

Dear Pete,

Permit me to introduce you to the facility of facsimile transmission.

In facsimile a photocell is caused to perform a raster scan over the subject copy. The variations of print density on the document cause the photocell to generate an analogous electrical video signal. This signal is used to modulate a carrier, which is transmitted to a remote destination over a radio or cable communications link.

At the remote terminal, demodulation reconstructs the video signal, which is used to modulate the density of print produced by a printing device. This device is scanning in a raster scan synchronised with that at the transmitting terminal. As a result, a facsimile copy of the subject document is produced.

Probably you have uses for this facility in your organisation.

Yours sincerely,

Phil.

P.J. CROSS
Group Leader - Facsimile Research

Registered in England: No. 2038
Registered Office: 60 Vicara Lane, Ilford, Essex.

Índice

T

V

Para el servicio técnico llamar a:____

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site : http://www.panasonic.co.jp/global/

M0901-1111
DZSD001472-1
November 2001
Printed in Japan